

SAN LUCAS **Jesucristupaq escribenqan**

Lucasqa Jesucristuman creyicoq nunam carqan. Pemi escriberqan Jesucristu rurashqancunata y yachatsicushqancunata musyanantsicpaq. Pëqa jampicoq doctormi carqan. Apostol Pablu Jesuspa alli willaquininta willacur puriptinmi, Lucaspis pewan purerqan. Tsemi Jesucristuta mana ricashqa carpis, cösa musyapacorqan y tapupäcorqan que libruta escribinanpaq.

Lucasqa manam israel nunatsu carqan, sinoqa juc castam carqan. Amigun Teofiluman escribishqa captinpis, manam pellapaqtsu escriberqan, sinoqa llapan nunacuna Jesuspaq yachacuyänanpaqmi escriberqan.

Lucasqa escriberqan “San Lucas” nishqan libruta y “Hechos” nishqan librutapis juc librunolla cayänanpaqmi. Lucaspita masta musyanequipaq leyinqui Hechos libruta 16.10-17; 20.5-15; 21.1-18; 27.1-28.16; Colosenses 4.14; Filemon 24; 2 Timoteu 4.11.

San Lucas escribin Teyta Jesuspaq willacur

¹⁻³ Cuyë reqishqa Teofilo, Diosnintsic que tiempucho imapis rurashqancunatam atsqaq nunacuna escribiyashqana cayänaq. Tse escribiyashqanqa Jesuspa disipuluncuna yachatsimashqantsicnollam. Pecunam Jesuswan qallanqanpita purir, wiyashqa y ricashqa car, rasonpa testigoqa cayan. Tsenollam noqapis yachatsicuyanqanta wiyarir y

escribiyashqancunata leyirir, qallananpita llapanta alleq musyarir, qamman escribimü.

⁴ Tsemi qampis queta leyirirnin, musyanqui yachacongequi rasonpa canqanta.

Zacariasta juc anjel yuripun

⁵ Judea marcacho Herodis nishqan rey quecaptinmi, carqan juc saserdoti Zacarias jutiyoq; y warminnam carqan Isabel. Ishcanpis cayänaq Dios sirweq saserdoticunapa castan: Zacarias Abiaspa, Isabelnam Aaronpa.

⁶ Ishcanpis Diospaq allı ruraqlam cayarqan, Dios mandacushqancunata imachopis cäsucurnin.

⁷ Manam wamrancuna carqantsu, Isabel qolloq car; mana wawata reqiptin, y tsatsayäcushqanam cayarqan.

⁸ Juc cutinam Zacariasta saserdoti mayincunatawan tocayarqan Jerusalem templucho Diosta sirwiyänan.

⁹ Costumbrincunamannomi saserdoticuna sortiyayarqan, y Zacariastam tocarerqan altarcho insiensiuta qoyätsinanpaq. Tsenam templu ruri sagradu cuartuman yecurerqan.

¹⁰ Insiensiuta qoyätsenqanyaqnam waqtacho atsaq nunacuna Diosman mañaquicayarqan.

¹¹ Tseno quecaptinnam, insiensiuta qoyätsiyänan altarpa derechu laduncho Dios cachamushqan anjel yuripicorqan.

¹² Anjelta riquecurninnam, Zacarias allapa mantsacar, imano quetapis puederqantsu.

¹³ Anjelnam queno nerqan:

—Zacarias, ama mantsaquëtsu. Dios wiyashqam mañacongequicunata; warmiqui Isabelchomi ol-lqu tsuriqui yurenqa. Pepa jutinmi churanqui “Juanta”.

¹⁴ Pe yuririptinmi, allapa cushicunqui; y waquincunapis allapam cushicuyanqa.

¹⁵ Diospa nopanchopis baleq nunam canqa. Manam imepis binuta ni washcucunata upon-qatsu, manaraq yuricushqanpita Santu Espirituwan carnin.

¹⁶ Perecurmi Diosta atsaq israel nunacuna yape cäsucuyanqa.

¹⁷ Teytallantsic shamunanpaqmi Santu Espiritupa poderninwan Eliasno yachatsiconqa. Tseno yachatsicuptinmi, papänincuna tsurincunawan amishtayanqa. Y puntata Diosta mana cäsucocunam cäsucuyanqa. Tsenam nunacuna listuna cayanqa Teytallantsicta chasquiyänanpaq.

¹⁸ Zacariasnam anjelta queno taporqan:

—¿Imanotaq nimanquequeqa canqa? Noqaqa allapa auquinnam cä, y warmïpis tsatsanam.

¹⁹ Tsenam anjel queno nerqan:

—Noqaqa Gabrielmi cä, Diospa sirweqnin. Pemi cachamashqa que alli notisiata willanaqpaq.

²⁰ Willashqaqnollam pasaconqa, y mana creyimanquequirecurmi, pe yuriconqanyaq mudu ticrarinqui.

²¹ Anjel parlapanqanyaqnam, waqtacho nuna-cuna Zacariasta shuyaräyarqan, queno nishpa:

—¿Imanirraq templupita yarqamuntsu?

²² Zacarias yarqurirnam, parleta pued-erqantsu.

Nunacunanam ninacuyarqan:

—¡Ruri templuchochi Dios imatapis ricatsishqa!
Zacariasnam muduyashqa carnin, señasllawan
parlarqan.

²³ Templucho sirwir ushapäcurirnam, wayinman
cuticorqan.

²⁴ Tsepitanam warmin Isabel qeshyaq tucur-
erqan. Pitsqa quillam wayinllacho cacorqan.

²⁵ Tsemi queno nerqan:

—Dios yanapamaptinmi, queno quecä.
Cananqa mananam nunacuna pen-
qapäyämanqanatsu, “mana wachacoq warmi”
nirnin.

Anjel yuripun Mariata

²⁶ Isabel joqta quillayoqna qeshyaq quecaptin-
nam, anjel Gabriela Dios cacharqan Galileacho
Nazaret marcaman

²⁷ Maria nishqan donsellaman. Tse warmega
casacuyänanpaq parlashqanam cayarqan une rey
Davidpa castan Jose jutiyoq nunawan.

²⁸ Anjelnam Maria quecanqanman yurircur,
nerqan:

—¡Cushiqui, Maria! Dios acrashqanmi canqui.
Pemi qamwan quecan. «Waquin warmicunapi-
tam qamtaqa Dios acrashorqonqui.»

²⁹ Anjel tseno niptinnam, Maria mantsacar
shonquncho, queno nerqan:

—¡Imanirraq anjel tseno niman!

³⁰ Anjelnam nerqan:

—Maria, ama mantsaquëtsu. Diosmi qamta
acrashorqonqui.

³¹ Tsemi qeshyaq tucunqui. Y ollqum wamrequi
canqa. Yuricuriptinmi, jutin churanqui “Jesusta”.

³² Pemi allapa puedeq canqa, y sielucho Diospa tsurin nishqam canqa. Pepa une awilitun Davidta mandacoq cananpaq churashqannollam, Jesusta Dios churanqa mandacunanpaq.

³³ Israel nunacunapa mandacoqninmi canqa imecamayaqpis; y pepa mandaquinenqa manam ushacanqatsu.

³⁴ Tsenam anjelta Maria taporqan:

—¿Imanotaq tse nimanqequi canqa? Noqaqa donsellaam cacü.

³⁵ Anjelnam nerqan:

—Santu Espiritu qamman shamurninmi, camanqa juc wamrata, sielucho quecaq Diospa poderninwan qeshyaq tucurinequipaq. Santu wawequinam Diospa tsurin canqa.

³⁶ Musyë, primequi Isabelpis tsatsa queninchomi “mana wachacoq” nicayaptinpis joqta quilayoqna qeshyaq quecan.

³⁷ Porqui Diospaqqa manam imapis sasatsu.

³⁸ Tsenam Maria nerqan:

—Noqaqa Diospa sirweqninmi cä. Qam nimanqequino callätsun.

Tsenam anjel eucorqan.

Maria ewan Isabelta watucaq

³⁹ Tsepeqnam Maria ajalla alistacurir, Judea marcapa jallqanman Isabel caqta eucorqan.

⁴⁰ Zacariaspa wayinman yecurirnam, Isabelta taririr, saludarerqan.

⁴¹ Maria tseno saludariptinnam, Isabelpa pachancho wamra cushicurnin cuyorqan. Isabelnam Santu Espiritupa poderninwan

⁴² fuer-tipa queno nerqan:

—Waquin warmicunapitapis qamtam Dios bendisishorqonqui, y wawequipis benditum.

⁴³ ¿Pitaq noqallä cä, Dioslläpa mamänin watuquecamänequipaq!

⁴⁴ Saludamanqequita wiyariptimi, pachächo wamra cushicurnin cuyushqa.

⁴⁵ Dios nishonqequi culplicänapaq caqta creyinqequirecurmi, bendisishqa canqui, nir.

Maria Teyta Diosta alaban

⁴⁶ Tsenam Maria queno nerqan:
“Diostam noqa allapa alabecü.

⁴⁷ Salbamaqni Diospaqmi shonqullä allapa cushicun.

⁴⁸ Qollmi shonqu sirweqnin canqätam, pe ricamashqa.

Cananpita witsepanam llapan nunacuna willanacuyanqa Dios bendisimashqanta.

⁴⁹ Diosmi puedeq queninwan, noqapaq allacunata rurashqa.

Pëqa santu carmi, allapa alli.

⁵⁰ Mandacushqancunata wiyacoqcunatam Dios ancupan;
castancunatapis ancupanqam.

⁵¹ Puedeq queninwanmi ima sasa caqcunatapis ruran.

Alli tucocunatam mana baleqpaq churan.

⁵² Mandacocunatam mandacuyanqanpita qarqurerqa,

qollmi shonquyoqcunatanam mandacuyänapaq churarerqan.

⁵³ Wactsacunatanam imecanpis goycorqan.

Ricunapataqa llapannintam ushacäratserqan.

⁵⁴ Sirweqnin israel nunacunatam ancuparnin,

55 une awiluntsic Abrahamta castancunatawan änerqan,
imecamayaqqis ancupänanpaq” nir.

56 Tsecho Maria Isabelwan quima quilla täcurirnam, wayinman cuticorqan.

Bautisacoq Juanpa yuriquinin

57 Isabelpa quillan tincuriptinnam, qeshpicur-erqan juc ollqu wamrata.

58 Tseta besinuncuna castancunawan musyaririnnam, Isabelman ewar allapa cushicuyarqan, “Diosmi ancuparnin, wawan goycushqa” nirnin.

59 Wamra semanayoq quecaptinnam, shayämorqan señalatseq. Tsechonam papänin Zacariaspa jutinta chureta munayarqan.

60 Peru mamäninnam queno nerqan:

—¡Ama! ¡Jutenqa Juanmi canqa! —nir.

61 Nunacunanam niyarqan:

—¿Imanir? ¡Castequicunacho manataq pipis cantsu Juan jutiyoq!

62 Tseno nirninnam, Zacariasta señasllapa tapu-yarqan:

—Tsuriquipa jutin ¿imatataq churanqui? —nishpa.

63 Tsenam ichic tablata mañacurir, escribiererqan queno: “Jutenqa Juanmi canqa” nishpa. Tseta leyirirnam, nunacuna mantsacashqa quedari-yarqan.

64 Tsellanam Zacarias parlar qallecorqan, Diosta alabarnin.

65 Jinantin Judea jirca marcacunachomi nunacuna mantsacashqa willacuyarqan tse llapan pasacushqanta.

⁶⁶ Tseta wiyarirnam, yarpacacharnin queno nina-
nacuyarqan:

—Tse wamraqa çimano caqraq canqa, Diospa
muneninwan quecarnin? —nir.

Zacarias willacun salvador shamunanta

⁶⁷ Papänin Zacariasnam Santu Espiritupa
poderninwan queno nerqan:

⁶⁸ “Israel marca mayicuna, llapantsic grasiasta
qor, jalabashun Diosnintsicta!

Pemi noqantsicta rescatamarnintsic,
salbamäshun.

⁶⁹ Salbamänantsicpaqmi Diospa sirweqnin une rey
Davidpa castancho,

juc puedeq salvador yuricunanpaq quecan.

⁷⁰ Que salvador yuricunanpaqmi Diosnintsic
änicurnin,

une profetancunatawan willacatsimorqan,
queno nishpa:

⁷¹ ‘Chiquiyäshoqniquicunapitam noqa jorquyashqe-
qui y salbayashqequi’ nir.

⁷² Une castantsiccunata ancuparninmi,
tse änenqanta Dios canan cumplenqa.

⁷³ Une awiluntsic Abrahamtam Dios änerqan

⁷⁴ chiquimaqnintsiccunapita salbamänantsicpaq,
y pellatana mana mantsacushpa sirwinantsicpaq.

⁷⁵ Tsemi pellaqaqna car allicunata rurarnin,
cawenintsiccho sirwishun.

⁷⁶ Y qam llullu wamra, sielucho quecaq Diospa
profetanmi canqui.

Diospa tsurin shamunanpaqmi puntata ewar,
nunacunata willapanqui,

⁷⁷ queno nishpa: ‘Israel nunacuna jutsa ru-
rayashqequicunapitam,

Dios perdonayäshurniqui, salbayäshunqui' nir.

⁷⁸ Diosmi allapa ancupämarnintsic, imeca inti qoyapa yarqamoqtano cachamonga actsimänantsicpaq.

⁷⁹ Tsemi paqascho cawaquicaqcunapaq, y wanita mantsaquicaqcunapaq actsin canqa. ¡Tsenam shumaq cawacushun Diospa cushiqui nänincho!”

Quecunatam Zacarias willacorqan salbadorpaq.

⁸⁰ Tsepitanam jentiyarnin, Juan allita ruraq carqan. Tsunyaqcunachomi täcorqan, manaraq israel nunacunata willapar.

2

Jesus yuricun Belen marcacho

(Mateo 1.18-25)

¹ Tse junaqcunam, Augustu cesar mandacorqan jinantin munducho llapan nunacuna sensashqa cayänanpaq.

² Que sensutam rurayarqan Siria probinsiacho Sirenio nishqan gobernador quecaptin.

³ Llapan nunacunam ewayarqan une castancunapa marcancunaman sensashqa cayänanpaq.

⁴ Tsemi Galileacho Nazaret marcapita Josepis allapa caruta ewarqan, Judeacho Belen marcaman. Porqui une awilun rey Davidmi tsecho yuricushqa carqan.

⁵ Mariatapis pusharqanmi Belen marcaman sensacoq, casacuyänanpaq parlashqana carnin. Mariaqa qeshpicunanpaqnam quecarqan.

⁶ Tsecho quecayaptinam, Mariapa qeshpicunan quilla tincuriptin, pachan tsaripicorqan.

7 Posadacuyänanpaq wayita mana tarirninmi, animalcuna wataränan rämädallacho wamaqshu wawanta qeshpiquïcorqan. Ayurirnam, animalcunapa micucuyänanllaman iscaratserqan.

Anjelcuna yuripuyan üsha mitseqcunata

8 Tse paqasmi Belen marcapa wac laduncho üshancunata mitseq nunacunapis täpaquicayarqan.

9 Tsemanmi illaqpita anjel yurircuptin, y Diospa poderninwan imeca relampaguno limpu actsücptin, täpacoqcuna mantsaquecuyarqan.

10 Anjelnam queno nerqan:

—Ama mantsacäyëtsu. Llapan nunacunawan cushicuyänequipaqmi, canan willayashqequi:

11 Une rey Davidpa marcan Belenchomi salbayäshoqniquicuna canan yuricurishqa. ¡Pëqa Teytantsic Dios Acrashqanmi!

12 Diospita rasonpa canqanta musyayänequipaqmi, canan ewar, llullu wamrata tariyanqui animalcunapa micucuyänancho ayuwan pitushqa iscarëcaqta.

13 Anjel tseno nicaptinam, juclla atsaq anjelcuna yurircur, Diosta alabarnin, queno niyarqan:

14 —¡Sielucho Dios, alabecuyaqmi! ¡Cananpitam que patsacho Dios cushitseqcuna alli pasaquichona cayanqa! —nir.

15 Tseno nirirninam, anjelcuna sieluman cuticuyarqan. Mitseqcunanam queno ninacuyarqan:

—¡Dios willatsimanqantsicno acu jinallacho Belen marcaman ewar, ricamushun!

16 Jicutellapa ewarnam, taririyarqan Joseta, Mariata y llullutanam animalcunapa micucuyänanllacho iscarëcaqta.

17 Tseta ricarirnam mitsicoqcuna willacuyarqan llullupaq anjel llapan nenqanta.

18 Niyanqanta wiyecurnam, nunacuna espan-tacuyarqan.

19 Peru Mariaqa shonqunllachomi tsecunapaq llapanta yarpacachar cacorqan.

20 Mitseqcunanam anjel willaconqannolla llulluta ricarir, queno nishpa cushishqa cuticuyarqan: “¡Diosqa allapa allim! ¡Grasiastam qonantsic!” nir.

Jesusta apayan Jerusalem templuman

21 Wamra semanayoq quecaptinnam, papänin mamäninwan señalatsiyarqan. Jutinnam churayarqan Jesusta, manaraq qeshyaq captin anjel yuripur nenqannolla.

22 Moises mandacushqan ley nenqanno limpiu cayänapaq junaqcuna tincuriptinnam, Josewan Mariapis ewayarqan Jerusalemcho templuman llullunta Diosman presentayänapaq.

23 Tseno rurayänapaqqqa Diospa palabranmi queno escribirëcan: “Wamaqshu ollqu tsuriqueqa Diosllapaqmi canqa”^{*} nir.

24 Dios mandacushqan leymi escribirëcan: “Ishque cullcuta o ishque llullu palumacunata qarayämanqui”^{*} nishpa. Que leytapis cumpleqmi Jose Mariawan ewayarqan.

* 2:23 Ex 13.2, 12 * 2:24 Lv 12.6-8

²⁵ Jerusalenchomi juc nuna tärarqan, Simeon jutiyoq, Diosta allapa cuyaq nuna. Pemi allillata rurar, shuyararqan Israel nasion librashqa cananta, y Teyta Diospa Santu Espiritunmi pewan carqan.

²⁶ Tsemi Santu Espiritu jucpin musyatserqan: “Dios Acrashqanta ricarirninran, wanunqui” nirnin.

²⁷ Tsenam Santu Espiritu pushaptin, tse junaq templuman ewarqan. Tsemannam Jesusta chäratsiyarqan Jose Mariawan ley mandacushqanno rurayänapaq.

²⁸ Wamrata ricarirninnam, mellqarcur Diosta alabarnin, queno nerqan:

²⁹ “Diosllä, noqa sirweqniquita änilämashqequitam canan cumplirillarqonqui.

Canan si, cushishqana wanucülläshaq.

³⁰ ¡Salbayämaqñita ricarillätaq!

³¹ Qam nenqequinomi jinantincho nunacunata pe salbanqa.

³² Jinantin nasion nunacunapaqpis actsi cuentam canqa.

Perecurmi, sirwishoqniqui israel nunacunapis allapa reqishqa cayanqa.”

³³ Llullupaq Simeon nishqanta papänin mamäninwan wiyarninnam, espantacuyarqan.

³⁴ Tsenam pecunata Simeon nerqan:

—Dios qamcunata bendisicuyäshi.

Jesupa mamänintanam nerqan:

—Que wawequirecurmi, waquin israel nuna-cuna condenacuyanqa; waquin caqcunanam allichu yarquriyanqa. Pëcho Dios milagrunta ricatsiquicaptinpis, manam chasquiyanqatsu.

³⁵ Tsenomi nunacuna musyatsicuyanqa shonquncunacho imanopis cayanqanta. Peru qanam Maria, perecur jipanqui imeca cutsilluwan shonqiquita tuscicayâmuptin nanatsicoqno.

³⁶ Tsechomi juc tsatsa warmipis carqan Diospa profetan, Ana. Pëqa carqan une awilun Aserpa willcanmi. Papäninnam carqan Fanuel. Shipashlla casaconqanpita qanchis watalla qowanwan täräyarqan.

³⁷ Qowan wanuriptinnam, japallan täcorqan y puwaq chunca chuscu (84) watayoqmi carqan. Templullachomi paqaspa junaqpa ayunar, Diosman mañacur cacoc.

³⁸ Tseman Ana chärirnam, wamrata ricarir, nerqan:

—Dios, qamtam allapa agradisicoq que wamrapaq —nir.

Nunacunatanam nerqan:

—Que wamram noqantsic israel nunacuna unepita shuyaconqantsic, y pemi rescatamanintsic salbamäshun —nir.

³⁹ Tsepitanam Dios mandacushqan leycunata Jose Mariawan rurur usharirnin, Galileacho Nazaret marcancunaman cuticuyarqan.

⁴⁰ Wamranam winarnin, allapa yacheyoq carqan, y Diosmi imecachopis peta yanaparqan.

Jerusalen templucho Jesus parlan ley yachatsicoqcunawan

⁴¹ Cada watam Jerusalenman Jose Mariawan ewayaq Pascua fiesta pasaq.

⁴² Jesus chunca ishque (12) watayoq quecaptinam, israel nunacunapa costumbrincunamanno Pascua fiestaman ewayarqan.

⁴³ Tse Pascua fiesta ushariptinnam, marcan-cunaman cuticuyarqan. Jesusnam Jerusalen-cho quedacushqa canaq, Jose y Maria mana mäcuyanqanyaq.

⁴⁴ Pecuna pensayänaq: “Que atscaq nunacunawanchi shamican” nishpash. Qanyasninpi ewecarnam, pullan nänicho tardiyäquicuptinna, Jesusta ashiiyarqan, castancunata y reqinacuyashqancunata tapucurnin.

⁴⁵ Mana taririnnam, tsellapeq Jerusalemman cuticuyarqan ashirnin.

⁴⁶ Quima junaq ashiiyanqanchonam, Jesusta templucho taririyarqan, ley yachatsicoqcunapa chopincho pecunata wiyar, tapuparnin tēcaqta.

⁴⁷ Jesus alli yachaq car, tapuyanqancunata imano shumaq yasquiptinmi, wiyaqnin llapan nunacunapis espantacur, imano quetapis puediyarqantsu.

⁴⁸ Jesusta ricarirnam, papänin y mamänin espantacuyarqan. Mamäninnam nerqan:

—Ä, wawä, ¿imanirtaq queta rurayamanqui? Al-lapa llaquishqam papäniquiwan ashiiyarqoq.

⁴⁹ Tsenam Jesus nerqan:

—¿Imanirtaq ashiiyamarqonqui? ¿Manacu musyayanqui Papänipa munenincho quecanä presisanqanta?

⁵⁰ Tseno nenqanta pecuna manam ichicllapis cäyiyarqantsu.

⁵¹ Tsepitanam pecunawan Nazaretman cuticorqan, mandayanqancunata rurarmi carqan. Mamäninnam shonqunllacho llapan pasanqancunata yarpacacharqan.

⁵² Jesusnam winar jentiyarnin, alli yachaq carqan. Diospaq y nunacunapaqpis allapa allim carqan.

3

*Bautisacoq Juan tsunyaqcunacho yachatsicun
(Mateo 3.1-12; Marcos 1.1-8; Juan 1.19-28)*

¹ Tiberio jutiyoc cesar chunca pitsqa (15) watana Romacho mandacoq quecaptinmi, Poncio Pilatu Judea probinsiacho mandacoq quecarqan, Galilea probinsiachonam Herodis, Iturea y Traconite probinsiacunachonam Herodispa wauqin Felipi, Abilinia probinsiachonam Lisantias.

² Jerusalenchonam Anas y Caifas mas mandacoq saserdoticuna quecayarqan. Tsepinmi tsunyaqcho Zacariaspa tsurin Juan quecaptin Dios palabranta peta rebelar qallarqan.

³ Tsemi Jordan mayu cuchun marcacunapa purirnin, nunacunata willaparqan jutsancunata jaqirir, bautisacuyänanpaq, y tsenopa perdonashqa cayänanpaq.

⁴ Tseno Juan willacunanpaqmi Diospa une profetan Isaias queno escribishqa carqan:
“Tsunyaqchomi juc nuna qayaripa queno willaconqa:

‘Nänicunata derechar limpiaq cuenta
prebincuyë Teytata chasquiyänequipaq,

⁵ feyu nänicunata parejaqno, jircacunata pampatsaqno,

wicsu nänicunata derechaqno, rumi rumi
nänicunata limpiaqno,
prebincuyë chasquiyänequipaq.

6 Jinantin marcacunachomi llapan nunacuna musyayanqa,

Diospita salbasion chämushqanta.’ ”*

7 Tsenam bautisacuyänanpaq nunacuna Juanman ewayaptin, waquincunata nerqan:

—Ä, bibora cuenta nunacuna, ¿imanopataq allapa feyu castigupita salbacuyanqui!

8 Jutsa rureniquicunata rasonpa jaqiricur, allicunatana rurayë. Ama nicachäyëtsu: ‘Abrahampa castan canqantsicrecurmi castigupita salbacushun’ nir. Porqui niyaqmi: Diosqa que rumicunatapis Abrahampa castanqa ticraratsinmanmi.

9 Imanomi juc nuna jachanwan mana wayücoq montita siquipita wallurir, ninacho ushacäratsin, tsenomi llapan mana alli ruraqcunapaqqa Dios listu quecan ushacäratsinanpaq.

10 Tseno niptinnam, nunacuna tapuyarqan:

—Tseno captenqa, ¿imatataq rurayäshaq? —nir.

11 Juannam nerqan:

—Ishque camsequi cayäpushuptiqueqa, mana capoqta qoycuyë. Micunequicuna captinpis, mallaqecaqcunata qarecuyë.

12 Impuestu cobraqcunanam Juanman wityarqan bautisacoq, queno tapurnin:

—Mayestru, ¿imatataq noqacunaqa rurayäshaq?

13 Tsenam Juan nerqan:

—Contribusionllata cobrayanqui. Ama mastaqa cobracuyanquitsu.

14 Tsenollam soldaducunapis ewar, tapuyarqan:

—Noqacunaqa, ¿imatataq rurayäshaq?

* 3:6 Is 40.3-5

Pecunatanam nerqan:

—Ama nunacunapa imancunatapis malas gochiyanquitsu, ni ulicurcur lebantacuyanquitsu. Pagayâshushqequiwan conformi cayanqui.

¹⁵ Tsenam nunacuna cushishqa quiquincunallacho queno niyarqan:

—Shuyaconqantsic Dios Acrashqanchi pëqa —nir.

¹⁶ Tsenam, Juan queno nerqan:

—Noqaqa yacullawanmi bautisayaq; peru jucmi shamun noqapita mas puedeq. Noqaqa manam sirwitsu qonquricur pepa llanqinpa watunta pascarillatapis. Pëqa ninano rupecaqwan bautisayâshurniquim, Santu Espiritunta qoyâshunqui.

¹⁷ Ichicllanam pishin, imeca eracho triguta wauyaqno nunacunata pe acrananpaq. Trigutam wardacunanman wardanqa y pajatanam mana upeq ninacho cayeconqa.

¹⁸ Tseno nirninnam, tuquilyapa nunacunata yachatserqan Diospa alli willaquininta.

¹⁹ Tsepitanam mandacoq Herodista llapan mana alli rurenincunapita Juan piñaparnin nerqan:

—Ama wauqiquipa warmin Herodiaswan wätanaquitsu. ¡Tseqa manam allitsu! —nir.

²⁰ Tseno niptinmi, mana alli ruranqancunapita mas mana allita rurar Herodis carselman Juanta llawiratserqan.

Juan Jesusta bautisan

(Mateo 3.13-17; Marcos 1.9-11)

²¹ „Peru manaraq Juanta Herodis presu tsarit-siptinmi, llapan nunacuna bautisacuyanqancho

Jesuspis bautisacorqan. Tsechonam Diosman Jesus mañacuptin, sielupita

²² imeca palumano Santu Espiritu urämur, Jesusman chämorqan. Sielupeqnam Dios queno niorqan:

—Qammi cuyë tsurï canqui. Qamrecurmi allapa cushicü —nir.

Jesupa castancuna

(Mateo 1.1-17)

²³ Jesus quima chunca (30) watayoq quecarninam, pepa willaquinincunata nunacunata willapar qallecorqan. Tsenam parlayarqan queno: “Jesusqa Josepa tsurinmi.” Joseqa Elipa tsurinmi.

²⁴ Eleqa Matatpa tsurinmi. Matatqa Levipa tsurinmi. Leveqa Melquipa tsurinmi. Melqueqa Janaipa tsurinmi. Janaeqa Josepa tsurinmi.

²⁵ Joseqa Matatiaspa tsurinmi. Matatiasqa Amospa tsurinmi. Amosqa Nahumpa tsurinmi. Nahumqa Eslipa tsurinmi. Esleqa Nagaipa tsurinmi.

²⁶ Nagaqa Mahatpa tsurinmi. Mahatqa Matatiaspa tsurinmi. Matatiasqa Semeipa tsurinmi. Semeqa Josecpa tsurinmi. Josecqa Joiadapa tsurinmi.

²⁷ Joiadaqa Joananpa tsurinmi. Joananqa Resapa tsurinmi. Resaqa Zorobabelpa tsurinmi. Zorobabelqa Salatielpa tsurinmi. Salatielqa Neripa tsurinmi.

²⁸ Nereqa Melquipa tsurinmi. Melqueqa Adipa tsurinmi. Adeqa Cosampa tsurinmi. Cosamqa Elmadampa tsurinmi. Elmadamqa Erpa tsurinmi.

²⁹ Erqa Jesuspa tsurinmi. Jesusqa Eliezerpa tsurinmi. Eliezerqa Jorimpa tsurinmi. Jorinqa Matatpa tsurinmi.

³⁰ Matatqa Levipa tsurinmi. Leveqa Simeonpa tsurinmi. Simeonqa Judapa tsurinmi. Judaqa Josepa tsurinmi. Joseqa Jonampa tsurinmi. Jonamqa Eliaquimpa tsurinmi.

³¹ Eliaquimqa Meleapa tsurinmi. Meleaga Menapa tsurinmi. Menaqa Matatapa tsurinmi. Matataqa Natanpa tsurinmi.

³² Natanqa Davidpa tsurinmi. Davidqa Jesepa tsurinmi. Isaeca Obedpa tsurinmi. Obedqa Boozpa tsurinmi. Boozqa Selahpa tsurinmi. Selahqa Nahasonpa tsurinmi.

³³ Nahasonqa Aminadabpa tsurinmi. Aminadabqa Arampa tsurinmi. Aramqa Hesronpa tsurinmi. Hesronqa Farespa tsurinmi. Faresqa Judapa tsurinmi.

³⁴ Judaqa Jacobpa tsurinmi. Jacobqa Isaacpa tsurinmi. Isaacqa Abrahampa tsurinmi. Abrahamqa Terahpa tsurinmi. Terahqa Nahorpa tsurinmi.

³⁵ Nahorqa Serugpa tsurinmi. Serugqa Ragaupa tsurinmi. Ragaoqa Pelegpa tsurinmi. Pelegqa Eberpa tsurinmi. Eberqa Selahpa tsurinmi.

³⁶ Selahqa Cainanpa tsurinmi. Cainanqa Arfaxadpa tsurinmi. Arfaxadqa Sempa tsurinmi. Semqa Noepa tsurinmi. Noeqa Lamecpa tsurinmi.

³⁷ Lamecqa Matusalenpa tsurinmi. Matusalenqa Henocpa tsurinmi. Henocqa Jeredpa tsurinmi. Jeredqa Mahalaleelpa tsurinmi. Mahalaleelqa Cainanpa tsurinmi.

³⁸ Cainanqa Enospa tsurinmi. Enosqa Setpa tsurinmi. Setqa Adanpa tsurinmi. Adanqa Dios camashqanmi carqan.

4

Jesusta tenteta munan diablu

(Mateo 4.1-11; Marcos 1.12-13)

¹ Bautisacurirnam Jesus Santu Espiritupa poderninwan Jordan mayupita cuticorqan. Tsenam Santu Espiritu pusharqan tsunyaq jircaman.

² Tsechonam diablu chuscu chunca (40) junaqñinpi Jesusta tenteta munarqan. Tse junaqcuna mana imatapis micurninam, mallaqarqan.

³ Tsenam diablu nerqan:

—Diospa tsurin rasonpa carqa, mä que rumita mandariquï tantaman ticrarinanpaq, nir.

⁴ Jesusnam nerqan:

—Diospa palabranmi queno escribirëcan: ‘Manam tantata micurllatsu nunacuna cawayanqa; ¿sinoqa Dios llapan nenqanta cäsucurninmi,?’* —nir.

⁵ Tsepitanam rara jirca puntanman Jesusta pushar, juclla riquecatserqan jinantin munducho nasioncunata,

⁶ queno nishpa:

—Que llapan nasioncunaqa maquïchomi quecan. Munarqa pitapis qoycūmanmi. Tsemi shumaq queninta ricacunequipaq y tsecho mandacoq canequipaq qoycushqequi.

⁷ Peru que llapanta qoycunaqpaqqa; puntāman qonquricur, adoremamë.

* 4:4 Dt 8.3

⁸ Tsenam Jesus nerqan:

└ —¡Quepeq yargi, diablu!┐ Diospa palabranmi
escribirëcan: ‘Diosllatam adoranequeqa y sir-
winequeqa’* nir.

⁹ Tsepitanam diabloqa Jesusta pusharqan
Jerusalen marcaman. Tsechonam templupa mas
altun caqman lloqarcatsir, queno nerqan:

—Rasonpa Diospa tsurin carnenqa, mä, quepita
jeqacurqui.

¹⁰ Porqui Diospa palabranmi queno
escribirëcan:

‘Anjelnincunatam Dios cachamonqa cui-
dayäshunequipaq,

¹¹ manaraq rumicunaman jeqaptiqui

juclla tsaricuyäshunequipaq’* nir.

¹² Jesusnam nerqan:

—Diospa palabranmi jina queno escribirëcan:
‘Ama Diosniquita probanquitsu’* —nir.

¹³ Tseno Jesusta tenteta mana pue dirninnam,
diablu eucorqan yape cutinanpaq caqta yarparar.

Galileacho Jesus yachatsicur qallarcun

(Mateo 4.12-17; Marcos 1.14-15)

¹⁴ Tsepitanam Santu Espiritupa poderninwan
Jesus Galileaman cuticorqan. Tsenam nunacuna
jinantincho musyariyarqan Jesuspa rurenincu-
nata.

¹⁵ Llapan marca chanqanchomi ellucayänan
wayicho Jesus yachatsicoq. Tsemi nunacuna al-
abayaq.

* 4:8 Dt 6.13 * 4:11 Sal 91.11-12 * 4:12 Dt 6.16

*Jesus Nazaretcho**(Mateo 13.53-58; Marcos 6.1-6)*

¹⁶ Tsenam winaconqan marcan Nazaretman Jesus cuticur, costumbrinmanno jamaqui junaq el-lucayänan wayiman ewarqan. Tsechonam Diospa palabranta leyinanpaq sharcurerqan.

¹⁷ Tsenam Diospa profetan Isaias escribishqan libruta qoriyarqan. Jesusnam libruta quicharir, queno escribirëcaqta taririr, leyerqan:

¹⁸ “Diospa Espiritunmi noqacho.

Pemi acramashqa wactsacunata alli willaquita willapänäpaq,

llaquishqacunata cushitsinäpaq,„

presu cuenta caquicaqcunata libranäpaq,

wiscucunata cachacätsinäpaq,

y ancupëpaq sirwipacoqcunata libranäpaq.

¹⁹ Y tsenolla que tiempocho Diospa ancupäquininta willayänaqpaq.”*

²⁰ Tseno leyirirnam, libruta wichqarcu, ellucayänan wayicho yanapacoq nunata cutiratsirnin, täcurerqan. Tsecho quecaqcunanam Jesusta ricaräyarqan.

²¹ Jesusnam nerqan:

—Wiyecayanqequi öram culplicärerqon librucho escribirëcanqan.

²² Tsecho llapan nunacunanam cushicur, queno ninacuyarqan:

—Jesusqa allapa allim. Peru, jimanoraq Josepa tsurinlla quecar, tselaya shumaqta parlan! — nishpa, espantacuyarqan.

²³ Tsenam nunacunata Jesus nerqan:

* **4:19** Is 61.1-2

—Qamcuna capas que parlaquita niyämänqui: ‘Jampicoq carqa, quiquiquiraq jampicunquiman’ nir. ‘Cafarnaumchoqa qeshyaqcunata cachacätserqonquish. Mä, canan que marquequichopis tseno rurami’ —nishpa.

²⁴ “Rasonpam niyaq: Manam Diospa ni meqan profetantapis marcanchoqa cäsuyantsu.

²⁵⁻²⁶ Masqui yarpäyë imano Eliaspa tiempuncho pasaconqanta. ¿Manacu quima wata y joqta quilla pasepa tamyarqantsu? Tsemi jinantin Israelcho nunacuna mallaqewan jipayarqan. Israelcho atasca biudacuna jipeçayaptinpis, Eliastam Dios caxarqan caru Sidonpa ladun Sarepta marcacho täraq biudallaman.

²⁷ Jina yarpäyë imano profeta Eliseopa tiempuncho pasaconqanta. Tsepinmi Israel marcancho atsaq nunacuna leprawan qeshyayarqan. Peru tseno quecaptinpis Siria nasionpeq Naamanllatam Eliseo cachacätserqan, manam Israel marca mayincunatatsü.”

²⁸ Jesus tseno niptinnam, ellucayänan wayicho llapan nunacuna allapa piñacurcuyarqan.

²⁹ Tsenam llapanacuna sharcur, Jesusta Nazaret-pita cumar, cumar apacuyarqan tse marcapa feyu sanjanman cumarcuyänapaq.

³⁰ Peru pëqa chopincunapitam ulluricur, eucorqan.

*Supëta juc nunapita Jesus qarqun
(Marcos 1.21-28)*

³¹ Tsepitanam Galileacho Capernaum marca-man eucorqan. Jamacuyänan junaqcunanam ellucayänan wayicho nunacunata yachatseq.

³² Llapan nunacunam allapa espantacur mantsacäcuyarqan tse yachatsiquininpita, porqui puedeq queninwanmi tsecunata yachatsicorqan.

³³ Tse ellucayänan wayichomi supëyoq nuna qayaripa queno nerqan:

³⁴ —¡Au, Jesus Nazaret marcapeq nuna! ¿Imananquitaq noqacunawan? ¿Ushacätsiyämaqñicu shamorqonqui? ¡Noqa reqeqmi, qam Dios Acrashqan canquequita!

³⁵ Jesusnam supëyoq nunata piñaparnin, nerqan: —¡Upälla quë! ¡Canan que nunapita yarqï! —nir.

Niptinnam, nopancho patsaman nunata mana imanashpa seqirirnin, eucorqan.

³⁶ Tseta riquecurnam, llapan nunacuna mantsacäcur queno ninacuyarqan:

—¡Imano poderyoqtaq que parlanqan! ¡Mandariptinllataq, supëyoq nunacunapita supëcunapis yarquyan!

³⁷ Tsepitanam jinantin Galilea probinsiacho Jesus rurashqanta musyariyarqan.

*Pedrupa suegranta Jesus cachacätsin
(Mateo 8.14-15; Marcos 1.29-31)*

³⁸ Ellucayänan wayipita Jesus yarqurirnam, disipuluncunawan Simon Pedrupa wayinman ewayarqan. Simonpa suegranmi fiebriwan feyupa qeshyecarqan. Jesus chäriptinnam, rogayarqan:

—¡Cachaquecatsillämi! —nishpa.

³⁹ Jesusnam qeshyaqman cuquicur, queno nerqan:

—Amana fiebrinatsu.

Jinallachomi fiebrenqanpita warmi
cachacärerqan. Tse öram sharcur, pecunata
sirwerqan.

Qeshyaqcunata Jesus cachacätsin
(Mateo 8.16-17; Marcos 1.32-34)

⁴⁰ Inti jeqecaptinnam, tuquilaya qeshyaqcu-
nata Jesusman apayämorqan. Jesusnam juclel-
lapayan pecunaman maquina churar, llapanta
cachacätserqan.

⁴¹ Supëyoq nunacunapitam supëcuna yarqu-
yarqan qayaripa, queno niräcur:

—¡Qamqa Diospa tsurinmi canqui!

Tseno niyaptinnam, Jesus nerqan:

—¡Upälla cayë!

Porqui manam munarqantsu Diospa
Acrashqan canqanta musyatsicuyänanta.

Jesus willapäcun ellucayänan wayicunacho
(Marcos 1.35-39)

⁴² Patsa atsicyäriptinnam, Jesus japallan eu-
corqan tsunyaqman. Tsenam atsaq nunacuna
ashiyarqan. Taririrnam, munayarqantsu tsepeq
eucunanta.

⁴³ Jesusnam nerqan:

—Jinantin marcacunachomi alli willaquita
yachatsicunä presisan. Que patsamanmi Dios
cachamashqa, pepa mandaquinincho nunacuna
imano cayänanpaq canqanta willacunäpaq.

⁴⁴ Tsepitanam Judea probinsiacho jinantinpa
purir, ellucayänan wayicunaman ewar, yachatsi-
corqan.

5

*Jesus acran Pedruta disipulun cananpaq
(Mateo 4.18-22; Marcos 1.16-20)*

¹ Juc cutinam Genesaret nishqan Lamar cuchuncho quecar Diospa palabranta Jesus yachatsiquicarqan. Wiyeta munarninnam, atsaq nunacuna ellucarnin, quichquinacur Jesusta tanqayarqan.

² Tsenam yacucho ishque lancha tēcaqta ricarerqan. Pescadu tsareqcunanam lanchancunapita yarqurir, atarayancunata playacho paqecayarqan.

³ Tsenam Simonpa lanchanman Jesus lloqarcur nerqan:

—Simon, que yacu cuchunpita mas ruriman yecushun —nir.

Yecuriyaptinnam, täcurir, nunacunata lanchapita yachatsicorqan.

⁴ Yachatsicur usharirnam, Simonta nerqan:

—Canan mas ruriman yecuyë atarayequicunata jitaq, pescaduta tsariyänequipaq.

⁵ Simonnam nerqan:

—Mayestru, waraqninpim noqacuna nacayarqö. Manam ni jucllellatapis tsariyarqötsu. Peru canan gam nimanqequirecurmi, atarayäta jitashaq —nir.

⁶ Jitarirnam, allapa atsa pescaduta tsaricuyarqan, casi atarayapis rachenqanyaq.

⁷ Tsenam jucnin lanchacho yanaqincunata señaswan qayarqan yanapayānanpaq. Pecuna chäriyaptinnam, pescaduta ishcan lanchaman winayarqan. Tselaya atsa captinmi, ishcan lanchacunapis casi jundicayarqan.

8 Tseta Simon Pedru riquecurnam, Jesuspa nopanman qonquricur, nerqan:

—Noqalläqa jutsasapa nunam callä, Tëte. Noqal-pita witicurillë.

9 Yanaqincunawan tselaya atscä pescaduta tsariyanqanpita mantsacashqa carninmi, Pedru tseno nerqan.

10 Zebedeupa tsurincuna Santiago y Juanmi Simonpa yanaqincuna cayarqan. Pecunapis mantsacäyarqanmi. Tsenam Pedruta Jesus nerqan:

—Ama mantsaquëtsu. Cananpitam nunacunata noqapaq pescamunqui.

11 Pecunanam playaman lanchancunata jorqaricur, tsecho llapanta jaqirir, Jesusta qatircur eucuyarqan.

*Jesus cachacätsin leprawan qeshyaq nunata
(Mateo 8.1-4; Marcos 1.40-45)*

12 Juc marcacho Jesus quecaptinnam, leprawan qeshyaq nuna chärerqan. Jesusta ricarirnam, pat-saman urcunpis chanqanyaq qonquriquicur ro-gacur, queno nerqan:

—Tëte, munarnenqa, cachaquecatsillämë —nir.

13 Tsenam Jesus nunata yatecur queno nerqan:

—Munämi, cachacänequita.

Tseno niptinnam, jinallacho leprapita cachacärerqan.

14 Tsenam nunata Jesus nerqan:

—Ama ni pitapis willacunquitsu cachacätsenqaqta. Peru si, ewë saserdoti bendisishunequipaq, Moises mandacushqanno Diospaq qarenin aparcur cachacashqequita musyayänanpaq.

¹⁵ Tseno nicaptinpis, masran nunacuna musyariyarqan Jesus ruranqancunata. Tsenam atsaq elluquecuyarqan yachatsicushqancunata wiyayänanpaq, y qeshyaqcunatapis cachacätsinanpaq.

¹⁶ Peru Jesusqa imepis pecunapita raquicarmi, tsunyaqcunata ewar, Diosman mañacoq.

Jesus cachacätsin imbalidu nunata

(Mateo 9.1-8; Marcos 2.1-12)

¹⁷ Juc junaq Jesus yachatsiquicaptinmam, fariseucuna y ley yachatsicoqcuna Galileacho jinantin marcacunapita, Judeapita y Jerusalem-pita ewar, ellucarir têcur, wiyayarqan. Diospa poderninmi Jesuscho carqan qeshyacoqcunata cachacätsinanpaq.

¹⁸ Tsemannam nunacuna apayarqan imbalidu nunata quirmapa wanturishqa. Chäratsirnam, ruri wayiman Jesuspa nopanman yecatsita munayarqan.

¹⁹ Nunacuna pasepa quichquishqa cayaptinmi, yecatsita puediyarqantsu. Tsenam wayi jananman lloqarcur, tse wayi qatarraqta quicharicur, qeshyaq nunata quirmantin shumaqlla cacharpuyarqan Jesuspa nopanman.

²⁰ Tseno rurayaptinmam, Jesusqa peman al-lapa marcäcuyashqanta musyarirnin, qeshyaqta nerqan:

—Au, amigu, jutsequicunapitam perdonecoq.

²¹ Tsenam fariseucuna y ley yachatsicoqcuna quiquincunacho yarpacachäyarqan: “Que nunaqa jimanirraq Diospita burlacun! Diosllam jutsantsicpitaqa perdonamantsic” nir.

22 Peru Jesusqa tseno yarpacachäyanqanta musyarirmi, pecunata queno taporqan:

—¿Imanirtaq shonqiquicunacho tseno yarpacachäyanqui!

23 ¿Meqantaq mas alli ninäpaq canman: ‘Jutsequicunapita perdonashqanam canqui’ ninäcu, o ‘¡Sharqui! ¡Canan puri!’ ninäcu!

24 Cananmi musyatsiyashqequi Diospita Shamushqa Nuna, puedeq car que patsacho nunacunapa jutsancunata perdoneta puedenqanta.

Tseno nirirnam, imbalidu nunatana nerqan:

—Qamtam neq: Sharcur quirmequita aparcur wayiquita euqui.

25 Tsenam jinallacho llapan ricarëcayaptin, sharcur, quirmanta ellurir aparcur, wayinman eucorqan, “Diosqa allapa allim” nirnin.

26 Tsenam nunacuna allapa espantacur y mantsacäcur, alabayarqan:

—¡Diosqa allapa puedeqmi! ¡Manam ni imepis queno alli ruraqtaqa ricashqatsu cantsic! — nishpa.

*Jesus willacun picunaman shamonqanta
(Mateo 9.9-13; Marcos 2.13-17)*

27 Tsepita Jesus eucurninam, ricarerqan Levi jutiyoy nunata Romapaq impuestucunata cobracuyänan wayicho cobracur tëcaqta. Petam Jesus nerqan:

—¡Acu eucushun! —nir.

28 Levinam sharcur, llapanta jaqiricur, Jesuswan eucorqan.

²⁹ Tsepitanam Jesuspaq Levi wayincho rurat-serqan juc banquetita. Tsechonam impuestuta cobraqcuna atscaq y mas nunacunapis Jesuswan ellucarir, miquicayarqan.

³⁰ Tsenam, fariseucuna y ley yachatsicoqcuna Jesuspa disipuluncunata penqaparnin, niyarqan:

—¿Imanirtaq impuestu cobraocoqcunawan y que jutsasapacunawan qamcuna micuyanqui!

³¹ Jesusnam nerqan:

—Qeshyaqcunallam medicutaqa nesitayan; sanu caqcunaqa manam.

³² Tseno caqmi noqaqa que patsaman shamushqa cã allı ruraqcunamantsu, sinoqa jutsasapacunata Diosman cutitsinäpaqmi.

Jesusta tapuyan ayunupaq

(Mateo 9.14-17; Marcos 2.18-22)

³³ Nunacunanam Jesusta queno tapuyarqan:

—Bautisacoq Juanpa y fariseucunapa disipuluncunaqa imepis ayunashpam Diosman mañacuyan; peru qampa disipuliquicunaqa imanataq ayunayantsu, antis imepis micucuyantaq y upucuyantaq!

³⁴ Jesusnam iwalatsiquipa queno nerqan:

—Acasu casamientuman combidashqacuna nobiuwan juntu quecar, ¿ayunayancu?

³⁵ Peru chämonqanam nobiuta apacuyänan junaq. Tsenam si, ayunayanqa.

³⁶ Tseno nirirnam, iwalatsiquipa yachatsicorqan queno:

—Mushoq ropapita ratashta capchurir, manam remendashwantsu macwa ropaman. Tseno rurarqa, mushoq ropatapis uchcurirmi

perdiratsintsic, y macwa ropacho manam tse mushoq ratash tsaraconqatsu.

³⁷ Tsenollam jina pipis macwa qara bolsachoga llullullaraq binuta poqutsinmansu. Tseno ruraptenqa, binu poqurmi, tse bolsata pashtaratsinman, y binupis bolsapis ushacärinmanmi.

³⁸ Tseraq rurashqa binutaqa mushoq qara bolsamanmi winantsic.

³⁹ Pipis poqushqa binuta upurerqa, tseraq rurashqa binuta manam upita munantsu, 'Poqushqa caq binum mas alleqa' nirnin.

6

Jesus yachatsicun alli rureta jamaqui junaqcho (Mateo 12.1-8; Marcos 2.23-28)

¹ Jucpinnam jamacuyänan junaqcho disipuluncunawan Jesus ewecayarqan trigu murushqacuna cuchunpa. Disipuluncunanam espigata quipchurir, maquincunacho qaqurir, uchuyarqan.

² Fariseucunanam tseta ricarnin, piñacur queno niyarqan:

—¿Imanirtaq jamaqui junaqcho leynintsicpa contran tseno rurayanqui! —nir.

³ Jesusnam nerqan:

—¿Qamcuna manacu Diospa palabrantay leyishqacayanqui, rey David yanaqincunawan mallaqar, rurayanqanta?

⁴ Pemi Dios adorana wayiman yecurirnin, Diospaq churashqa tantata yanaqincunawan micucurcuyarqan, saserdoticunalla tse tantata micuyänan quecaptinpis.

⁵ Tsemi Diospita Shamushqa Nunapa munenincho jamaqui junaqpis quecan.

Jamacuyänan junaqcho juc qeshyaqta Jesus cachacätsin

(Mateo 12.9-14; Marcos 3.1-6)

⁶ Tsepitanam jina jamaqui junaqcho ellucayänan wayiman Jesus ewar, yachatsiquicarqan. Tsechomi juc nuna quecarqan derechu caq maquin tsaquishqa.

⁷ Fariseucunanam ley yachatsicoqcunawan Jestusta acusetamunarnin, qawarëcayarqan:

—Mä, ¿canan jamaqui junaqcho que nunata cachacätsenqacush! —nir.

⁸ Pecuna tseno niyanqanta Jesus musyarirninam, tsaquishqa maquiyoq nunata nerqan:

—Sharcur, que chopiman shamï.

Niptinnam chopincunaman shacurerqan.

⁹ Tsenam fariseucunata Jesus queno nerqan:

—Jucta tapuyashqequi: ¿Imanotaq leynintsic mandacun? Jamaqui junaqcho ¿allita rurashwancu o manacu! ¿Nunacunata salbecushwancu o wanuratsishwancu!

¹⁰ Tsenam llapancunata ricarir, tse nunata queno nerqan:

—Maquiquita pallari.

Maquinta nuna pallarcuptinnam, cachacärerqan.

¹¹ Fariseucunanam piñacurcurnin, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—¿Imanecuntsictaq que Jestusta! —nir.

Jesus acran chunca ishcaqta (12) apostolnin cayänanpaq

(Mateo 10.1-4; Marcos 3.13-19)

¹² Tsepitanam jircaman Jesus eucorqan, y waraqnin pim tsecho Diosman mañacorqan.

¹³ Patsa waräriptinnam, disipuluncunata qayarqan, y chunca ishcaqtam (12) acrarqan apostolnin cayänanpaq. Pecunam cayarqan:

¹⁴ Simon (petam Jesus jutitserqan “Pedru” nishpa), wauqin Andres, Santiago, Juan, Felipi, Bartolome,

¹⁵ Mateo, Tomas, Alfeupa tsurin Santiago, Seloti grupupita Simon,

¹⁶ Santiagupa tsurin Judas, y Judas Iscariote. Pemi Jesusta ranticorqan.

Atscaq nunacunata Jesus yachatsin

(Mateo 4.23-25)

¹⁷ Pecunawan Jesus urämurnam, tarerqan pampacho atscaq qatiraqnincuna quecayaqta. Tsemanmi jinantin Judea probinsiacunapita, Jerusalenpita, lamar cuchuncho Tiro y Sidon marcacunapita atscaq nunacuna shamushqa cayarqan, Jesus yachatsicushqanta wiyeta munar, y qeshyaqcunata cachacätsinanta munarnin.

¹⁸ Supëcunawan jipaqcunatam Jesus cachacätserqan.

¹⁹ Llapan nunacunam Jesusta yateta muna-yarqan, puedeq queninwan llapan qeshyaqcunata cachacätsiptin.

Jesus willapäcun cushiquicunapaq yllaquiquicunapaq

(Mateo 5.1-12)

²⁰ Tsechonam disipuluncunata Jesus riquecur, iwalatsiquipa queno nerqan:

“Cushicuyë, noqaman creyicoq waqtsacuna. Qamcunaqa Diospa Muneninchonam cayanqui.

²¹ “Cushicuyë, canan mallaqepano Diosta asheqcuna. Qamcunatam Diosqa pacha juntata wätayäshunqui.

“Cushicuyë, canan waqacoqcuna. Porqui shoqashqanam cayanqui.

²² “Cushicuyë, nunacuna chiquiyäshuptiqui, qarquyäshuptiqui y allqutsayäshuptiqui, mana alli ruraqtano lebantayäshuptiqui, tseqa Diospita Shamushqa Nunaman creyicuyanqequirecurmi.

²³ Tseno rurayäshuptiqueqa allapa cushicuyanqui. Cushiquiwanpis pinticachäyanqui. Wac bidachomi Dios allapa shumaq premiuta qoyäshunqui. Tsenollam pecunapa une awiluncuna maltratarqan Diospa profetancunata.

²⁴ “Peru ¡Allau, ricucuna! Que bidallachomi cushiquicho cayanqui.

²⁵ “¡Allau, canan pacha junta quecaqcuna! ¡Chämonqam mallaqueniquicuna!

“¡Allau, cushicur asicachäcoqcuna! ¡Chämonqanam waqaquiniquicuna!

²⁶ “¡Allau, llapan nunacunalla alabashqacuna! Tsenollam pecunapa awiluncunapis alabayarqan une tiempucho uli profeta tucocunata.

Chiquiyäshoqniquicunatapis cuyayanqui
(Mateo 5.38-48; 7.12)

27 “Canan llapequi wiyecamaqñicunatam niyaq: Chiquiyäshoqniquicunata cuyayanqui. Melanäyäshoqniquicunata ancupar, yanapayanqui.

28 Llutan camanta niyäshoqniquitapis qamcunaqa allipa parlapäyë; allqut-sayäshoqniquicunapaqpis, Diosman mañacuyë.

29 Sitsun juc ladu qaqllequicunacho laqyecuyäshunqui, jucnin ladu qaqllequicunatapis camapïcuyanqui. Ponchiquitatsun qochiyäshunqui, camsequitapis qoycuyanqui.

30 Imatapis mañayäshonqequita qoycuyanqui. Sitsun imequitapis qochiyäshunqui, ama ‘Cutitsimë’ niyanquitsu.

31 Imanomi munayanqui qamcunapaq nuna mayiquicuna allita rurayänanta, tsenolla qamcunapis pecunapaq rurayë.

32 “Cuyayäshoqniquicunallata cuyarqa, manam allitatsu rurayanqui. ¡Jutsasapacunapis tsenollaqa rurayantaq!

33 Allipa ricayäshoqniquicunallapaq allita rurarqa, manam ima allitatsu rurayanqui. ¡Jutsasapacunapis tsenollaqa rurayantaq!

34 Sitsun prestacuyanqui, ‘Pëqa imachopis paguta ruramanqam’ nishpa, ¿ima allitaraq rurayanqui? Tsenollaqa jutsasapacunapis prestanacuyantaq, cutitsiyänanta shuyarar.

35 Antis chiquiyäshoqniquicunata allita rurar, cuyayanqui. Mana ni imata cutitsiyäshunqequita shuyarashpa, imatapis qoycuyanqui. Tseno rurayaptiqueqa, Diosmi tsepita masta cutitsiyäshunqui. Pëqa mana agradesicoqcunata y jutsasapacunatapis ancupanmi. Qamcunapis

tseno rurarnenqa, sielucho quecaq Diospa wamrancunanam cayanqui.

³⁶ Tsemi Dios Yaya ancupäcoq canqannolla, qamcunapis ancupäcoq cayänequi.

Nuna mayi quicunata ama juscayetsu
(Mateo 7.1-5)

³⁷ “Ama nuna mayi quicunata juscayetsu, qamcunapis mana juscashqa cayänequipaq. Ama lebantancuyetsu, qamcunapis mana lebantashqa cayänequipaq. Antis perdonancuyë, qamcunatapis Dios perdonayäshunquipaq.

³⁸ Nuna mayiquita qarecuyaptiqueqa, Diosmi qamcunatapis mas atscata qoycuyäshunqui, tupuman junta junta tapsicur, rame rame qaracoq cuenta. Imanollam qamcunapis nuna mayi quicunata tratayanqui, tsenollam qamcunatapis Dios tratayäshunqui.”

³⁹ Tseno nirninnam, iwalatsiquipa Jesus yachatsicorqan, queno nishpa:

—¿Acasu juc wiscu nunata wiscu mayin pushanmancu! Tseno carqa, jishcanchi sanjaman jeqacurcuyanman!

⁴⁰ Manam ni meqan disipulupis mayestrupita mas presisaqtsu. Tse yachacoqqa yachacurusharir, mayestrunnollam canqa.

⁴¹ “Qamcunaqa nuna mayi quicunapa nawincho saqwata ricarëcaq cuentallam cayanqui; jperu manam cuentata qocuyanquitsu quiqui quicunapa nawiquicunacho troncu quecanqantaqa!

⁴² Tseno quecaptin ¿imanopam nuna mayiquita ‘Nawiquicho saqwata jorqaramushaq’

ninquiman, quiquiquipa nawiquicho troncu quecaptin! ¡Alli tucocuna, puntataraq nawiquipita tse troncuta jorquyë! Tseran alli ricayanqui nuna mayiquicunapa nawincunacho saqwata jorqayänequipaq.

Wayïninpeqmi montitaqa reqintsic
(Mateo 7.17-20; 12.34-35)

⁴³ “Jina tsenomi alli monti, alli frutata wayun; y mana alli caq monteqa, mana alli frutatam wayun.

⁴⁴ Wayïninpitam reqintsic imano monti canqantapis. Manam casha montipitatsu igusta palantsic. Y manam cashacunapitatsu ubasta palantsic.

⁴⁵ Tse cuentanollam alli caq nuna shonqun alli captin, allicunallata parlan; mana alli caq nunanam shonqun mana alli captin, mana allicunata parlecan. Porqui nunaqa parlan shonquncho imatapis yarpanqantam.

Ishquelaya simientu
(Mateo 7.24-27)

⁴⁶ “¿Imanirtaq qamcuna niyämanqui ‘Teytallä, Teytallä’ nishpa, mandayashqaqta mana cäsiquicar?

⁴⁷ Cananmi iwalatsiquipa cäyitsiyashqequi: Pipis que yachatsiconqäta wiyacur, cäsucocunaqa,

⁴⁸ imeca juc nuna wayinta shäritsinanpaq alli jondu oqtirïcurnin, qaqa janancho simientuta patsätseqnomi. Tsenam atsca lloqlla tse wayita wacwarninpis, cuyutsintsu, alli rurashqa captin.

⁴⁹ Peru yachatsicushqäcunata wiyar, mana cäsucoc nunaqa allpa jananllacho simientunnaq

wayita sharcatseqnomi cayan. Tsenam atsa lloqlla tse wayita wacwar, juchur ushacäratsin.”

7

*Jesus cachacätsin Roma capitanpa wäteninta
(Mateo 8.5-13; Juan 4.43-54)*

¹ Nunacunata yachatsir usharirnam, Capernaum marcaman Jesus ewarqan.

² Tsechomi Roma capitanpa cuyë wätenin nuna lastima qeshyarqan.

³ Tse capitannam Jesus rurashqancunata musyarirnin, israel nunacunapa autoridanin-cunata Jesusman cacharqan tse wäteninman ewar cachaqucatsinanpaq.

⁴ Pecunanam ewarnin, Jesusta queno niyarqan:
—Tse capitan allapa allı canqanrecur, rogaquil-lanta rurecullë —nir.

⁵ Pëqa allapam cuyan nasionnintsicıta, y pemi ruratsimushqa ellucanantsic wayitapis.

⁶ Tseno rogayaptinnam, pecunawan Jesus ewarqan. Peru wayiman naqana chëcayaptinnam, amiguncunata capitan cacharqan Jesusta queno niyänanpaq:

—Tëte, manash meresintsu wayinman ewar afanacullanequita.

⁷ Penqacurshi quiquenqa shallämorqontsu. Tseshi quellapita mandecullanqui wätenin cachacärinanpaq.

⁸ Porqui pepis mandaqninpa poderninchoshi quecan. Y pepa poderninchoshi soldaduncunapis quecayan. Jucninta ‘Ewë’ niptinshi, ewayan; jucninta ‘Shamı’ niptinpis, ewanshi; sirweqninta ‘Queta rurë’ niptinpis, ruranshi —nir.

⁹ Capitan tseno willacatsenqanta wiyecurnam, Jesus espantacur, qatiraqnincunata queno nerqan:

—Rasantam niyaq: Diosman que nuna marcäcoqtanoqa manam tarishqatsu cä que israel nunacunacho.

¹⁰ Capitanpa wayinman cutirirnam, tse cachashqancuna wäteninta cachacärishqatana taririyarqan.

Jesus cawaritsin biudapa wawanta

¹¹ Tsepitanam Jesus ewarqan Nain nishqan marcaman. Disipuluncunanam atsaq nunacunawan qatiyarqan.

¹² Tse marcaman yequicarnam, Jesus toparqan wanushqata pampaq apecaqcunawan. Tse wanushqaqa carqan biuda warmipa japallanlla ollqu wawanmi, y atsaq nunacunam pampacoq yanaqëcayarqan.

¹³ Jesusnam warmita ricarir ancuparnin, nerqan:

—Ama waqallëtsu.

¹⁴ Tseno nirirnam, ewar cajata yatarerqan, wanticaqcunanam shäräriyarqan. Tsenam ayata Jesus queno nerqan:

—Jobin, qamtam neq: Sharquï.

¹⁵ Jesus tseno niptinnam, cawarircur tarcamur, nunacunawan parlarqan, y biudatanam cawarishqatana wawanta qoycorqan.

¹⁶ Tsenam llapan nunacuna mantsacäyarqan, y Diosta alabayarqan queno:

—Diosnintsicpa juc alli profetanmi yurimushqa noqantsicman, y allapa ancupämarnintsicmi, cananqa Diosnintsic yanapamäshun.

17 Nunacunanam Judea probinsiacho jinantin marcacunapa ewar, willacuyarqan Jesus rurashqancunata.

Bautisacoq Juanpa disipuluncuna ewayan Jesusman

(Mateo 11.2-19)

18 Bautisacoq Juanpa disipuluncunanam Jesus rurashqancunata Juanta willayarqan. Tsenam ishcaq disipuluncunata qayarir,

19 Jesusman cacharqan tapucoq, “¿Qamcush shamunanpaq caq salbadorllácuna callanqui, o juctacush shuyallâyâshaq?” niyânanpaq.

20 Jesusman chärirnam, queno niyarqan:

—Bautisacoq Juanmi cachayâmarqon. ¿Qamcush shamunanpaq caq salbadorllácuna callanqui, o juctacush shuyallâyâshaq?

21 Tse öranam Jesusqa cachacätserqan, tuquilayawan qeshyacoqcunata, y supëyoq nunacunapita supëcunata qarqorqan; y wiscucunatapis cachacätserqan.

22 Tsenam Juanpa disipuluncunata Jesus queno nerqan:

—Canan cutirnin, bautisacoq Juanta quecho wiyayashqequita y ricayashqequita queno willayanqui: wiscucuna ricayanqanta, cojucuna puriyanqanta, leprawan qeshyaqcuna cachacäyanqanta, sorducuna wiyayanqanta, wanushqacuna cawariyanqanta y wactsacuna Diospa alli willaquininta wiyaquicayanqanta, nishpa.

23 Y pi mepis cushicutsun mana ajayashpa no-qaman marcäcoqcuna.

24 Juanpa disipuluncuna eucuyaptinnam, tsecho ellucashqa nunacunata Jesus willaparqan Juanpaq:

—Tsunyaqcho quecaptin, ¿Imaqtaq Juanman caruta ewayarqequi! ¿Bientuwan shoqush cuyoqllata ricaqcu!

25 ¡Niyämë! ¿Imaqtaq ewayarqequi, alli shumaq ropan yacashqa nuna ricaqcu! Musyayan-qequinopis shumaq ropan yacashqa nunacunaga micur, upur, tushur reypa wayincunallachomi cayan.

26 Tsepenqa, ¿Imaqtaq ewayarqequi! ¿‘Diospa profetanchi’ nircu? ¡Claru parlaquichoqa! Pëqa tse profetacunapitapis mas presisaqmi.

27 Juanpaqmi Diospa palabran escribirëcan queno:

‘Puntequitam willacoqnita cachashaq, nänita alistaq cuenta nunacunata willapänanpaq’*
nir.

28 Rasontam niyaq: Juanno presisaq nunaqa manam imepis cashqaraqtsu. Tseno captinpis, Diospa mandaquinincho quecaq qollmi shonquncunam mas presisaqqa cayan.

29 Llapan nunacunam Juan yachatsicushqanta wiyacoqcuna y impuesto cobraqcunapis, “¡Diosqa allapa allim!” nir, tse öra bautisacuyarqan.

30 Peru fariseucunawan ley yachatsicoqcunaqa Dios munashqanta mana cäsurninmi, mana bautisacuyarqanpistsu.

31 Tsepitanam nerqan:

“¿Canan tiempo nunacunata imawanraq iwalaratsiman? ¿Imanotaq cayan?”

* 7:27 Mal 3.1

³² Pecunağa imeca plasacunacho wamracuna puçlacur, wamra mayincunawan qayaripa queno ninacoqnomi cayan: ‘Flautawan shumaq bersuta tocayaptipis, manam qatswayanquitsu; ni llaquiquipağa qotsuyaptipis, manam waqayanquitsu.’

³³ Tsenomi bautisacoq Juan shamur, mana binuta upuptin, y tantata mana micuptin, niyanqui ‘Pêqa supêyoqmi’ nishpa.

³⁴ Diospita Shamushğa Nuna micoq upoq captinnam, qamcuna niyanqui: ‘Queğa allapa micoqmi y upoqmi, impuestu cobraqcunapa y jutsasapacunapa amigunmi’ nishpa.

³⁵ Peru Diospa acrashqancunağa ricatsicuyan alli rurenincunawanmi Diospa yacheninta.”

Jesus micun fariseu Simonpa wayincho

³⁶ Tsepitanam Simon fariseu wayinman Jesusta combidarğan pewan micuyänanpaq. Jesusnam wayiman yecurir, mesaman täcurerğan.

³⁷ Tse marcachomi lluta pulicoq warmi tärarğan. Tse warmim fariseupa wayincho Jesus miquicanqanta musyarir, ewar juçlla yecurerğan alabas-trupita botellacho perfumin tsararishğa.

³⁸ Chärirnam, Jesuspa qepanpa chaquinyaq witicur, waqarğan. Weqincunawannam chaquincunata paqaporğan, y aqtsanwan tsaquitsirnam, chaquinta mutsecuryan, perfumita jicharğan.

³⁹ Tseta riquecurnam, Jesusta combidaq Simon shonqunllacho queno nerğan: “Que nuna Diospa rasonpa profetan carnenğa, musyanmanmi que

yataqnin warmi imano canqanta, y allapa mana alli ruraq canqanta.”

⁴⁰ Tsenam Jesus nerqan:

—Simon, jucta willashqequi —nir.

Penam queno nerqan:

—Mayestru, willecallämë —nir.

⁴¹ Tsenam Jesus nerqan:

—Ishcaq nunacunam juc nunapa jaqan cayarqan. Jucninmi ishque quilla uryanan tincu, y jucninman ishque wata uryanan tincu.

⁴² Ishcantapis mana pagaquita puediyaptinmi, tse nuna pecunata perdonecorqan. Mä, canan nimë, Simon, ¿meqan nunataq mas cuyanqa tse nunata?

⁴³ Tsenam Simon nerqan:

—Mas atsca jaqanta perdonayanqan caqchi —nir.

Tsenam Jesus nerqan:

—Rasantam ninqui.

⁴⁴ Tseno nirninnam, warmita ricarëcur, Simonta nerqan:

—¿Que warmi rurashqanta ricarqonquicu? Que wayiquiman chämupti, qam manam saludamarni, yacuta qomarqonquitsu chaquita paqarinäpaq; peru que warmeqa chaquicunata weqinwan paqamurmi, aqtsanwan tsaquitsimorqon.

⁴⁵ Qam manam costumbrintsicmanno saludamarni, mutsamarqonquitsu; peru pëqa wayiquiman yecamushqäpita chaquita mutsamushqa.

⁴⁶ Qamqa manam costumbrintsicmanno peqäman aseitita jichamorqonquitsu; pemi si, perfumita chaquiman jichamushqa.

47 Tsemi qamta neq: Que warmeqa llapan jutsanpita perdonecuptimi, allapa cuyamarni, queno ruramarqon; peru waquincunaqa 'ichiclla jutsatam perdonamashqa' nirmi, ichiclla cuyayaman.

48 Warmitanam Jesus nerqan:

—Llapan jutsequicuna perdonashqanam.

49 Tsecho quecaq combidashqacunanam quiquincuna pura ninacuyarqan:

—¿Pitaq que nuna, jutsacunapita perdonacunanpaq?

50 Peru Jesusnam warmita nerqan:

—Noqaman marcacurninmi, condenasionpeq salbacorqonqui. Canan euqui shumaq cawacunequipaq.

8

Jesus yachatsin disipuluncunata

¹ Tsepitanam chunca ishque (12) disipuluncunawan Jesus jinantinpa marcan, marcan estansiacunapa ewar, willacur yachatsicorqan Diospa mandaquinincho cayanapaq alli willaquicunata.

² Qeshyayanqanpita y supëyoq cayanqanpita Jesus cachacätsishqan warmicunapis qatiyarqanmi. Jucninmi carqan Magdalena niyashqan Maria. Pepitam qanchis supëcunata Jesus qarqushqa carqan.

³ Waquincunanam cayarqan: Susana y Herodispa mayuralnin Cusa jutiyoq nunapa warmin Juana y mas warmicuna. Pecunam cayäponqancunawan Jesusta y disipuluncunata yanapayarqan.

Jesus yachatsicun murucoq nunatawan iwalatsiquipa

(Mateo 13.1-9; Marcos 4.1-9)

⁴ Tsenam jinantinpita atscaq nunacuna paman elluquecuyaptin, iwalatsiquipa Jesus yachatsicorqan, queno nishpa:

⁵ —Juc nunam ewarqan chacranman murucoq. Muruta maqtsiptinnam, waquin muru pintiyarqan näniman. Tsetanam nunacuna jalucuyarqan, y pishqucunanam ushpacurcuyarqan.

⁶ Waquincunanam ranraman pintiyarqan. Tsecho mana allpan captinnam, jeqaramur tsaquiriyarqan.

⁷ Waquinnam pintiyarqan cashacuna rurinman. Cashacunanam winar, pasepa tsapacurcuyarqan.

⁸ Peru waquin murunam alli allpaman ishquirnin, jeqaramur, winar cada espigacho jitecorqan asta pachaq granupayan.

Tseno Jesus yachatsicur usharirnam, fuertipa queno nerqan:

—¡Tsemi rinriyoq carqa, wiyacur cäsucuyë!

Imanir iwalatsiquicunawan Jesus yachatsicorqan

(Mateo 13.10-17; Marcos 4.10-12)

⁹ Disipuluncunanam tapuyarqan:

—¿Ima ninantaq tse iwalatsiquipa yachatsicushqequi?

¹⁰ Jesusnam queno nerqan:

—Qamcunataqa Diosmi cäyitsiyäshunqui mandaquinin imano canqanta; peru waquincunaqa

manam musyayantsu. Tsemi pecunaqa iwalatsiquipa yachatsicoqta riquecamarni y wiyecamarnipis, mana cäiyantsu.*

Jesus cäyitsicun murucoq nunatawan iwalatsiquipa

(Mateo 13.18-23; Marcos 4.13-20)

¹¹ “Tseqa queno ninanmi: muroqa Diospa alli willaquininmi.

¹² Näni cuentam waquin nunacuna cayan. Shonquncunaman alli willaqui chasquiyashqantam diablu pasepa qonqaratsin mana creyicur salbacuyänapaq.

¹³ Waquin nunacunanam ranraman muru pinte q cuenta cayan. Pecunam alli willaquita wiyacur cushishqa chasquiriyan. Peru mana alli watsiyog plantano carninmi, desgrasiacuna pasayaptin, jaqiricuyan.

¹⁴ Waquincunanam cayan casha, casha rurinman muru pinte q cuenta. Pecunam alli willaquita wiyarirnin creyicuyan. Peru tsepita unetanam capogyog quepaq yarpacacharnin, y cushiquil-lacho cawaquita munarnin, imeca wamracunanolla cacuyan ni imata Diospaqqa rurayantsu.

¹⁵ Peru waquin nunacunanam alli allpaman muru pintishqa cuenta cayan. Allapa alli shonquncunawan alli willaquita wiyarmi, creyicuyan. Tseno carmi, imata sufrirninpis tsaracuyan, y allapa allicunata Diospaq rurayan.

*Actsino cashun
(Marcos 4.21-25)*

* **8:10** Is 6.9-10

16 “Lamparinta sendircur, manam manca rurinmantsu ni catripa rurinmantsu churantsic; sinoqa raramanmi churantsic, wayiman yecoqcunata actsinanpaq.

17 Tse cuentanolam Diospa palabran pacarëcaqcunata y mana musyayanqancunata imecarpis musyayanqa.

18 “Tsemi canan alleq wiyayämë: Wiyacoq caq-cunaqa mas allim cäyicuyanqa, peru mana wiyacoq caqcunaqa, ichiclla wiyayanqantapis qonqariyanqam.”

*Jesusta ashiyan mamänin y wauqincuna
(Mateo 12.46-50; Marcos 3.31-35)*

19 Tsemannam Jesuspa mamänin wauqincunawan ashirnin chäriyarqan. Atscaq nunacuna ellucayashqa cayaptinmi, Jesus canqanman yequita puediyarqantsu.

20 Juc nunanam Jesusta queno willarerqan:

—Mamäniquim wauqiquicunawan shuyarëcayäshunqui waqtacho. Menistiyäshunquish —nir.

21 Penam nerqan:

—Dios palabranta wiyar cäsucoqmi, noqapa mamäniqa y wauqicunaqa cayan.

*Jesus paratsin tselaya bientuwan lamar laqcheqsaqta
(Mateo 8.23-27; Marcos 4.35-41)*

22 Juc junaqnam disipuluncunawan lanchaman Jesus lloqarir, nerqan:

—Acu lamarpa wac tsimpanman.

Tseno niptinam, eucuyarqan.

²³ Ewarëcayaptinnam, Jesus punucärerqan. Tsemannam llutepa bientur qallaquicorqan lamarta laqcheqsätsirnin. Lanchancunaman yacu winacaptinnam undicäyänanpaqna quecayarqan.

²⁴ Tsenam Jesusta riyatsiyarqan, queno nishpa:
—¡Mayestru, Mayestru, riyaquï!
¡Ushacärintsicnam! —nir.

Tseno niyaptinnam, sharcur bientuta mandarqan mana bientunanpaq yacuta mana laqcheqsänanpaq. Y llapanmi shumaq tranquilu ticrarerqan.

²⁵ Tsenam disipuluncunata queno nerqan:

—¿Imanirtaq noqaman marcäcuyarqonquitsu?

Disipuluncunanam allapa mantsacashqa y espantashqa, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—¡Queqa imano nunataq, tselaya bientupis yacupis mandadunta cäsuyänanpaq!

*Jesus qarqun supëcunata juc nunapita
(Mateo 8.28-34; Marcos 5.1-20)*

²⁶ Galilea probinsiapita eucurnam, lamarpa wac tsimpan Gadara nishqan marcaman chäriyarqan.

²⁷ Lanchapita yarpurirnam, tarerqan tse marcapeq supëyoq juc nunata. Tse nunam unena qalapachu puricorqan. Y mana wayincho yachashpam, pantiuncunallacho paracorqan.

²⁸ Jesusta riquecurninnam, corillapa ewar, nopanman qoncuriquicorqan. Tsenam nunapa shiminpa supë qaparipa queno nerqan:

—Puedeq Diospa tsurin Jesus, ¿imatataq no-qacunawan munanqui! ¡Qamtam rogacoq ama imanecayämëtsu!

²⁹ Tseno supë nerqan, Jesus “¡Que nunapeq yarqï!” nishqa captinmi. Tse nunapa shonqunchomi unepita supë cacorqan. Cadenacunawan nunacuna tsareta munar, chaquinta, maquinta pancayaptinpis, rachicacharcurmi, supëpa muneninwan tsunyaqcunata eucoq.

³⁰ Tsenam supëta Jesus taporqan:

—¿Imataq jutiqui? —nir.

Tsenam nerqan:

—Noqapa jutïqa juc tropam.

Tseno nerqan, tse nunacho atsqaq supëcuna carninmi.

³¹ Jesustam supëcuna yapecuryan rogayarqan queno:

—Ama infernuman qarpulläyämëtsu —nishpa.

³² Tse jircachomi atsqa cuchicunata mitsiquicayarqan. Tsenam supëcuna mañepa, queno niyarqan:

—Cachecalläyämë taqe cuchicunallaman yecuquiculläyänäpaq —nir.

Jesus “ewayë” niptinnam,

³³ nunapeq yarqurir, cuchicunaman yecuquicuyarqan. Tsenam, coripa ewar cuchicunaqa jircapita qochaman jeqacurcuyarqan, y shenqacar, wanuriyarqan.

³⁴ Tse cuchi mitseqcunanam tse llapan pasaconqacunata riquecur, jinantin marcapa estansiancunapa coripa ewacur, llapanta willacuyarqan.

³⁵ Tsenam nunacuna shayämorqan, “Mä, ¿imash pasacushqa?” nirnin. Jesus quecanqanman

chärirnam, taririyarqan supëyoq nunata pasepa sanutana, roparishqana y juisiunchona, Jesuspa laduncho tēcaqta. Tseta riquecurninmi, allapa mantsacäyarqan.

³⁶ Y ricashqa caqcunanam tseman chaqcu-nata willayarqan imano tse supëyoq nunata Jesus cachacätsishqanta.

³⁷ Tsenam tse Gadarapita nunacuna allapa mantsacur, Jesusta rogayarqan:

—Que marcalläcunapita eucullë —nishpa.

Tsenam lanchaman Jesus disipuluncunawan lloqarcur, eucorqan.

³⁸ Supëpita libracushqa nunanam Jesusta rogarqan pewan eucunanpaq. Peru Jesusnam nunata despidirnin, nerqan:

³⁹ —Quedacur, wayiquiman cutiqui. Tsecho willacunqui Dios llapanta qampaq rurashqanta.

Tsenam cutirnin, jinantinpa ewar, willacorqan Jesus pepaq llapanta rurashqanta.

Jesus disipuluncunata ricatsin milagru rurashqanta

(Mateo 9.18-26; Marcos 5.21-43)

⁴⁰ Galilea marcaman cutiriyaptinmam, atsaq nunacuna shuyarëcayarqan, cushishqa chasquiyänanpaq.

⁴¹ Tsemannam ellucayänan wayicho mandacoq Jairu jutiyoy nunapis chärerqan, y Jesuspa nopanman qonquriquicurnam, rogarqan:

—Acu, wayita eweculläshun —nishpa.

⁴² Tse nunapam jucllella chunca ishque (12) watayoy warmi tsurin, pasëpa lastima qeshyar, wanuquicarqan.

Jesus ewarëcaptinnam, atasca nunacuna qatirnin quichquipa quichquiyarqan.

⁴³ Chopincunachonam ewecarqan juc warmi, chunca ishque (12) watana yawar ewewan qeshyacoq. Tse warmim imecancunatapis pasepa ranticur, usharqan jampicunanpaq; peru meqan jampicoqpis manam cachacätserqantsu.

⁴⁴ Pemi Jesuspa qepanman witicur, mantunpa cuchunta yatecaporqan. Yateconqan öram yawar ewenin paqwepa tsaquirerqan.

⁴⁵ Jesusnam tapucorqan:

—¿Pitaq ropäta yatamorqon? —nishpa.

Llapan nunacuna “Manam noqatsu” niyaptinnam, Pedru waquin yanaqincunawan niyarqan:

—¡Mayestru, quelaya nunachoga jucnin jucnintaq tanqayäshunqui! ¿Tsecu qam ninqui, ‘Pitaq ropäta yatamorqon?’

⁴⁶ Yapenam Jesus nerqan:

—¡Pi carpis yatamashqam! Poderni yarqoqtam mäcorqö.

⁴⁷ Tseno yatashqanta mäcuriptinnam, mana imano queta pue dir, tse warmi allapa mantsacushpa Jesuspa nopanman qonquriquicorqan. Y willarqan llapan nunacuna wiyarëcayaptin, imanir yatashqanta y cachacärishqanta.

⁴⁸ Tsenam Jesus queno nerqan:

—Ija, noqaman marcäcurmi cachacärerqonqui. Canan cushishqana euqui.

⁴⁹ Jesus tseno parlecaptinmi, ellucayänan wayicho mandacoq Jairupa wayinpita nunacuna shamur chäriyarqan queno nirnin:

—Tëte Jairu, ¡tsuriqueqa wanurishqanam! ¡Amana Jesusta afanënatsu!

⁵⁰ Jesusnam tseta wiyarirnin, Jairuta nerqan:

—Ama mantsaquëtsu. Noqallaman marcäqui; wamrequeqa cachacanqam.

⁵¹ Wayiman chärirnam, disipuluncuna Pedruta, Juanta, Santiaguta y wamrapa papäninta y mamäninllata ruriman yecatserqan. Manam waquincuna yecuyänantaqa munarqantsu.

⁵² Waqtachonam nunacuna qaparipa qayaripa waqaquicayarqan, wamra wanushqa captin. Tse-nam Jesus nerqan:

—Ama waqayëtsu. Wamraqa punicanllam. Manam wanushqatsu.

⁵³ Wamra wanushqanta musyarninmi, Jesusta llapan nunacuna asipäyarqan.

⁵⁴ Peru Jesusnam maquinpita tsarircurnin, wamrata queno nerqan:

—Wamra, sharcamï.

⁵⁵ Wamranam jänin cutiriptin, cawarir sharcamorqan. Jesusnam nerqan:

—Wamrata miquinin qarayë —nishpa.

⁵⁶ Wamrapa papänin mamäninmam pasepa es-pantashqa cayarqan. Jesusnam nunacunata notifi-carqan pitapis tseta mana willacuyänanpaq.

9

Chunca ishque (12) apostolnincunata Jesus cachan

(Mateo 10.5-15; Marcos 6.7-13)

¹ Tsenam chunca ishque (12) apostolnincunata Jesus qayarir, poderninta qorqan, supëyoq nuncunapita supëcunata qarquyänanpaq, y qeshyaqcunata cachacätsiyänanpaq.

² Pecunatam cacharqan Diospa mandaquinincho imano nunacuna cayänanpaq caqta willacuyänanpaq y qeshyaqcunata cachacätsiyänanpaq.

³ Y nerqanmi:

—Ewarnin, ama imatapis apayanquitsu: ni tucruta, ni alporjata, ni mircapata, ni qelleta, ni trocacuyänequipaq ropata.

⁴ Me wayichopis posadacurir, tsellacho cacuyanqui tse marcapita eucuyanqequiyaq.

⁵ Sitsun juc marcaman chäyaptiqui nunacuna chasquiyëshunquitsu, tsepita eucuyanqui. Yarqurirna, chaquiquicunacho polbutapis tapsicuriyanqui. Tseqa Diospa castigun janancunachona quecanqan señalmi canqa.

⁶ Tsenam apostolnincunana jinantinpa marcan marcan ewar, mushoq alli willaquita yachatsicuyarqan, y qeshyaqcunatapis cachacätsiyarqan.

*Rey Herodis imano quetapis puedintsu
(Mateo 14.1-12; Marcos 6.14-29)*

⁷ Tse llapan rurayashqancunatam rey Herodis musyarerqan. Y manam imano quetapis puederqantsu, porqui waquin nunacunam Jesuspaq niyarqan “Bautisacoq Juanmi cawarimushqa” nir.

⁸ Y waquin caqcunanam niyarqan:

—Diospa une profetan Eliasmi yurimur purican —nir.

Mas waquincunanam niyarqan:

—Diospa une tiempu profetanchi meqan carpis cawarimushqa —nir.

⁹ Peru Herodisnam nerqan:

—Bautisacoq Juanpa peqantaqa quiquimi roqt-serqä. ¿Pipaқтаq wiyä quelaya imecacunatapis rurangancunapaq? —nishpam, allapa Jesusta reqita munarqan.

Pitsqa waranqa nunacunata Jesus qaran

(Mateo 14.13-21; Marcos 6.30-44; Juan 6.1-14)

¹⁰ Tsepitanam apostolnincuna puriyanganpita cutirirnin, rurayashqancunata Jesusta willayarqan. Jesusnam pecunallata pusharcur, Betsaida marcapa eucorqan.

¹¹ Nunacunanam tseta musyarirnin, qatiyarqan. Pecunata chasquirirnam, Diospa mandaquinincho imano cayananpaq Jesus yachatsicorqan, y qeshyaqcunata cachacätserqan.

¹² Tardiyäquicuptinam, chunca ishque (12) apostolnincuna Jesusman wistirirnin, queno niyarqan:

—Tëte, tardiyäquicunnam. Que tsunyaqchoqa manam ni imapis cantsu. Que nunacunata witsiratsina tse ure marcacunapa y estansiacunapa ewcur, miquinincuna y posadancuna ashiyänanpaq.

¹³ Jesusnam nerqan:

—Qamcunam pachanqa qarayänequi.

Apostolnincunanam niyarqan:

—¡Pitsqa tantawan ishque pescadullam capamantsic! Que tsica nunacunapaqqa rantimur, ¿imaraqchi tincutsishwanpis!

¹⁴ Tsechomi pitsqa waranqano (5,000) nunacuna quecayarqan. Tsenam disipuluncunata nerqan nunacunata pitsqa chuncapayan patsaman tätsiyänanpaq.

¹⁵ Jesus nenqannomi pecuna llapan nunacunata tätsiyarqan.

¹⁶ Jesusnam tse pitsqa tantata y ishque pescaduta tsarircur sieluman riquecur, Diosta “Gracias” nicurerqan. Tsepitanam tse tantata paquirir disipuluncunata qorqan nunacunata qarayänanpaq.

¹⁷ Llapancunam micuyarqan asta teqñayanqanyaq, y sobratapis elluriyarqan chunca ishque (12) canasta juntataran.

*Pedru nin Jesusta Diospa tsurin canqanta
(Mateo 16.13-19; Marcos 8.27-29)*

¹⁸ Juc cutinam Jesus disipuluncunawan quecar, Diosman japallan mañacorqan. Tsepitanam disipuluncunata queno taporqan:

—¿Pi canqätataq nunacuna niyan noqapaq?

¹⁹ Pecunanam queno niyarqan:

—Waquinmi niyan qamqa bautisacoq Juanshi canqui. Waquinnam niyan Diospa profetan Eliasshi qamqa canqui. Waquincunanam niyan Diospa une tiempo profetanshi cawarimushqa canqui.

²⁰ Tsenam Jesus nerqan:

—Qamcunaqa, ¿imataq niyanqui? ¿Pitaq cä?

Tsenam Pedru queno nerqan:

—¡Qamqa Dios Acrashqanmi canqui! —nishpa.

*Wanutsiyänanpaq caqta Jesus willacun
(Mateo 16.20-28; Marcos 8.30-9.1)*

21 Peru Jesusnam alli buenu notificarqan:

—Ama tseta pitapis willacuyanquitsu —nir.

22 Tsepitanam nerqan:

—Presisanmi Diospita Shamushqa Nunata jipatsiyānan, autoridacuna, saserdoticunapa mandacoqnincuna y ley yachatsicoqcuna chiquir wanut-siyānan. Peru quima junaqllatam cawarimonqa.

23 Tseno nirninnam, nunacunata yachatserqan queno:

—Pipis qatirāmaqñi queta munarnenqa, quiquinpa muneninta jaqiricur, crus apaqno noqata qatimātsun.

24 Pipis caweninllapaq yarparaq caqqa ushacangam; peru noqarecur caweninta oqraq caqqa wiñe cawetam tarenqa.

25 Porqui ¿imapaqraq juc nunata sirwenqa jinantin mundupa dueñun canqanpis, wiñe caweta mana lobraptin!

26 Sitsun pipis noqapita y alli willaquinipita penqaconqa, tsenollam Diospita Shamushqa Nunapis pepita penqaconqa, Dios Yayapa, y santu anjelnincunapa chipapēcaq poderninwan cutimurnin.

27 Quetapis shumaq cāyirayämë: Canan quecho quecaqcunapitaqa waquinniquicuna manaran wanuyanquiraqtsu, asta Diospa mandaquininta ricayanqequiaq.

Jesus jircacho chipapäquičaq ticracurin

(Mateo 17.1-8; Marcos 9.2-8)

28 Tseno willapäcurirnam, puwaq junaqtana Pedruta, Juanta y Santiaguta pusharcur, Diosman mañacoq jircaman Jesus ewarqan.

29 Diosman mañaquicaptinam, Jesuspa qaqlan juclaya ticracurerqan, ropannäqa imeca relampagunoran tillapyäcorqan.

30 Tse öram ishcaq nunacuna yurircur, pewan parlayarqan. Pecunam cayarqan Moises y Elias.

31 Tselaya chipapäquicaqchomi Jesusta parlapar, queno niyarqan:

—Dios une dispunishqannomi Jerusalem marcacho wanunqui —nir.

32 Pedrunam ishcan yanaqincunawan pasepa pununewan quecarnin, punisa punisa ricarcuyarqan Jesus Diospa poderninwan chipapëcaqta y pewan ishcaq nuna quecayaqta.

33 Tse ishcaq nunacuna eucoqno cayaptinam, Jesusta Pedru queno nerqan:

—Mayestru, jimalaya allim quecho quecantsic! jQuima tsucllata rurecushun: jucta qampaq, jucta Moisespaq y juctana Eliaspag!

Mana imanopis queta puedirninmi, Pedru tseno nicorqan.

34 Tseno nicaptinam, pucute yurircur, llapan-cunata tsapararqan. Pucute rurincho quecarninam, disipuluncuna mantsacäyarqan.

35 Pucute rurinpitanam queno parlamoqta wiyayarqan:

—Queqa noqa acrashqä cuyë tsurimi. Peta cäsucuyë —nir.

36 Tseno parlar ushariptinam, Jesusllatana disipuluncuna ricariyarqan. Peru manam ni pitapis willacuyarqantsu jircacho ricayashqancunata Jesus que patsachoraq quecaptin.

Jesus juc wamrata cachacätsin
(Mateo 17.14-21; Marcos 9.14-29)

³⁷ Waräninnam jircapita cutiriyänanpaq, atzcaq nunacuna shuyarëcayarqan.

³⁸ Tse atzcaq nuna rurinpitanam juc nuna qayaripa queno nerqan:

—Mayestru, rogacullashqequi. Japallan tsurilläta riquecallämi.

³⁹ Que tsurillämi supë tsarenqan öra jinanllacho qaparir ishquirin. Tsepitanam tapsicacharcun, shiminchopis pushoqata cachutsirnin. Imepis al-lapam maltratan, manam ajallaqa cacharintsu.

⁴⁰ Disipuliquicunatam rogacullarqö supëta qarquyänanpaq, peru pecunaqa manam puediyashqatsü.

⁴¹ Jesusnam nerqan:

—¡Allau, mana marcäcoq llutan ruraqcuna! ¡Imecamayaqraq qamcunawan quecashaq! ¡Imecamayaqraq awantayashqequi! ¡Wamrata queman apayämi! —nir.

⁴² Papänin wamranta aparëcaptinnam, ataquino tsarircur, supëqa patsaman ishquiratsir, tpsicacharcorqan. Tsenam supëta Jesus nerqan:

—Que wamrapita yarqï —nirnin.

Tsepitanam wamrata cachacashqatana, papäninta qoycorqan.

⁴³ Tseta ricarninnam, Diospa allapa puedeq queninta llapan-cuna espantacuyarqan.

Jesus yape willacun wanucunanta
(Mateo 17.22-23; Marcos 9.30-32)

Jesus rurashqancunapita nunacuna espantashqa quecayaptinnam, disipuluncunata Jesus nerqan:

⁴⁴ —Canan willayashqaqta wiyar, alleq cäiyämë. Diospita Shamushqa Nunatam chiqueqnincunapa maquinman entregayanqa.

⁴⁵ Peru disipuluncunaqa Jesus nishqanta manam cäiyarqantsu, cäyiquinincuna pishiptin. Y mantsacuyarqanmi tapiquita tse nenqam ima ninan canqanta.

¿Pitaq mas presisaq?

(Mateo 18.1-5; Marcos 9.33-37)

⁴⁶ Tsepitanam disipuluncuna quiquincuna pura piñatsinacuyarqan, llapanpita mas presisaq queta munarnin.

⁴⁷⁻⁴⁸ Tseno pensayanqanta Jesus musyarirninam, juc wamrata nopanman shäratsirnin, queno nerqan:

—Pipis queno wamrata juticho chasquerqa, noqatam chasquiman. Y noqata chasquimarneqa, cachamaqnitapis chasquenqam. Porqui gamcunacho mas qollmi shonqu caqmi, llapequipitapis mas presisaq canqa.

Pipis mana noqantsicpa contran carqa, noqantsicwanmi quecan

(Marcos 9.38-40)

⁴⁹ Juannam queno nerqan:

—Mayestru, noqacunam ricayarqö juc nunata supëyoq nunacunapita supëcunata jutiquicho qarqoqta. Peru mana noqantsicwan puriptinmi, michäyarqö.

⁵⁰ Tsenam Jesus queno nerqan:

—Ama michäyanquimantsu carqan. Pipis mana contrantsic carqa, noqantsicwanmi quecan.

Samaria marca nunacuna Jesusta chasquiyantsu

⁵¹ Sieluman Jesus cuticunanpaq ichicllana pish-icaptinnam, eucorqan balorta tsaricur Jerusalen marcaman.

⁵² Tsenam willacoqcunata cacharqan puntata ewayänanpaq. Pecunanam Samaria marcaman chäriyarqan, Jesuspaq posadata ashirnin.

⁵³ Peru Samaria nunacuna manam chasquiyarqantsu, Jerusalenman pe ewashqanta mäquicur.

⁵⁴ Tseta ricarninnam, disipuluncuna Santiago y Juan queno niyarqan:

—Teyta Jesus, ¿munanquicu sielupita nina shamur, que nunacunata ushacäratsinanpaq, Diosman mañaquicuyänäta?

⁵⁵ Tseno niyaptinnam, Jesus pecunaman tume-cur piñaparqan.

⁵⁶ Tsepitanam juc marca nänipa eucuyarqan.

Jesusta qatirnenqa, imecatapis jaqirishwanmi (Mateo 8.19-22)

⁵⁷ Nänipa ewarëcayaptinnam, Jesusta juc nuna queno nerqan:

—Mayestru, meta tseta ewaptiquipis, noqaqa qatishqequim.

⁵⁸ Jesusnam nerqan:

—Atoqcunapa machenin canmi. Pishqucunapapis qeshun canmi. Peru Diospita Shamushqa Nunapaqa manam ni iman cantsu jamarinanllapaqpis.

⁵⁹ Juc nunatanam Jesus nerqan:

—Noqata qatimë.

Tse nunanam nerqan:

—Teyta Jesus, qamwan eucunapaq papänitaraq pampamushaq.

⁶⁰ Tsenam Jesus nerqan:

—Wanushqano caqcuna wanushqacunataqa pampacuyätsun. Peru qamqa ewar, willaquï Diospa mandaquinincho imano canantsicpaq caqta.

⁶¹ Juc nunanam nerqan:

—Teyta Jesus, noqaqa qatishqequim, peru ewä wayicho caqcunatarraq despodicaramushaq.

⁶² Tsenam Jesus nerqan:

—Pipis qepaman ricarëcar yapyaquicaqno caqqa manam sirwintsu Diospa mandaquinincho quëta.

10

Qanchis chunca ishque willacoqcunata Jesus cachan

¹ Tsepitanam Jesus, qanchis chunca ishque (72) nunacunata acrarirnin, ishquepayan cacharqan pepa puntanta me tse marcacunamanpis chënan caqmanqa ewayënanpaq,

² queno nishpa:

—Cosecha poqicaqnomi nunacuna ellipaq quecayan. Tseno captinpis, wallcallam elloqcuna cayan. Tsemi Teyta Diosman mañacuyë elloqcuna mas atscaq cayënanpaq.

3 Canan ewayë. Qamcunatam cachayaq imeca achcas atoqcunapa* chopinpa ewaq cuentatano.

4 Ewar ama qelleta ni mircapata ni trocacuyänequipaq llanqita apayanquitsu. Nänipa ewarnin, ama pitapis parlaparnin, shäcuyanquitsu.

5 Me marcaman charninpis, wayincunaman chasquiyäshuptiqui, napacuriyanqui, ‘Quecho quecaqcuna shumaq cawaquicho cacuyë’ nishpa.

6 Tsecho juc nuna shumaq cawaquicho captenqa, willacuyanqequi bendisionmi pecunacho quedança. Mana tseno captenqa, qamcunawanmi tse bendision cuticonqa.

7 Posadacur, tse wayicho qarayäshonqequita micuyanqui upuyanqui, porqui uryaqtaqa combieninmi pachan qarayänan. Tsemi ama wayin wayin puriyanquitsu.

8 Me marcamanpis chäriyaptiqui, wayiyoq cushishqa chasquiyäshuptiqueqa, qarayäshonqequita micuyanqui.

9 Tse marcacho qeshyaqcunata cachacätsiyanqui. Y nunacunata willapäyanqui ‘Dios mandacoqniquicuna cananpaq tiempo chäramunnam’ nishpa.

10 Sitsun juc marcaman chäyaptiqui, nunacuna chasquiyäshunquitsu, callincunapa ewar, queno niyanqui:

11 ‘Quiquiquicuna culpayoq cayanqequita musyayänequipaqmi, marquequicunapa polbun llanqicunacho laqacashqatapis tapsicuriyä. Peru musyayë: Dios mandacoqniquicuna cananpaq tiempo chäramunnam’ nishpa.

* **10:3** Tse animalqa carqan atoq ricoqmi peru mas jatun, y shutin carqan lobum.

12 Niyaqmi, que mundu ushacänan junaqmi, Sodoma marca nunacuna castigashqa cayanqan-pitapis mas feyupa pecuna castigashqa cayanqa.

Mana cäsucocq marcacuna
(Mateo 11.20-24)

13 “¡Allau, Corasin marcacho y Betsaida marcacho täraq nunacuna! Sitsun marquequicunachono Tiro y Sidon marcacho milagrucunata ruräman carqan; menam tse nunacuna yana jancuncunata yacacurcur, uchpawan pichucur, jut-sancunata jaqiricur Diosman cuticushqa cayanman carqan.

14 Tsemi juisiu junaqcho Tiro y Sidon marca nunacuna castigashqa cayanqan-pitapis, mas feyupa castigashqa cayanqui.

15 Y qamcuna, Capernaum marcacho täraq nunacuna, ‘Sielumanmi ewayäshaq’ ¿niyanquicu? ¡Manam, infiernuman qarpushqam cayanqui!”

16 Tsepitanam disipuluncunata nerqan:

—Qamcunata pipis wiyayäshurniqueqa, noqatam wiyecayäman. Qamcunata mana cäsuyäshurniqueqa, noqatapis mana cäsumaq cuentam quecayan, y noqata mana cäsumaqcunaqa, cachamaqnitapis mana cäsocq cuentam quecayan —nir.

Tse cachacuna ewayanqanpita cutiriyän

17 Tsepitanam qanchis chunca ishque (72) ewaqcuna allapa cushishqa cutirirnin, Jesusta willayarqan:

—Teyta Jesus, asta supëcunapis cäsuyämashqam jutiquicho mandayapti —nir.

18 Jesusnam nerqan:

—Aumi, imeca rayunoraq rara sielupita diablu jeqamoqtam ricarqö.

¹⁹ Noqam podernita qoyarqoq diablupa llapan puedeq queninta bensiyänequipaq, tsenolla culebracunatapis, atoq curucunatapis jalucacharcuyänequipaq; y manam ni ima pasayäshunquitsu qamcunata.

²⁰ Peru supëcuna tseno cäsuyäshonqequitaqa, ama cushiyëtsu; antis sielucho jutiquicuna apuntashqa canqanta masqa cushicuyë.

*Tsurinllam reqin Dios Yayata
(Mateo 11.25-27; 13.16-17)*

²¹ Tse öranam Santu Espiritupa poderninwan shonqun allapa cushicuptin, Jesus queno nerqan:

—Sieluchopis patsachopis mandacoq Dios Yaya, qamtam alabecoq. Porqui yachaq tucocunataqa y musyaq tucocunataqa manam boluntaniquita cäyiratserqonquitsu; peru qollmi shonqu nunacunataqa cäyiratserqonquim. Aumi, Dios Yaya, tseno canantam munarqonqui.

²² “Dios Yayämi llapan imecacunachopis mandacunäpaq poderni qomashqa. Dios Yayallam noqata reqiman, y noqallam Dios Yayäta reqi y noqa reqitsiptillam waquincunapis Dios Yayata reqiyanqa.”

²³ Tsepitanam disipuluncunaman witicur, pecunallata queno nerqan:

—Cushicuyätsun qamcuna ricayanqequita ricacuna.

²⁴ Tsemi niyaq: Diospa une profetancuna y reycuna que ricayanqequicunata riqueta munecarpis, manam ricayarqantsu; y canan

wiyayanqequicunata wiyeta munecarpis,
manam wiyayarqantsu.

Ancupäcoq Samaria nuna

²⁵ Tsenam ley yachatsicoq juc mayestru yachecarnin, arde upa tucur, Jesusman chärir queno taporqan:

—Mayestru, ¿imatataq rurashaq wac bidacho wiñepa cawanäpaq? —nir.

²⁶ Jesusnam nerqan:

—¿Imanotaq Moises escribishqan ley yachatsicun? ¿Imatataq cäyinqui?

²⁷ Ley yachatsicoqnam nerqan:

—Tsechoqa quenomi yachatsicun: ‘Teyta Dios-niquita cuyanqui llapan shonqiquiwan, llapan boluntaniquiwan, llapan callpequiwan, y llapan yacheniquiwan. Y nuna mayiquita cuyanqui quiquiquitano’* ninmi, nir.

²⁸ Tsenam Jesus nerqan:

—Nenqequeqa allim. Tsecunata rurarnenqa, wac bidachomi wiñepa cawanqui.

²⁹ Ley yachatsicoq mayestrunam quiquincho alli tucur, taporqan queno:

—¿Pitaq tse nuna mayiqa? —nir.

³⁰ Jesusnam queno nerqan:

—Juc nunam Jerusalenpita ewecarqan Jerico marcaman. Nänichonam suwacuna llapan apanqancunata asta ropancunatapis limpu qochir, allapa maqacacharcu, wanuquicaqta jaqiricur, eucuyarqan.

³¹ Tse nänipam juc saserdoti pasarnin, tse nunata riquecarpis, juc ladupa pasacorqan.

* **10:27** Dt 6.5; Lv 19.18

³² Tsenollam Levitapis nuna jitarëcaqta rique-cur, jina juc ladupa pasacorqan.

³³ Peru Samaria nuna tsepa euquicarnam, nunata taririr, allapa ancuparqan.

³⁴ Nopanman witicurnam, eridancunata aseitiwan y binuwan jampirir, shumaq wataraporqan. Tsepitanam ashnunman montarcatsir, juc posadaman apecur, tsecho täpararqan.

³⁵ Waränin qoyanam ishque qelleta † posadatsicoq nunata pagarqan, queno nishpa: ‘Que nunata shumaq jampipecullanqui. Masta gastaptiquipis, cuticamurmi paguecullashqequi’ –nir.

³⁶ ‘Canan tapushqequi: Que quimanpeq ¿meqan caqtaq nuna mayintano tratarqan tse suwacuna golpiquicushqa nunata?’

³⁷ Ley yachatsicoqnam nerqan:

–Tse ancupaq caqchi –nir.

Tsenam Jesus nerqan:

–Canan qampis ewar, tsenolla ancupäcoq canqui –nir.

Jesus ewan Martapa y Mariapa wayinman

³⁸ Tsepitanam Jesus disipuluncunawan eucurëcarnin, chärerqan juc marcaman. Tsechonam Marta niyashqan warmi combidarqan wayinman.

³⁹ Martapa nananmi carqan Maria. Pemi Jesus yachatsiconqancunata wiyacurnin, nopancho täquicorqan.

† **10:35** Tse ishque qelle carqan ishque junaq uryapucur ganayanqan qelle.

⁴⁰ Peru Martanam imecapis rurecunawan ocu-padu carnin, Jesusman witicur nerqan:

—Teyta Jesus, ¿manacu ancupämanqui quecho nanä täconqanyaq japallä imecatapis ruranqäta? ¡Niqui yanapamänapaq!

⁴¹ Tsenam Jesus nerqan:

—Ä Marta, Marta. Tuqui rurecunapaq yarpacacharmi, qam tranquilutsu canqui.

⁴² Peru juclellam can mas presisu rurayänequipaq. Tse alli caqtam nanequi Mariaqa acrashqa, y manam pipis tseta gochenqatsu.

11

*Jesus yachatsicun imano mañacunapaq
(Mateo 6.9-15; 7.7-11)*

¹ Juc cutim Diosman Jesus mañaquicarqan. Mañacur ushariptinnam, jucnin caq disipulun queno nerqan:

—Teyta Jesus, Diosman mañacuyänäpaq, noqacunatapis yachecatsiyämë, bautisacoq Juan disipuluncunata yachatsishqanno.

² Jesusnam nerqan:

—Mañacurnin queno niyanqui:
‘Sielucho quecaq Dios Yayalläcuna, jutillequi al-lapa respetuwan alabashqa catsun.

Llapan nunacuna mandadiquicho catsun.

¡Sielucho caqcuna qam mandaconqequita rurayanqannolla, que patsachopis nunacuna rurayätsun!_

³ Miquilläcuna cada junaq qoycalläyämë.

⁴ Mana alli rurayämaqñicunata perdonayanqänollä, jutsalläcunapita perdonecalläyämë.

Jutsa rureman diablu ishquitsiyämeta munaptin
ama jaqiralläyämëtsu;

„antis librecalläyämë jutsaman mana
ishquilläyänäpaq.”

⁵ Tsepitanam Jesus queno yachatsicorqan:

—Masqui, jucniquicunapa amiguiqui catsun, y
pepa wayinman pullan paqas ewar, queno niyë:
‘Amigu, quima tantallä mañecamë.

⁶ Juc amigümi carupita chämushqa, y manam ni
imällapis cantsu qararinäpaq.’

⁷ Peru ruri wayinpitanam yasquiyäshunqui:
‘Que öraqa ¿imaqtaq shamunqui puninïtapis
chawätsimarni? Puncüpis trancashqanam.
Wamräcunapis y noqapis punuquicayänam.
Manam shärimunätsu mañamanquequita qonaqpaq’
nishpa.

⁸ Noqam niyaq: Manam chunca amiguiqui
carpis, sharcamunmansu mañaconquequita
qoshunequipaq; peru sitsun seguidu
tsactacuyanqui, sharcamurmi mañacuyanquequita
qoycuyäshunqui.

⁹ Tsemi noqa niyaq: ¡Imatapis mañacuyaptiqueqa,
Dios qoyäshunquim! ¡Asherqa, tariyanquim; pun-
cuta tsactacuyaptiquipis, quichapuyäshunquim!

¹⁰ Porqui mañacoq caqqa chasquinmi; asheq
caqqa tarinmi; puncta tacacoq caqtaqa quicha-
puyänqam.

¹¹ “Acasu meqequipis tsuriquicuna „tantata
mañayäshuptiqui, ¿rumincu qoyanqui?” Y pescaduta
mañacuyäshuptiqui, ¿culebrancu qoycuyanqui!

¹² Jina ruruta mañayäshuptiqui, ¿atoq
curuntsuraq qoycuyanquiman?

13 Si qamcuna mana alli ruraq quecarpis tsuriquicunata allicunata qoyanqui, sielucho quecaq Dios Yayanäqa mas alli carmi, mañacoqcunataqa Santu Espiritunta qoyconqa.”

*Jesupa contran nunacuna parlayan
(Mateo 12.22-30; Marcos 3.20-27)*

14 Juc cutim Jesus mudu nunapita supëta qarqorqan. Tsenam supë yarquriptin, tse nuna parlar qallecorqan, y nunacunanam allapa espan-tashqa cayarqan.

15 Peru waquinnam queno niyarqan:

—Que nunaqa supëcunapa mandacoqnin Beelzebupa poderninwanmi nunacunapita supëcunata qarqun.

16 Waquincunanam Jesusta pantatsita munarnin, munayarqan Diospa poderninwan juc milagruta rurananta.

17 Penam tseno pensayanqanta musyarnin, queno nerqan:

—Sitsun juc nasioncho nunacuna quiquin-cuna pura chiquinacuyanqa, raquicarmi, ushacäriyanqa. Jina juc wayicho yachaqcuna chiquinaquillacho cacorqa, tse wayicho ushacäriyanqam.

18 Tse cuentanolam diablu quiquin pura contranacur, mandaquininta ushacäratsinman. Tseta niyaq ‘Beelzebupa poderninwanmi supëcunata qarqun’ niyämaptiquim.

19 Tseno Beelzebupa poderninwan supëcunata qarquptiqa, ¿papa poderninwannataq qamcunapa qatiräshoqniquicunaqa supëcunata qarquyan? Pecuna rurayashqancunam cäyitsiyäshunqui mana caqta parlayanqequita.

²⁰ Peru sitsun Diospa poderninwan supëcunata noqa qarqicä, musyariyanquim Diospa puedeq quenin qamcunaman chäramonqanta.

²¹ “Masqui juc nuna callpayoq car, wayinta garuntinwan täpatsun, manam ni pi imancunatapis suwayanmantsu.

²² Peru pepeq mas wapun caq nuna chärerqa, tse puedeq nunata maqacacharcarmi, garutinman marcäquicaptinpis qochirir, llapan imancunatapis apacurnin, munashqanta ruraconqa.

²³ “Pipis mana noqawan caqqa, noqapa conträmi quecan, y noqawan mana elloq caqqa, masmi nunacunata ramacacharcu ushacärsin.

*Supë cutin nunaman
(Mateo 12.43-45)*

²⁴ “Supëyoq nunapita supë yarqurirmi, tsunyaq-cunapa ewar, mechopis jamacunapaq ashirnin purican. Mana taririnnam, queno nin: ‘Yarqamonqä nunamanmi cuticushaq täraq’ nir.

²⁵ Cuticurnam, tse nunapa shonqunta tarin imeca shumaq pitsapäcushqa jayaquicaq wayitano.

²⁶ Tsenam tse supë ewar pepitapis mas mana alli ruraq qanchis supëcunata mincaquicur cuticun, y llapanmi yecuriyan nunapa shonqunman. Tsenam tse nuna nopa canqanpitapis mas peor ticracurin.”

Mas presisaq caq

²⁷ Jesus tseno yachatsiquicaptinnam, nunacunapa chopinpita juc warmi qayaripa queno nerqan:

—¡Allapa cushiquiyochi wachashoqniqui y chichishoqniqui mamequi! —nir.

²⁸ Tsenam Jesus yasquerqan queno:

—Antis Diospa palabranta wiyar cäsucocunam, mas cushishqaqa cayan.

Mana alli nunacuna Jesusta mañayan milagruta rurananpaq

(Mateo 12.38-42; Marcos 8.12)

²⁹ Allapa atscaq nunacuna elluquecuyaptinam, Jesus queno nerqan:

—Que tiempo nunacunaqa allapa mana alli ruraqmi cayanqui. ¡Juc milagru ruranätaran munayanqui! Peru qamcuna munayanqequinoqa manam ima milagrutapis rurashaqtsu. Tsepa rantenqa Teyta Diosmi juc milagruta noqacho ruranqa profeta Jonascho ruranqantano.

³⁰ Imanomi Jonascho Dios ricatsicorqan juc milagruta Ninive marcacho, tsenomi pe ricatsiconqa juc milagruta, Diospita Shamushqa Nuna-cho canan tiempo nunacuna ricayänanpaq.

³¹ Juisiu junaqchomi, Shebapita reinapis Diospa nopancho shimpir condenayäshunqui canan tiempo nunacunata. Porqui tse warmeqa Salomon allapa yacheninwan parlaqta wiyaqmi allapa caru marcapita shamorqan, y Salomonpitaqa canan qamcunawan quecho quecaqmi mas poderyoq.

³² Tsenollam jina juisiu junaqcho que tiempo nunacunata Ninive marca nunacuna shimpiyäshunqui, porqui pecunaqa Jonas willaconqanta wiyar cäsucurmi, jutsacunata jaqiriyarqan, y Jonaspitaqa canan qamcunawan

quecaqmi mas puedeq, peru manam cäsuyämanquitsu.

Nawintsicqa actsinomi
(Mateo 5.15; 6.22-23)

³³ “Lamparinta sendircur, manam manca rurinmantsu, ni memanpis pacapamantsu churantsic; sinoqa raramanmi churantsic, wayiman yecoqcunata actsinanpaq.

³⁴ Nawiquicunam imeca chiuchino qamcunapaq. Tsemi nawiquicuna alli captenqa, actsicho cayanqui; peru mana alli captenqa, paqaschomi cayanqui.

³⁵ ¡Paqtaraq yö! Qamcunacho rasonpa caq quecaqta actsi upireqno ushacäratsiyanquiman.

³⁶ Sitsun qamcuna actsichono cawayanqui, y paqaschonotsu cawayanqui; llapantam alli cäyiriyinqui, imeca actsi llapanta actseqno.”

Jesus piñapan fariseucunata y ley yachatsicoqnata
(Mateo 23.1-36; Marcos 12.38-40; Lucas 20.45-47)

³⁷ Jesus yachatsicur ushariptinnam, juc fariseu wayinman pusharqan micuyänanpaq. Yecurirnam, Jesus täcurerqan.

³⁸ Peru costumbrincunamanno maquina mana paqacurir, micuptinnam, tse fariseu allapa espan-tashqa carqan.

³⁹ Teyta Jesusnam nerqan:

—Qamcuna fariseucuna, tasacunata, platucunata jananllata paqarishqa cuentam janallapa limpiu quecayanqui, peru shonqiquicunachoqa codisiosu y suwam quecayanqui.

40 Upa nunacuna, ¿manacu musyayanqui janequicunatapis ruraq Dioslla shonqiquicunatapis ruranqanta?

41 Tsemi wactsacunata llapan shonqiquicunawan ancuparnin, imanllapis qarayë. Tsenopam janapapis y ruripapis limpiu cayanqui.

42 “¡Allau, fariseucuna! Qamcunam mentapita, rudapita y waquin qorapita diesmipaqtä yarparaquicayanqui, peru Diospaq alli cawaquitaqa y rasonpa cuyaquïnintaqa qonqaquicuyarqonquim. Tsecunatam mas rurayanquiman carqan, diesmu qoyta mana qonqashpa.

43 “¡Allau, qamcuna fariseucuna! Ellucayänan wayichopis mas presisaqcuna täcuyänanmanmi täquita munayanqui. Callicunachopis puriyanqui, nunacuna respetar saludayäshunequita munarmi.

44 “¡Allau, qamcuna! Mana ricacoq aya pamparaq cuentam cayanqui. Tse aya pamparaq janapam nunacuna puriyan, rurincho ima cantapis mana musyashpa.”

45 Jesus tseno niptinnam, ley yachatsicoq nuna queno nerqan:

—Mayestru, tseno parlarnenqa, noqacunatapis ofendiyämanquim.

46 Tsenam Jesus nerqan:

—¡Allau, qamcunapis, ley yachatsicoqcuna! Allapa mana rurepaqtanomi mandacuyanqui nunacuna rurayänanpaq; peru tse mandacuyanqequita manam quiquiquicunaqa dediquicunallawanpis yatariyanquitsu.

47 “¡Allau, qamcuna! Diospa profetancunatam awiliquicuna wanutsiyarqan, peru qamcunanam

pamparëcanqan sepulturancunata shumaq rurecatsiyanqui.

48 Tseno rurayanqequiwanmi testigu cuenta, une awiliquicuna rurayanqanwan acuerdu cayanqui. Porqui pecunam wanutsiyarqan; qamcunanam sepulturancunata shumaq rurecatsiyanqui.

49 Tsemi Dios allapa yachaq carnin, queno nerqan: ‘Pecunamanmi cachashaq profetacunata y apostolcunata. Pecunapitam waquinta wanutsiyanqa, y waquincunatanam mana alli ruraqtano chiquir qaticachäyanqa.’

50 “Tsemi que patsa qallanqanpita Diospa profetancunata castancuna wanutsiyanqanta, canan tiempu nunacuna pagacuyanqa,

51 Abel wanushqanpita asta Zacarias wanushqancamayaq. Zacariastam wanutsiyarqan altarpa y santisimupa nopancho. Rasonpam niyaq: Pecunapa yawarnincunapitam canan tiempu nunacuna pagacuyanqa.

52 “¡Allau, ley yachatsicoqcuna! Nunacuna yachaquita munayaptinpis, manam yachatsiyanquitsu. ¡Manataq Teyta Diosta cäsuyanquitsu y waquincuna cäsquita munayaptinpis, atajaq cuentataq quecayanqui!”

53 Jesus eucuptinnam fariseucuna y ley yachatsicoqcuna allapa piñarcurnin, qatiyarqan tuquilyapa tapupar achäquita ashipäyānanpaq.

54 Tsemi pantatsita munar, imatapis parlananta munayarqan.

12

*Jesus yachatsin disipuluncunata
cuidacuyānanpaq
(Mateo 10.26-27)*

¹ Tsenam allapa atsqaq nunacuna waranqa waranqapayan ellucar; quiquincuna pura cumanacur jalunacuyarqan. Tsechonam disipuluncunallata puntata yachatsirnin, Jesus queno nerqan, “Alli tucoc fariseucunaqa imeca lebaduranomi cayan. Tsemi pecunapita cuidacuyë.

² Porqui imapis pacallapa rurayanqan manam pacarëcarqa quedanqatsu; sinoqa llapanmi musy-acashqa canqa.

³ Paqaspa parlayanqequitam junaqpana wiyayanqa; y paquellapa wayi rurincho parlayanqequitanam, wayicunapa jananman lloqarcur qayaripa willapäcuyanqa.

*Pitapis mana mantsacuyānanpaq Jesucristu
willaconqan
(Mateo 10.28-31)*

⁴ “Amigücuna, qamcunatam niyaq: Ama wanutsicoqcunata mantsayëtsu, porqui wanuratsiyäshurniqui, mananam ni imata rurayäshunquinatsu.

⁵ Peru noqam yachatsiyashqequi pita mantsayänequipaqpis: Mantsacuyëqa wanuratsiyäshurniqui, puedeq queninwan infiernuman qarpuyäshoqniquita. Tsemi willayaq pellatana mantsacuyänequipaq.

⁶ “¿Manacu pitsqa pishqupa ishque sentabulla chanin! Tseno quecaptinpis, pecunapaqqa Dios imepis yarparëcanmi.

⁷ Y qamcunapatanäqa llapan aqtsequicunatapis jucllellapayan yupashqam quecatsin. Tseno quecaptenqa, ama imatapis mantsacuyëtsu. Porqui atscä pishqocunapitapis qamcunaqa masmi baliyanqui.

*Jesucristupa favornin parlacunapaq
(Mateo 10.32-33; 12.32; 10.19-20)*

⁸ “Noqam niyaq: Pipis nunacunapa nopancho noqapa faborni willacuptenqa, Diospita Shamushqa Nunapis anjelcunapa nopanchomi pepa fabornin willaconqa.

⁹ Peru nunacunapa nopancho negamaqtaqa, noqapis negashaqmi Diospa anjelnincunapa nopancho.

¹⁰ Diospita Shamushqa Nunapaq, pipis contran mana allicunata parlaptenqa, Dios perdoneconqam; peru Santu Espiritupa contran mana allicunata parlayaptenqa, Dios manam perdonanqatsü.

¹¹ “Ellucayänan wayiman o juescunaman o meqan autoridacunaman demandayëshuptiqui, ama llaquinayanquitsu ‘¿Imanoraq parlashaq? ¿Imanoraq defendicunäpaq parlashaq?’ nirnin.

¹² Tse parlayänequi öram Santu Espiritu yachat-siyëshunqui imatapis niyänequipaq.”

¡Allau, ricu nunacuna!

¹³ Nunacunapa chopinpitanam Jesusta juc nuna queno nerqan:

—Mayestru, niqüi wauqïta tocamanqan erensi-ata raquimänanpaq.

14 Tsenam Jesus nerqan:

—Tëte, noqaqa manam juestsu cä tse erensiata raquiyänaqpaq.

15 Tsepitanam llapan nunacunatana Jesus queno nerqan:

—¡Paqtaraq yö! Mallaqäcoq cayanquiman, tsepita cuidacuyë. Nunacuna alli cawayänanpaqqa manam presisansu capoqyoqraq cayänan —nir.

16 Tseno nirirnam iwalatsiquiwan Jesus queno yachatsicorqan, “Juc ricu nunapam chacrancho allapa atasca cosechan carqan.

17 Tsenam yarpacachar, queno nerqan, ‘¿Imataraq rurashaq? ¿Memanraq cosechäcunata churashaq?’ nir.

18 Tseno pensarirnam ‘Quenomi rurashaq’ nerqan. ‘Churanäcunata shoqlirirninmi, mas jatusaqtana rurashaq. Tseman cosechäcunata y llapan capamaqnita churanäpaq.’

19 Tsenam shonqücho nishaq, ‘Atasca watapaqmi capaman imecapis. Cananqa manam afanacushaqnatsu uryeta. Micucur upucur, cushishqanam cacushaq’ nirnin.

20 “Peru Diosnam queno nerqan, ‘¡Qamqa upam canqui! ¡Canan paqastämi wanunqui! ¿Llapan churashqequicunapis pipaqraq canqa?’ nir.

21 “Tsenomi Diospaq mana yarpacachashpa imecatapis quiquinllapaq elloq nunataqa pasan.”

*Teyta Diosmi cuidamantsic
(Mateo 6.25-34)*

22 Jesus tseno yachatsiquicarnam, disipuluncunata nerqan “Tsemi niyaq: Ama yarpacachäyëtsu,

queno nirnin ‘¿Imataraq micurishaq? ¿Imataraq yacacushaq?’ nishpa.

²³ Porqui miqipitaqa caweniquicunam mas balin, y ropapitaqa qamcunam mas baleq cayanqui.

²⁴ Cuentata qocuyë. Pishqucuna manam murucuyantsu, ni miquicunata ellupäcuyantsu, ni churanancuna cayäpuntsu. Peru Diosmi pacha juntata wätan, y pishqucunapitaqa qamcunam mas baleq cayanqui.

²⁵ ¿Meqequicunataq tse yarpacachëniquicunawan juc junaq maslla cawarcuyanquiman!

²⁶ Mana ni tse ichicllatapis rureta puedicar, ¿imapaqtaq que bidacho caqcunallapaq yarpacachäyanqui!

²⁷ “Ricayë jircacunacho wetacuna imano winaqta. Pecuna manam uryayantsu ni putscayantsu. Peru tseno quecaptinpis, wetacunapa colorninwanqa manam puedeq rey Salomonpa chaniyoq ropanpis iwalarqantsu.

²⁸ Si ware waratin ninacho cayacar ushacäreqlla qoracunata Teyta Diosnintsic tseno shumaq bistitsin, qamcunatanäqa masran bistitsiyäshunqui. ¡Claru parlaquichoqa marcäquiniquicunam pishin!

²⁹ Tseno quecaptin, ama yarpacachar llaquinashqa puriyanquitsu ‘¿Imataraq upushun y micushun!’ nirnin.

³⁰ Porqui Diosman mana marcäcoq nunacunam tsecunallata yarpacachar, ashian. Peru Dios Yayaqa musyanmi qamcunapa imequicuna pishenqantapis.

³¹ Tsemi qamcunaqa yarpacachar, ashiyänequi Diospa mandaquinincho cayänequipaq, y

tsellamannam ima pishipuyäshonqequicunatapis chasquiyanqui.

*Mana ushacäcoq riquesacuna
(Mateo 6.19-21)*

³² “Qatirämaqnïcuna, wallcalla carpis, ama mantsacuyëtsu, porqui Dios Yayam cushishqa qamcunata churayäshunqui pepa mandaquinincho cayänequipaq.

³³ Imequicunatapis rantiquicur, wactsacunata qellenincuna raquicuyë. Mana ushacäcoq riquesata rurayë, y sielucho mana ushacaq fortunata ashiyë. Tsemanqa manam suwapis chantsu, ni tsechoqa puyupis ushantsu.

³⁴ Porqui mechomi fortunequi canqa, tsellamanmi shonqiquipis niräquicanqa.

Jesus cutimunanta mäcoq mäcoq quecashun

³⁵ “Qamcuna tseqllequicunata alli watarcur, actsiquicunapis rupecaq cuenta listu quecayë.

³⁶ Imeca sirwipacoq nunacuna patronnin casaqui fiestapita cutirinanta shuyaraqno cayë. Pecunam patronnin chärir, puncuta tsactacuriptin, jinallacho quichariyan.

³⁷ Tseno sirwipacoqcuna allapa cushicuyätsun, patronnin chärir, shuyaquicaqta tarenqanrecur. Rasontam niyaq: Quiquin patronmi mandilnin churacurcur, tse sirweqnincunata tēcatsir, micunancuna qaranqa.

³⁸ Capaschi pullan paqas o madrugadu patronnin chärenqa, y mäcoq mäcoq quecaqta tarenqa. Tseno captenqa, allapa cushicuyätsun.

39 Masqui queta cäyiyë: Ime öra suwa ewananta musyarqa, wayiyoq nuna manam wayinman suwacoq yecuyänanta jaqirinmantsu.

40 Tsemi qamcunapis mäcoq, mäcoq quecayänequi; porqui Diospita Shamushqa Nunaqa cutircamonqa qamcuna mana yarpäyanquequi öram.”

Alli sirwipacoq y mana alli sirwipacoq

(Mateo 24.45-51)

41 Jesus tseno niptinnam, Pedru queno taporqan:

—Teyta Jesus, ¿noqacunallatacu tse iwalatsiquiwan yachatsiyämanqui, o llapan nunacunatawancu?

42 Jesusnam nerqan:

—Pim mäcoq, mäcoq, cumplidu mayural canqa, petam patronnin confiacur churanqa wayinman, tsecho caqcunata miquinincuna örancho qarananpaq.

43 Tseno ruraq sirwipacoqqa patronnin illanqanpita cutirir, llapan encargashqanta rurecaqta tariptin allapa cushicutsun.

44 Masqui cäyiyë: Tseno cumplidu sirweqnintaqa ¿manatsuraq tse patronnin llapan imecancunamanapis confiadu cananpaq churecunman!

45 Peru sitsun tse sirwipacoq ‘Patronni manaran cutimonqaraqtsu’ nir, sirwipacoq mayincunata warmitapis ollqutapis maqar allqutsanqa, y micucur upyacur machacur caconqa;

46 tseno caquicaptenga, manaraq alistacur shuyaptinmi, patronnin illaqpita chëcur, tse mana alli ruraq sirweqninta feyupa castiganqa, mana cäsucoqcunatawan iwal.

47 “Meqan sirwipacoqpis patronnin munashqanta musyecarnin, mana cäsuptenqa, y mana mäcoq mäcoq quecaptenqa, tse sirweqninta allapa maqarmi feyupa castiganqa.

48 Peru mandacushqancunata mana musyar mana allita ruraptenqa, ancupashllapam patronnin maqanqa. Tsemi pitapis atscata qoycorqa, atscatam cutitsinanta munanqa; y pitapis mas marcäcorqa, mastam pepeq munanqa.

*Jesusrecurmi nunacuna raquicacuriyanqa
(Mateo 10.34-36)*

49 “Noqa shamushqa cä que patsaman imeca nina rupecaqno mana allita ushacätsinäpaqmi. Ojala menapis culplicärinman.

50 Peru noqa allapa jipaquicunata pasanäran presisan. Tsetam allapa llaquicur, shuyarä asta culplicärenqanyaq.

51 ¿Qamcuna pensayanqui que patsaman alli cawaqui apamonqätacu? Manam tsenotsu. Noqarecurmi nunacuna quiquincuna pura raquicacuriyanqa.

52 Cananpita witsepam juc wayicho pitsqaq quecar, raquicayanqa. Quimaq caqmi ishcaqpa contran cayanqa. Ishcaqnam tse quimanpa contran cayanqa.

53 Tsurinpa contranmi papänin canqa, papäninpa contrannam tsurin, warmi wawanpa contranmi mamänin, mamäninpa contrannam wawan, llumtsininpa contranmi suegran y suegranpa contranmi llumtsinin canqa.”

*Cäyicur, alli caqta rurashun
(Mateo 16.1-4; Marcos 8.11-13)*

⁵⁴ Quetapis nunacunata Jesus nerqanmi: “Inti jeqanan laducho pucute shäreqta ricarninmi, niyanqui: ‘Tamyamonqanam’ nishpa. Tse niyanqequinollam tamyän.

⁵⁵ Wacpita bienturamuptinnam, niyanqui ‘Achachämonqam’ nishpa. Tse niyanqequinollam achachan.

⁵⁶ ¡Tsecunataqa allim musyayanqui, alli tucoqcuna! ¡Peru manam musyayanquitsu que tiempo-cuna ima señal pasaquicanqanta!

*Chiquimaqnintsicwan shumaq cawacunapaq
(Mateo 5.25-26)*

⁵⁷ “¿Imanirtaq quiqui quicuna yarpacachäyanquitsu allita o mana allita rurayanqequita!

⁵⁸ Sitsun pipis demandashurniqui, juesman apatsiyäshunqui, manaraq juespa puncunman char amishtaquita tärayë. Porqui juesqa capas pasaratsiyäshunqui wardiacunaman, y pecunanam carselman llawiriyäshunqui.

⁵⁹ Noqam niyaq: Llapan jaqa queniquita manaraq pagacorqa, manam tse carselpita yarqyanquitsu” nir.

13

Jutsata amana rurayänatsu

¹ Tsechonam waquin nunacuna Jesusta willayarqan Galilea nunacunata Pilatupa cachancuna wanutsiyänqanta. Wanutsiyänan örash tse nunacuna animalcunata wanutsir Diospaq presentecayänaq.

² Tseta willayaptinnam, Jesus nerqan, “Qamcunaqa pensayanqui tse wanoq nunacuna tseno sufrir wanuyanqanrecur, ¿waquin marca mayincunapitapis mas jutsayoq cayanqantacu?”

³ Peru manam tsenotsu. Sitsun qamcunapis jutsequicunata jaqiyanquitsu, tse nunacuna ushacäyanqannollam, qamcunapis ushacäyanqui.

⁴ Puntatam Jerusalencho Siloe nishqan torri juchur, chunca puwaq (18) nunacunata wanutserqan. Qamcuna pensayanqui tseno wanuyanqanrecur, ¿marca mayincunapitapis mas jutsasapa cayanqantacu?”

⁵ Peru manam tsenotsu. Sitsun qamcunapis jutsequicunata mana jaqiyanquitsu, pecuna ushacäyanqannollam, qamcunapis ushacäyanqui.”

Mana wayoq igus monti

⁶ Tseno nirinnam, iwalatsiquipa Jesus yachatsicorqan queno: “Juc nunapam caporqan igus montin chacrancho. Juc cutinam tse nuna ewarqan ricaq ‘Mä, ¿igusni wayuncush?’ nir, peru manam ni jucllellatapis tarerqantsu frutanta.

⁷ Tsenam chacra nunanta tse chacrayoq queno nerqan: ‘Quima watanam que montiman shamü frutan asheq, peru manam taritsu. Walluriqui. ¡Imapaqmi mana wayicar chacracho canqa!’ nir.

⁸ Peru nunanam queno nerqan: ‘Tëte mä, que watallana caritsun. Oqtipärimi, wanun jicharishaq.

⁹ Tsenopa itsa que wata wayurinman. Mana wayuptinnachi, wallurishun’ nir.”

Tseno nishpam, Jesus israel nunacunata igus montitawan iwalatsir, yachatsicorqan.

Jesus cachacätsin qoru waqta warmita

¹⁰ Jamaqui sabadu junaqchonam, ellucayänan wayicho quecayaptin, Jesus yachatsiquicarqan.

¹¹ Tsechomi juc warmi quecarqan chunca puwaq (18) watana qoruyashqa. Tse warmi manam derechaqueta puedeqtsu, supë peta jipatsiptin.

¹² Jesusnam tse warmita ricarirnin, qayecur queno nerqan:

—Mame, cachacashqanam canqui —nir.

¹³ Tseno nirninnam, warmiman maquinta churaraqan. Tse öram warmi derechacärir, Diosta grasiasta qor alabarqan.

¹⁴ Tsenam tse ellucayänan wayicho mandacoq nuna piñacorqan, jamaqui sabadu junaqcho Jesus cachacätsishqa captin; y nunacunatanam nerqan:

—Joaqta junaqllam uryantsic. ¿Imanirtaq jamaqui sabadu junaqchoraq shayämunqui cachacätsiyäshunequipaq! ¿Manacu tse uryanantsic junaqcunacho shayämunquiman! —nir.

¹⁵ Tsenam Jesus nerqan:

—¡Alli tucoqcuna! ¿Manacu meqequipis jamaqui junaqcho toriquicunata o ashniquicunata pas-carir, yacutseq apayanqui!

¹⁶ Que warmeqa une Abrahampita castantsicmi. ¡Allau! Chunca puwaq (18) watam diablu qeshyatsir jipatsishqa. ¿Manacu jamaqui junaqchoqa qeshyëninpita cachacätsiman! —nir.

¹⁷ Tseno niptinnam, Jesus chiqueqcuna pen-qacuyarqan. Peru waquin nunacunanam allapa cushicuyarqan, espantepaq rurashqancunata ricarnin.

*Mostasa murutawan Jesus iwalatsicun
(Mateo 13.31-32; Marcos 4.30-32)*

¹⁸ Tsenam nunacunata Jesus nerqan, “Diospa mandaquinin, ¿imawanraq iwalanman? ¿Imatawanraq iwalatsiman?”

¹⁹ Tseqa imeca mostasa murunomi. Tse murutam juc nuna wertanman murun. Jeqaramurnam, winar jatun monti ticrarin. Tse montimanam pishqucuna shamur rãmancunacho qeshuncuna rurayan.”

*Lebaduratawan iwalatsicur Jesus yachatsicun
(Mateo 13.33)*

²⁰ Tseno nirirnam, queno nerqan: “Diospa mandaquinincho cawaquita ¿imawanraq iwalatsiman?”

²¹ Tseqa imeca juc warmi quima tupu jarinaman ichiclla lebadurata winarcur pichuriptin masata poqucaratseqnomi.”

*Quichqui puncu
(Mateo 7.13-14, 21-23)*

²² Tsepitanam Jerusalemman Jesus ewar marcan marcan pasarnin, nunacunata yachatserqan.

²³ Tsechonam juc nuna taporqan queno nishpa: —Tëte, ¿wallcaqllacu nunacuna salbacuyanqa?

Jesusnam yasquerqan:

²⁴ —Callpata tsariyë. Imeca quichqui puncupa yecoqno imanopapis Diospa mandaquininman yequita tirayë. Noqam niyaq: Atscaqmi ashianqa yequita munar, peru manam puediyanqatsu.

²⁵ Wayiyoq nunam sharcur puncunta wichqarenqa. Jaqchonam qamcuna tsactacur rogacur queno niyanqui: “Tëte, quicharallâyämë.” Ruripitanam wayiyoq queno niyâshunqui:

‘¡Qamcunataqa manam reqiyaqtsu! ¿Mëpitarraq cayanqui!’

²⁶ Tsenam qamcuna niyanqui: ‘Qamwanmi micuyashqa y upuyashqa cayä. Marcäcunachomi yachatsicorqequi.’

²⁷ Peru wayiyoqnam niyëshunqui: ‘Qamcuna me nuna cayanqequitapis manam reqiyaqtsu. ¡Llapequi mana allı ruraqcuna, nopäpita yarquyè!’ nir.

²⁸ Tsenam tsecho allapa llaquicur waqaquicuyanqui quiriqicunatapis ruchuchutsirraq, Dios qarquyëshuptiqui, porqui Abrahamtam, Isaactam, Jacobtam, y Diospa une profetancunatam sielucho quecaqta riquecuyanqui.

²⁹ Diospa mandaquinincho quecaq nunacunanam inti yarqamunanpita y inti jeqanan caru nasioncunapita shamurnin, Diospa mesancho micupäcuyanqa.

³⁰ Tsemi qepacho waquin quecaqcuna puntachocayanqa, y puntachoquecaqcunanam qepachoquecunachocayanqa.

Jerusalencho nunacunata ancupar; Jesus waqan (Mateo 23.37-39)

³¹ Tsechonam fariseucuna Jesusman chärir, niyarqan:

—Rey Herodisshi wanutsishiniquita munan. Canan quepita euqui.

³² Tsenam Jesus queno nerqan:

—Qamcuna ewar, tse atoqno musyaq nunata queno willayè: ‘Canan y ware supëcunata qarqushaqran nunacunapita y qeshyaqcunatapis

cachacätsishaqran. Warätinran llapan ruranäta cumplishaq.’

³³ Peru imano captinpis, siguishaqmi Jerusalemman ewarnin canan, ware, warätin; porqui Diospa une profetancunatanomi presisan noqatapis wanutsiyämänan.

³⁴ “¡Ä, Jerusalem, Jerusalem nunacuna! ¡Qamcunam profetacunata wanutsiyanqui y Diospa cachan qamcunaman shamoqcunatam chiquirnin, rumiwan qompayanqui! Atsca cutim munarqä qamcunata imeca wallpa chipshancunata ripran rurinman elloqno elluyeniquita; ¡Peru manam munayarqonquitsu!

³⁵ Tsemi niyaq: Cananpita witsepam Templicunapis tsunyecar quedarenqa. Y niyaqmi: Cananpita witsepa mananam ricayämanquinatsu asta ‘¡Alabashqa catsun Diospa jutincho shamoq reynintsic!’ niyamanqequi tiempuyaq.”*

14

Jesus cachacätsin jacapäcushqa nunata

¹ Tsepitanam jamaqui junaqcho Jesus ewarqan mandacoq fariseupa wayinman micoq. Tsechonam waquin caqcunana Jesusta qawaräyarqan, “Mä, canan ¿imatash ruranqa?” nishpa.

² Jesuspa nopanchonam quecarqan pasepa jacapäquiwan qeshyaq nuna.

³ Jesusnam fariseucunata y ley yachatsicoqcunata queno taporqan:

* 13:35 Sal 118.26

—Canan jamaqui junaqcho, ¿allicu qeshyaq nunata cachacätsiman, o manacu? Leynintsic, ¿imanotaq mandacun? —nishpa.

⁴ Peru pecunanam upällalla cacuyarqan. Tsenam qeshyaqta Jesus yatarirnin, cachacäratserqan, y nerqan eucunanpaq.

⁵ Tsepitanam fariseucunata y ley yachatsicoqcunata Jesus nerqan:

—Sitsun jamaqui junaqcho tsuriquicuna* o toriquicuna posuman jeqayanman, ¿manacu meqequicunapis tse öra jorquriyanquiman?

⁶ Pecunanam mana ni ima nitapis puediyarqantsu.

Qollmi shonqu canantsicmi mas alleqa

⁷ Tsenam combidaducuna alli silletacunata täcuyänanpaq acraqta riquecurnin, Jesus iwalatsiquipa yachatsicorqan queno nishpa:

⁸ —Casaqui fiestaman combidayäshuptiqui, ama presisaqcunapa täcuyananman täcuyanquitsu. Talbesqa qamcunapita mas presisaq nunacunata combidashqa canman.

⁹ Tseman täcuyaptiqueqa, wayiyoq nunam shamicur niyëshunqui, ‘Sharqui, que presisaq nuna tseman täcamunanpaq’ nir. Tsenam penqacushqa qepaman ewar täcuriyanqui.

¹⁰ Tsemi combidayäshuptiqueqa, ewar qepalla-cho täcuyanqui. Tsenam wayiyoq nuna shamicur, queno niyëshunqui: ‘Amigu, eucami que nopällaman’ nir. Tsenam combidashqa mayiquicuna musyayanqa alli presisaq nuna cayanqequita.

* **14:5** Waquin bersioncuna niyan “ashniquicuna” nir.

11 Porqui musyaq tucocqqa, penqacushqam canqa; y qollmi shonquqa, alli presisaqmi canqa.

12 Tsenam combidaqnin fariseutana Jesus queno nerqan:

—Qampis, wayiquicho qaracurnenqa, ama presisaq amiguiquicunallataqa, wauquiquicunallataqa, castequicunallataqa o capocyoq marca mayiquicunallataqa combidanquitsu. Pecunallata combidaptiqueqa, rantintanam qamtapis combidayashunqui.

13 Sinoqa wayiquicho qaracurnenqa, wactsacunata, imbaliducunata, cojucunata y wiscucunata qayatsinqui.

14 Tsemi wactsacuna mana cutitsiyashiniquita puediyaptinpis shonquicho cushishqa canqui. Porqui tseno ruranqequipitam Dios cutitsishunqui alli ruraq nunacuna cawariyanan junaqcho.

*Qaraqüman combidashqacuna
(Mateo 22.1-10)*

15 Jesus nishqanta wiyarirninam, laduncho tēcaq nuna queno nerqan:

—¡Diospa nopancho micoq caqqa allapa cushiquichochi canqa!

16 Tsenam Jesus nerqan:

—Juc nunam atscanunacunata wayinman combidarqan alli miquicunata micuyānanpaq.

17 Micuyānan öra chäriptinam, sirweqninta cacharqan combidaduncunata qayamunanpaq: ‘Llapanpis listunam; jina öra eucalläyämīna’ nir.

18 “Tse combidaducunanam llapanpis disculpata mañacuyarqan. Juc caqmi queno nerqan: ‘Manam puepillätsu shamita. Chacratam

tseraq rantirerqö; cananmi ewä ricanäpaq. Perdonecallämë.’

¹⁹ Jucninnam queno nerqan: ‘Pitsqa par yuntatam tseraq rantirerqö; cananmi ewä mansaq. Tsemi puedillätsu shamita. Perdonecallämë.’

²⁰ Juc caqnam jina nerqan, ‘Tsellaran casacurerqö. Tsemi mana puedillätsu shamita.’

²¹ Sirweqñin cutirirnam, patronninta willarqan combidaduncuna tseno niyanqanta. Patronninnam allapa piñacurnin, sirweqñinta nerqan, ‘Jinalacho callicunapa y plasacunapa ewar, wactsacunata, wiscucunata y cojucunata ajalla pushamï’ nir.

²² Tsenam sirweqñenqa nishqanno rurarir nerqan, ‘Mandamashqequinomi rurarqö, peru jayëcanran wayi’

²³ Tsenam sirweqñinta patronnin nerqan, ‘Nänicunapa y estansiacunapa ewar, malaspis nunacunata pushamï wayïcho junta cayänanpaq.’

²⁴ Rasonpam niyaq: Nopata imbitashqa caqcu-naqa mananam wayïcho micuyanqanatsu.”

Jesuspa disipulun queqa tseqlan alli watashqapaqmi

(Mateo 10.37-38)

²⁵ Jesus nänipa ecurëcaptinnam, atsaq nuncuna qatiyarqan. Pecunaman tumecurninnam, queno yachatsicorqan:

²⁶ —Pipis noqata qatirämeta munarnenqa, noqatam mas cuyamanman papäninta, mamäninta, warminta, tsurincunata, wauqincunata, panincunata y quiquinpa caweninta cuyanqanpeqpis. Mana tseno carqa, manam noqapa disipulütsu cayanqui.

27 Tsemi noqarecorqa, wanunanpaq crus apaqno jiparninpis, qatirämānan. Mana tseno caqqa, manam disipulütsu.

28 Tsenollam megequicunapis jatun wayita sharcatsita munarqa, manaraq qallarnin, tēcur llapan gastuta tantiyayanqui, ‘Mä, ¿qelleni tinconqacush ushatsinäpaq?’ nirnin.

29 Tseno puntata mana tantiyarqa, simientulata rurarirmi, wayita ushatsita puediyanquitsu. Tsenam nunacuna asicornin penqapäyāshunqui,

30 ‘¡Que nunaqa wayita qallecur, manam ushatsita puedintsu!’ nishpa.

31 Masqui juc rey yarqutsun jucpa contran guerata rurananpaq. Manaraq ewarmi, tēcur tantiyarqa, ‘Noqapa soldadücuna chunca waranqallam (10,000), peru chiquimaqnäpaqa ishque chunca waranqam (20,000), y ¿noqa wallcaqla soldadücunawan bensishaqtsuraq?’ nirnin.

32 Mana puedeqno carqa, jucnin rey carulachoraq quecaptinmi, juc willacoqta cachanqa manana pelyayānanpaq.

33 Tsenollam megequipis imequicunatapis mana baleqpaqno churarqa, noqapa disipulütsu cayanqui.

Cachi qamläcurin

(Mateo 5.13; Marcos 9.50)

34 “Cacheqa miquicunata mishquitsinanpaqmi alli. Peru cachi qamläcurerqa, ¿imanepanaraq yape mishquinta cutitsinman!†

† 14:34 Tse tiempo cacheqa manam canan cachintsicnotsu cargan. Tsemi alale tiempocho qamläcureq.

³⁵ Tse cacheqa mananam sirwintsu ni allpapaq, ni wanupaqpis; jitarintsicllanam. ¡Tsemi rinriyoq carqa, wiyacur cäsucuyë!”

15

Imeca oqracashqa üshanomi nunacuna cayan (Mateo 18.10-14)

¹ Tsenam Jesus quecanqanman ellucayarqan impuestu cobraqcuna y jutsasapa nunacuna, peta wiyeta munarnin.

² Tseta riquecurninam, fariseucuna y ley yachatsicoqcuna penqapar queno niyarqan:

—¡Que nunaqa jutsasapa nunacunataq chasquin, y pecunawantaq micun!

³ Tsenam iwalatsiquipa Jesus willapäcorqan, queno nishpa:

⁴ “Masqui, meqequicunapapis juc pachaq (100) üshequicuna cayäpushi, y jucnin caq oqracäcuritsun, ¿manacu isqon chunca isqon (99) caqta mitsicuyanqequicho jaqiricur, tse oqracashqa caqta asheqnin ewayanquiman tariyanqequiyaq!

⁵ Taririrninam, allapa cushishqa catarcu apacuyanqui.

⁶ Wayiquiman chäratsirnam, amiguiquicunata y besiniquicunata qayarir, queno niyanqui: ‘Llapantsic cushicushun, porqui oqracashqa üshätam taricorqö’ nishpa.

⁷ Tsemi niyaq: Tse cuentanolam juc jutsasapa juclaya ticrariptenqa, sieluchopis masraq cushicuyan tse isqon chunca isqon (99) allı ruraq nunacunapaq cushicuyanqanpıtapis.

Imeca oqrashqa qellenomi nunacuna cayan

⁸ “Masqui, juc warmipa chunca baleq qellenin caputsun, y jucnin caqtana oqrecutsun. ¿Manacu chiuchita sendircur, wayinta pitsecuryan ashinman tarenqanyaq!

⁹ Taricurnam, yanasancunata y besinuncunata qayarir, queno nenqa: ‘Noqawan cushicuyë; que oqrashqä qellenitam taricorqö.’

¹⁰ Tse cuentanolam juc jutsasapa jutsancunata jaqiriptenqa, sielucho Diospa anjelnincunapis allapa cushicuyanqa.”

Imeca oqracashqa wamranomi nunacuna cayan

¹¹ Jina quenopis Jesus willapäcorqanmi, “Juc nunapam caporqan ishque tsurincuna.

¹² Qepa caqmi papäninta nerqan: ‘Papä, tocamanqan erensiäta qoycamë.’ Tsenam papänin ishcan tsurinta erensiancuna raquicorqan.

¹³ “Tse waränincunanam qepa caq tsurin llapan erensiancunata ellurcur, caru marcata eucorqan. Tseman chärirnam, llapan apanqanta pasëpa usharerqan, allapa mana allicunata rurarnin.

¹⁴ Tseno ushapucashqa quecaptinnam, tse marcacho allapa mallaqäqui wata carqan. Tsenam tse jobin mallaqewan allapa jiparqan.

¹⁵ Uryapuquita ashirinnam, chärerqan tse marcacho täraq nunaman. Penam churarerqan cuchincunata mitsinanpaq.

¹⁶ Tsechonam allapa mallaqewan cuchipa micunanta miquita munaptinpis, ni tse miquillatapis qarecuyarqantsu.

17 Tsenam cuentata qocurir, queno nerqan, ‘Papänipa wayinchoqa canan örachi sirweqnincuna atscaq carpis, ipacha junta quecayan! ¡Peru noqaqa quecho mallaqewan wanurina!’

18 Cananmi si, papäniman cuticur, queno nishaq: ‘Papä, jutsatam ruraraqö, Diospa contran y qampa contrequi.

19 Amana tsuriquitanoqa ricamëtsu; sinoqa juc sirweqniquitanollana chasquicallämë.’

20 Tseno yarpärirnam, tse jobin cuticorqan papäninpa wayinman.

“Wayinpita carullachoraq quecaptinnam, papänin riquecur allapa ancuparqan. Tsenam coripa ewar, waqurcur mutsecur chasquirerqan.

21 Tsurinnam nerqan, ‘Papä, allapa jutsatam rurecorqö, Diospa contran y qampa contrequi. Ama tsuriquitanoqa ricamënatsu’ nir.

22 Peru papänenqa sirweqnincunata quenomi nerqan: ‘Jinallacho alli caq ropan apamur, que tsurita yacatsiyë; shumaq sortijata yacatsiyë; y mushoq llanqita llanqitsiyë.

23 Alli wira caq toruta apamur pishtayë, llapantsic cushishqa micunapaq.

24 Porqui que tsurıqa wanushqa cuentam cacorqon; peru cananmi cutimur cawarishqa cuentanö quecamun. Oqracashqam carqon, peru cananqa yurimorqonmi’ nir. Tsenomi fiestata ruraraqallaquicyarqan.

25 “Fiestacho tseno caquicayaptinnam, mayor caq tsurenqa chacracho quecarqan. Wayinman cuticarnam, naqana yequicar, tonadacho tushoqcunata wiyecorqan.

²⁶ Tsenam juc sirweqninta qayecur, taporqan, ‘¿Imataq pasacun quecho?’ nir.

²⁷ Sirweqninnam nerqan, ‘Wauquiquim cutimushqa yamella. Tse cushiquitam papāniqui pishtatsishqa allı wira caq toruta’ nir.

²⁸ Tseta wiyecurnam, mayor caq tsurenqa allapa piñacurcur, wayiman yequitapis munarqantsu. Tsenam papānin yarqurir, rogarqan wayiman yecunanpaq.

²⁹ Penam papāninta nerqan, ‘ıQam musyanquim atscawatana allapa uryarnin, qamta sirwirniqı, mandamashqequicunata ruranqāta! ıTseno quecaptıpis, manam ni juc chiwallatapis noqataqa qomashqatsucanqui amigucunawan micuriyānāpaq!

³⁰ Peru taqē tsuriqueqa llapaniquitam chipyepa usharerqon, raccha warmicunawan puricurnin. Y cananqa pe cutiramuptin, ıalli wira caq toruta pishtatserqonqui!’ nir.

³¹ “Tsenam papanin nerqan, ‘ıju, qamqa noqawan juntum quecanqui, y llapan imecacunapis qampam.

³² Peru que wauquillequi cutimonqantaqa presisanmi cushicunantsic; porqui wanushqa cuentanomi pēqa cacorqon, y cananqa cutimur cawarimushqa cuentam quecan. Oqracashqam carqon, y cananqa tarerqontsicmi’ nir.”

16

Allapa musyaq mayural

¹ Quenopıs jına Jesus willaparqanmi disipuluncunata, “ıuc nunam carqan allapa ricu. Tse nuna-pam juc mayuralnin carqan. Tse mayuralpaqmi

patronninta willayarqan llutanpa imecancunatapis ushaconqanta.

² Tsenam mayuralninta qayaratsir queno nerqan: 'Nunacunam willayämashqa qam llutanta imecacunatapis ruracongequita. Cananpita witsepanam mayuralnïnatsu canqui. Llapanta cuentata qomänequipaq prebiniqüi.'

³ Mayuralnam shonqunllacho queno nerqan: 'Cananqa çimataraq rurashaq? Patronnïmi qarqaman mayural quepita. Manam cantsu callpä chacracho uryanäpaq, y llimushnaquitaqa penqacümi.

⁴ ¡Ajä! ¡Quenomi rurashaq patronnï qarqaramaptin, wayincunaman nunacuna chasquiyämänanpaq!'

⁵ Tsenam patronninpa jaqan nunacunata juccllellapayan qayarqan. Punta caqtam nerqan: 'Patronnïpa jaqan, çecataq canqui?' nir.

⁶ Tse nunanam nerqan: 'Puwaq pachac (800) galon aseitim' nir. Mayuralnam nerqan: 'Queman tēcur, que resibucho churamï chuscu pachaq (400) galonllata paganequipaq' nir.

⁷ Jucnin caqtanam jina taporqan: 'Qamqa, çecataq jaqan canqui?' nir. Tse nunanam nerqan: 'Pachac chuscu chunca (140) sacu trigum' nir. Tsenam mayural nerqan: 'Que resibucho pachaq juc chunca (110) sacullapaq churamï' nir.

⁸ Tseno suwa mayural allapa musyaq cashqantam patronnin alabarqan. Porqui Diosta chasquishqa nunacunapitaqa, Diosta mana cäsoq nunacunam allapa musyaq cayan, quiquincuna pura negosiuta rurarnin.

⁹ "Noqam niyaq: Que patsacho ushacäreqla

qelleniquicunawan allita rurar, amishtata ashiyë. Tsemi tse qelleniquicuna ushacäriptinpis, wanucur sieluman chasquishqa cayanqui mana ushacäcoq wayicho cawayänequipaq.

¹⁰ “Pipis ichicllacho onradu caqqa, tsenollam onradu canqa mas atscachopis; peru pipis ichicllacho suwacoqqa, tsenollam mas atscachopis suwacoqqa.

¹¹ Sitsun que patsacho ushacäreqla qelleniquitapis mana allacunata rurar gastanqui, ¿imanoparaq Diospis marcäcushunquiman rasonpa caqnincho?

¹² Jucpa imecantapis maquiquicho quecaqta ushacäratsiptiqui, ¿piraq qamman marcäcunman imatapis quiquiquipaq qoycushunequipaq?

¹³ “Manam pipis ishcaq patrontaqa sirwinmantsu. Tseno carqa, jucnin patronta cuyarninmi, jucnintaqa mana caqpaq churanqa; jucninta sirwirninmi, jucnintaqa mana cäsönqatsu. Tsemi Diosta cuyarqa, ama riquesacunata cuyayanquitsu.”

¹⁴ Tse llapan nenqanta wiyarninnam, fariseucuna qellepaq allapa erayashqa carnin, Jesusta asipäyarqan.

¹⁵ Tsenam pecunata Jesus nerqan, “Nunacuna nopanacunallachomi qamcuna alli tucoq cayanqui, peru Diosmi shonqiquicunata reqican. Nunacuna imatapis allapa baleqpaq que patsacho churayanqantam, Diosqa allapa melanan.

Tuquilyapa Jesus yachatsicun

¹⁶ “Diospa une profetancuna escribiyashqanqa y Moises escribishqan leyqa, asta bautisacoq Juan

willacur qallanqanyaqmi, carqan. Peru cananqa noqanam Diospa mandaquinincho cayänanpaq alli willaquita willapäcü, y atscaqmi pepa mandaquininman imanopapis yequita munayan.

¹⁷ “Tseno quecaptinpis, sieloqa, patsaqa mas alerim ushacärinman, peru tse leycunaqa lla-panmi pasepa cumplirenqa.

Jesucristu yachatsicun casaducuna mana raquicayänanpaq

(Mateo 19.1-12; Marcos 10.1-12)

¹⁸ “Meqan nunapis warminpita diborsiacurir jucwan casacorqa, punta caq warminta jalu-curmi jutsaman ishquirin; y qowanpita raquicas-hqa warmiwan pipis casacorqa, jina jutsamanmi ishquirin.”

Juc ricu nuna y wactsa Lazaro

¹⁹ Tsepitanam nerqan, “Juc nunam carqan al-lapa ricu. Pemi ropatapis allapa chaniyoq caql-lata yacacoq. Waran waranmi micupäquillacho cacuyaq, imecanpis atsca capuptin.

²⁰ Tse capoqyoq nunapa puncunchonam juc wactsa nuna Lazaro imepis täcoq. Tse Lazarotam enteru cuerpunta qeri limpu usharishqa carqan.

²¹ Pemi mallaqarnin, tse capoqyoq nuna micon-qanpita shicwapicunallatapis miquita munaq. Al-lqucunapis asta qerinta laqwayaqmi.

²² Tseno quecarninnam, tse wactsa nuna wanuquicorqan. Almantanam anjelcuna apacuyarqan sielucho une Abrahampa nopanman. Tsenomi jina capoqyoq nunatapis wanuriptin, pampariyarqan.

23 “Tsenam infiernucho allapa jipecar, riquecorqan Abrahamta carucho quecaqta, y Lazarotapis Abrahamta napancho quecaqta.

24 Tsenam qayaripa qayacorqan, ‘Tetä Abraham, jancupëcallämëri! Queman Lazarota cachecallämi, dedunta yacucho tenqircatsir, qallulläta arwäratsimunapaq. Que ninachomi allapa jipaquicällä’ nir.

25 Peru Abrahamnam yasquerqan, ‘Iju, yarpë qammi caweniquicho quecar, llapanniquiwan cushiquillacho cacorqequi; peru Lazaroqa wactsa carninmi, cawenincho allapa jipacorqan. Tsemi cananqa quecho cushishqa quecan, y qamnam tsecho jipecanqui.

26 Masqui quetapis nishqequi: Noqacunapita qam quecanqequiman allapa feyu sanjam can. Tsemi quepita tsimpayämita puediyätsu. Ni pipis queman tsimpamita puediyantsu’ nir.

27 “Tsenam capoqyoq nuna nerqan, ‘Tetä Abraham, tseno captenqa, allapam rogallaq Lazarota papänipa wayinman cachecullänequipaq.

28 Tsecho pitsqan wauqicunata willecamutsun que jipaquiman pecuna mana shayämunanpaq’ nir.

29 Abrahamnam yasquerqan: ‘Moisespa y Diospa une profetancuna escribishqancunata pecuna musyayanmi. Tseta cäsucuyätsun’ nir.

30 Capoqyoq nunanam yasquerqan: ‘Tëta Abraham, manam cäsucuyanqatsu; peru juc wanushqa nuna cawarircur, pecunaman cuticur willacuptenqa, quisa jutsancunata jaqiricuyanman’ nir.

31 Abrahamnam nerqan. ‘Moisespa

leynincunata y Diospa une profetancuna escribiyashqancunata mana cäsucurnenqa, wanushqanpita nuna cawarircur willacuptinpis, manam cäsucuyanqatsu' nir.”

17

*¡Allau, jutsaman ishquitsicoq nunacuna!
(Mateo 18.6-7, 21-22; Marcos 9.42)*

¹ Tsepitanam disipuluncunata Jesus nerqan, “Nuna mayinta jutsaman ishquitseqcunaqa siemprim cayanqa. Peru ¡allau, tseno pitapis jutsaman ishquitseq nunacuna!

² Mas allim canman tse nunapa cuncanman jatun mulinu rumin watarcur lamarman jitar-cuyänan, nushpi wamrano qollmi shonqucunata manaraq jutsaman ishquitsiptin.

³ Tsemi ¡qamcunaqa cuidacuyänequi!

“Sitsun nuna mayiqui mana allita rurashunqui, tseno rurashonqequipita piñapequi. Y jutsanta yarparcur ‘Perdonecallämë’ nishuptiqueqa, perdonecunqui.

⁴ Sitsun juc junaqcho qanchis cuti contrequi mana allita rurecur, qanchis cuti ‘Mananam ruralläshaqnatsu; perdonecallämë’ nishpa shamonqa, jina perdonecunqui.”

Diosman alli marcäcushun

⁵ Tsenam apostolnincuna Teyta Jesusta queno mañacuyarqan:

—Yanapecalläyämë mas marcäcalläyämünäpaq —
nir.

⁶ Teyta Jesusnam nerqan:

—Sitsun marcäquiniquicuna canman mostasa muruno ichicllanllapis, que sicomoro nishqan montita ‘Quepita sipintin yargur lamarpa chopinman jawicäri’ niyaptiquipis, tse monti cäsuyäshunquimanmi.

Sirwipacoq nunano cashun

7 “Masqui, megequicunapapis yapyapäcoq o mitsipäcoq sirwishoqniqui cayäpushi, chacrapita cutiramuptin, çacasu ‘Pasacarami. Täcuriqui micurinequipaq’ niyanquicu!

8 Sinoqa quenomi niyanqui: ‘Alistaqui miquiniraq arumunequipaq. Micur upur ushanqäyaaq sirwimë; tsepeqnam qamqa micucunqui’ nir.

9 Tseno mandashqequita rurariptinpis, çacasu tse sirwishoqniquita agradesicunquicu! ¡Manam!

10 Tse cuentanollam qamcunapis Dios mandayäshonqequicunata rurur usharir niyanquiman, ‘Pishipaq sirwipacoqlam cantsic. Mandamashqantsiccunallatam rurashqa cantsic’ nir.”

Jesus cachacätsin leprawan qeshyaqcunata

11 Jerusalem marcaman Jesus disipuluncunawan euquicarnam, Galilea probinsiapa y Samaria probinsiapa linderun nänipa pasarqan.

12 Tsepitanam juc marcaman chäriptin, leprawan qeshyaq chuncaq nunacuna Jesusta tari-paq ewayarqan. Peru Jesusman manaraq charn-inmi, carullacho shäcuriyarqan.

13 Tse nunacunam qayaripa queno niyarqan:
—Mayestru Jesus, ¡ancupëcalläyämeri!

14 Pecunata riquecurnam, Jesus nerqan:

—Saserdoticunaman ewayë cachacashqa cayanqequita ricayäshunequipaq —nir.

Ewarëcarnam, pecuna cachacäriyarqan.

¹⁵ Tsenam jucnin caqqa, cachacärishqa canqanta mäcurirnin, Jesusman cutiquicorqan qapariqa qayaripa Diosta alabarnin.

¹⁶ Jesuspa nopanman chärirnam, qonquriquicorqan urqunpis patsaman chanqanyaq “Grasiasllä” nicurnin. Pëqa Samaria marca nunam carqan.

¹⁷ Tsenam Jesus nerqan:

—¿Manacu chuncanpi cachacäyarqonqui!
¿Waquincunaqa metaq?

¹⁸ Que caru marca nunallam cutimushqa, Diosta ‘Grasiasllä’ nicurnin.

¹⁹ Tsepitanam nunata Jesus nerqan:

—Canan sharcur euqui. Marcäquiniquirecurmi cachacärerqonqui —nir.

Jesus yachatsicun Diospa mandaquininman nunacuna ime yecuyänapaq caqta

(Mateo 24.23-28, 37-41)

²⁰ Fariseucunanam Jesusta tapuyarqan ime que patsacho Dios mandacur qallananpaq caqta. Jesusnam yasquerqan:

—Dios mandacur qallanqantaqa manam ricayanquitsu.

²¹ Manam nunacunaraqtsu niyäshunqui, ‘Quechonam’ o ‘Washachonam quecan’ nir. Diospa mandaquinenqa qamcunawannam quecan.

²² Disipuluncunatanam nerqan:

—Chämonqam junaqcuna Diospita Shamushqa Nuna cutimunanta ichic ratullapis riqueta munariyänequi; peru manam ricayanquitsu.

²³ Nunacunam niyāshunqui: ‘Washachomi quecan’ o ‘Quechomi quecan’ nishpa. Peru ama ricaq ewayanquitsu; ni pecunata qatyanquitsu.

²⁴ Porqui imeca rayu sielucho juc ladupita wac laduman tillapyecoqnomi Diospita Shamushqa Nunaqa que patsaman cutimonqa.

²⁵ Peru tseno cananpaqqa puntataran que tiempo nunacuna chiquirnin allapa jipatsiyanqa.

²⁶ Imanomi Noepa tiempuncho nunacuna cawaquicayarqan; tsenomi Diospita Shamushqa Nuna cutimunan junaqcunapis cawaquicayanqa.

²⁷ Arca nishqan barcuman Noe yeconqan junaqyaqmi, nunacuna micupäcur, upyacur, casacur caquicayarqan. Tsemannam apäqui tamyä chëcur, llapan nunacunata ushacäratserqan.

²⁸ Tsenollam jina une Lot nunapa tiempunchopis carqan. Nunacunam micupäcur, upyapäcur, imatapis rantirnin ranticur, murupäcur y wayincuna rurär caquicayarqan.

²⁹ Peru Sodoma marcapita Lot yarquriptinnam, tse junaq sielupita asufri y nina runtu tamyämur, llapan nunacunata ushacäratserqan.

³⁰ Tsenomi jina pasaconqa Diospita Shamushqa Nuna cutimunan junaqpis.

³¹ “Tse junaqcho altuscho quecaqcuna ama wayi ruriman yarpuyanqatsu imancunatapis jorqoq. Ni chacrancunacho quecaqcunapis ama cutiyanqatsu wayincunaman.

³² Yarpäyë Lotpa warminta ima pasanqanta.

³³ Jina pipis que bidallapaq yarpacachaqqa, cawenintam oqranqa. Peru pipis noqarecur asta wanonqanyaq tsaracoqqa salbaconqam.

³⁴ “Noqam niyaq: Tse paqasmi juc cämallacho ishcaq punuquicayaptin, jucnin apacushqa canqa, y jucninnam jaqirishqa canqa.

³⁵ Ishcaq warmicunam juntu aqaquicayanqa. Tsepitam jucnin apacushqa canqa, y jucninnam jaqirishqa canqa.

³⁶ „Chacrachomi ishcaq nunacuna uryecayanqa. Jucnin caqmi apacushqa canqa, y jucninnam jaqirishqa canqa,“ nir.

³⁷ Tsenam Jesusta tapuyarqan:

—Tëte, ¿mechotaq tsenoqa canqa?

Jesusnam yasquerqan:

—Mecho imapis wanushqa jitarashqanmanmi wiscurcuna ellucayan.*

18

Juc biuda ewan juesman justisia mañacoq

¹ Tsepitanam Jesus yachatsicorqan iwalatsiquipa pecuna imepis, mana qelanashpa Diosman mañacuyänapaq.

² Quenomi nerqan: “Juc marcachomi juc jues carqan, Diosta mana cäsucocq, y nuna mayincunatapis mana respetaq.

³ Jina tse marcachomi juc biuda warmi carqan. Pemi waran waran tse juesman cutiraq queno nishpa: ‘Demandamaqnıtawan justisiallequita rurecamı’ nir.

* **17:37** Tseno nirmi, Jesus cäyitsicorqan nunacuna aleru tse tiempucuna pasaconqanta musyayänapaq.

4 Tseno cutilla cutiraptinpis, unenam tse biudata tse jues casorqantsu. Peru tsepitanam shonquncho queno nerqan: ‘Noqaqa manam Diosta cäsütsu, ni nunatapis quecho respetätsu;

5 peru que biudataqa peqäta nanatsimonqan-recurmi, justisiata rurar atendicushaq, manana shonqüta puwatsir cutirämunanpaq.’ ”

6 Tseno willapäcurirnam, Teyta Jesus nerqan: “¿Cäyiarqonquicu tse mana alli jues nenqanta?”

7 Tseno quecaptin, ¿manatsuraq Dios justisiata ruranga acrashqancunapaq, paqaspa junaqpa mañaquicayaptin! ¿Shuyarätsenqatsuraq mañacuyashqanta casicunanpaq?

8 Noqam niyaq: Diosqa mana shuyarätsicushpam, justisianta ruranga pecunapaq. Peru Diospita Shamushqa Nuna que patsaman cutimur, ¿tarenqaraqtsuraq nunacunapa marcäquinincunata?”

Juc fariseu y juc impuesto cobraq

9 Jina que iwalatsiquiwanmi Jesus yachatsicorqan, quiquincunacho alli tucoq quecar, peru nuna mayincunataqa despresaqcunapaq, queno nishpa:

10 “Ishcaq nunacunam Diosman mañacoq ewayarqan jatun templuman: Jucmi carqan fariseu; jucninnam carqan Romapaq impuesto cobraq.

11 Tse fariseu caqmi shëcar, shonquncho queno mañacorqan: ‘Dioslla, grasiastam qoq noqa mana waquin nunacunano canqäta. Waquincunaqa suwam, jutsasapam, jucwan jucwan yachacoqmi cayan. Ni manam taqe impuesto cobraqnotsu cä.

12 Noqaqa cada semanam ishque cuti ayunar micütsu; y llapan ganancätam chuncaman raquirir, juc caqta qoycoq' nir.

13 Peru impuestu cobraq caqnam carullacho shacur, peqantapis sieluman mana pallarerqantsu. Sinoqa allapa llaquicushpam pechuntapis cutar, nerqan: 'Diosllä, ancupëcallämë. Noqalläqa allapa jutsasapa nunam callä' nishpa.

14 Tsemi noqa niyaq: Contribusion cobraq nunam wayinman cuticorqan jutsanpita perdonashqana; peru fariseoqa, manam. Porqui pipis allı tucoq caqqa, penqacushqan canqa; y qollmi shonqu caqqa, allı presisaqmi canqa.”

Jesus cuyan wamracunata

(Mateo 19.13-15; Marcos 10.13-16)

15 Tsepitanam nunacuna ñushpi wamrancunata Jesusman apayarqan yatar bendisininpaq. Peru tseta riquecurnam, disipuluncuna wamra apaqcunata piñapäyarqan.

16 Tsenam wamracunata qayecur, Jesus nerqan: —¡Noqaman wamracuna shayämutsun! Ama michäyëtsu. Que wamracunano caqcunapaqmi Diospa mandaquinenqa.

17 Rasonpam niyaq: Sitsun Diospa mandaquininta que wamracunano mana chasquiyanquitsu, manam pepa mandaquininman yecuyanquitsu.

Juc capoqyoq wiraqtsa Jesusta tapucun

(Mateo 19.16-30; Marcos 10.17-31)

18 Tsechonam Jesusta juc wiraqtsa queno taporqan:

—Alli mayestru, wac bidacho wiñepa cawanäpaq, ¿imatataq rurashaq? —nir.

¹⁹ Jesusnam yasquerqan:

—¿Imanirtaq ‘Alli nuna’ nimanqui? Juclellam alleqa, y tseqa Diosllam.

²⁰ Dios mandacushqancunata qamqa musyanquim: ‘Majayoq quecar, ama jucwan jucwanga yachacunquitsu; nuna mayiquita ama wanutsinquitsu; ama suwacunquitsu; ama nuna mayiquipa q ulicurcur mana caqta parlanquitsu; tetequita, mamequita respetanqui’.*

²¹ Tsenam tse capogyoq nuna nerqan:

—Wamra quenipitam tsecunataqa llapanta cumpticä —nir.

²² Tseno niptinnam, Jesus queno nerqan:

—Tseno captenqa, jucran pishin: Canan ewar llapan imequicunatapis rantiquicur, tse qelleta wactsacunata qoyqui. Tseno ruraptiquim, sieluchcho mana ushacäcoq fortunequi canqa. Tseno rurariicur, cutimur qatimë —nir.

²³ Tseta wiyecurnam, tse presisaq nuna pasepa llaquicorqan, allapa ricu carnin.

²⁴ Jesusnam tse nunata llaquishqata riquecur, queno nerqan:

—¡Allapa sasam Diospa mandaquininman capogyoq nunacuna yecuyänan!

²⁵ ¡Porqui mas alerim awjapa uchcunpa juc camellu pasarinman, juc capogyoq nuna Diospa mandaquininman yecunanpitaqa! —nir.

²⁶ Jesus nishqanta wiyecurnam, nunacuna tapuyarqan:

* **18:20** Ex 20.12-16; Dt 5.16-20

—Tseno captenqa, ¿pillanataq salbaconqa! —
nirnin.

²⁷ Jesusnam nerqan:

—Nunacuna rureta mana puediyancantam
Diosqa ruran —nir.

²⁸ Tsenam Pedru nerqan:

—Tëte, noqalläcunaqa llapantam jaqiriyarqö,
qamta qatiyänaqpaq —nir.

²⁹ Jesusnam pecunata nerqan:

—Rasonpam niyaq: Pim jaqirenqa wayinta,
warminta, wauqinta, papäninta, mamäninta, tsur-
incunata Diospa mandaquinincho cananrecur,

³⁰ que cawenincho jaqiriyancanpita mas
atscatam Dios qoyconqa; y wac bidachoqa
wiñepam cawanqa —nir.

Jesus yapë willacun wanutsiyänanta

(Mateo 20.17-19; Marcos 10.32-34)

³¹ Tsenam Jesus chunca ishque (12) disipulun-
cunallata juc laduman qayarir nerqan:

—Cananmi Jerusalem marcaman ewantsic.
Tsechomi llapan cumplicanqa Diospa
profetancuna willacuyashqanno, Diospita
Shamushqa Nunawan.

³² Diosman mana marcäcoq nunacunapa
maquinmanmi marca mayincuna entregayanqa.
Pecunanam toqapur tuquita asharnin,
burlacuyanqa.

³³ Allapa maqarninnam, wanutsiyanqa; peru
quima junaqlatam cawarimonqa —nir.

³⁴ Tseno niptinpis, disipuluncunaqa manam ni
imata cäyiyarqantsu; ni musyayarqantsu imapaq

Jesus parlashqanta “¿Imataraq queno parlar nimanstic?” nishpam, niyarqan.

Juc wiscuta Jesus cachacätsin

(Mateo 20.29-34; Marcos 10.46-52)

³⁵ Jerico marcaman Jesus disipuluncunawan yecurëcayaptinnam, näni cuchuncho juc wiscu llimushnata mañacur tëcarqan.

³⁶ Atsca nunacuna pasaqta mäcurirnam, tse wiscoqa tapucorqan:

—¿Imataq pasacun? —nir.

³⁷ Nunacunanam willayarqan:

—Jesus Nazaret marca nunam que nänipa sharëcamun —nir.

³⁸ Tsenam wiscoqa fuertipa qayaquicorqan queno nishpa:

—¡Davidpa castan Jesus, ancupëcallämëri! —nir.

³⁹ Tsenam puntancunata ewaq nunacuna upällatsita munar wiscuta piñapäyarqan, peru wiscoqa masran queno nir, qayaricachäcorqan:

—¡Davidpa castan Jesus, ancupëcallämëri! —nir.

⁴⁰ Jesusnam tseta wiyecur, shäcurir, “Taqe nunata pushayämï” nerqan. Pushariyaptinnam, Jesus taporqan queno nishpa:

⁴¹ —¿Imata ruranätataq qampaq munanqui? —nir.

Wiscunam nerqan:

—¡Ricachaquitam munallä, Teyta! —nir.

⁴² Jesusnam nerqan:

—Canan riquë. Noqaman marcäcamurmi, cachacärerqonqui.

⁴³ Tse öram wiscu ricachacurerqan, y Jesuspa qepanta eucorqan, Diosta alabarnin. Nunacunapis tseta riquecurninmi, Diosta alabayarqan.

19

Zaqueo creyicun Jesusman

¹ Jerico marcaman Jesus disipuluncunawan chärirnam, tse marcapa pasacurëcayarqan.

² Tse marcachomi Zaqueo jutiyoq nuna yacharqan. Pemi carqan capoqyoq y impuesto cobracocunapa mandacoqnin.

³ Tse nunam Jesusta reqita munarqan. Peru ichicllanlla carninmi, riqueta puederqantsu, atsaq nunacuna tsapayaptin.

⁴ Tsenam corillapa puntärir, sicomoro nishqan montiman lloqacurcorqan Jesus pasaqta ricananpaq; porqui tsepam pasanan carqan.

⁵ Tse monti caqman Jesus chärirnam, ñuquircur nerqan:

—Zaqueo, jinallacho yarpamï. Cananmi wayiquicho posadacushaq.

⁶ Zaqueonam jinallacho montipita yarparamur, allapa cushishqa wayinman Jesusta pusharqan.

⁷ Tseta riquecurnam, nunacuna Jesusta penqapar, queno niyarqan:

—¡Jutsasapa nunapa wayinmantaq posadacoq ewan! —nir.

⁸ Zaqueonam sharcurir, Jesusta nerqan:

—Tëte, llapan capamaqnïpa pullannintam wact-sacunata qoycushaq. Y pitapis ulicurcur masta cobranqäpitam, chuscu cuti masta cutïcatsishaq.

⁹ Jesusnam queno nishpa yasquerqan:

—Cananmi que wayicho yachaqcunaman salbasion chämushqa, pepis awilituntsic Abrahampa rasonpa castanmi.*

¹⁰ Porqui Diospita Shamushqa Nunam que pat-saman chämushqa oqracashqacunata ashinanpaq y salbananpaq.

Jesus yachatsicun qellewan iwalatsiquipa

¹¹ Jesus tseno parlanqanta wiyarinninam, nunacuna shonquncunacho pensayarqan, “Canantächi Diospa mandaquinin qallanqa noqantsiccho” nishpa. Porqui Jerusalemnam yecurëcayarqan. Tseta musyarinam, iwalatsiquipa Jesus yachatsicorqan

¹² queno nirnin: “Juc nunam carqan, allapa reqishqa nunapa tsurin. Tse nunam caru marcata eucorqan queno nirnin: ‘Juc marcatam eucü, y tse marcacho rey churarayämaptinmi, queman cutiramushaq’ nir.

¹³ Tseno eucunanpaqnam chunca sirweqnincunata qayecatsir, qellenincuna qorqan: ‘Cutimonqäyayaq que qellewan negosiarëcayë’ nirnin.

¹⁴ “Peru tse marca nunacunanam chiquirnin, qepanta willacoq nunacunata cachayarqan queno niyänanpaq: ‘Manam munayätsu que nuna reynïcuna cananta’ nir.

¹⁵ “Peru imano captinpis, petaqa rey cananpaqmi churariyarqan. Tsepita tse marcaman cuticurnam, qelle chasqueq sirweqnincunata qayatsir, jucllellapayan cuentata mañarqan, ‘¿Ecatataq ganayarqonqui?’ nirnin.

* **19:9** Quecho nican Abrahampa castacunapis rasonpa marcäquiyoq cayanqantam.

16 Tsenam punta caq chärir nerqan: ‘Tëte, qeleniquiwan chunca cuti mastam ganashqa cä.’

17 Tseno niptinnam, patronnin nerqan, ‘Allichomi. Qam allı sirwimaqnımi canqui. Wallcallachopıs onradu nuna cangequirecurmi, canan churaq chunca marcacho nunacunapa mandacoqnın canequıpaq.’

18 Tsepeqnam jucnin caq sirweqnin chärir nerqan, ‘Wıraqtısa, qellenıquı pitsqa cuti mastam wachashqa’ nır.

19 Patronnınnam petapıs nerqan, ‘Qamtam churaq pitsqa marcacho nunacunapa mandacoqnın canequıpaq’ nır.

20 “Jucnınnam chärir nerqan, ‘Tëte, quemi qelenıquı. Pañıwan piturcurmı, paquecorqö.

21 Porquı qamqa allapa acsemi canqui. Mana churashqequıpitam y mana murushqequıpitam ellunquı. Tsemi noqa mantsarqoq’ nır.

22 Patronnınnam nerqan: ‘ıQamqa mana ima-paqpıs sirweqmi canqui! Quiquıquı parlashqequım condenashunquı. Nenqequınoılam noqa acse cä, mana churashqäpıta mana murushqäpıta elloq.

23 Tsepenqa çımanırtaq bancuman qellenıta churecorgequıtsu, cutımur wachenıntawan chasquınäpaq?’ nır.

24 Tseno nırırnınnam, tsecho quecaq nuna-cunata nerqan, ‘Tse qelleta qochırıcur, qoycuyë chunca cuti mas qellenı miratseq caqta’ nır.

25 Pecunanam niyarqan, ‘Peru Tëte, pepaqa chuncanam capun qellenın’ nır.

26 Patronnam nerqan, ‘Nıyaqmi: Nenqäno

ruraq caqcunaqa mastam chasquiyanqa; peru mandanqäta mana ruraq caqcunataqa, ichiclla cayäponqantapis gochiyanqam.

²⁷ Chiquimaqnïcunam munayarqantsu mandacognincuna canäta. Canan pecunata apamur nopächo wanutsiyë' nir."

Jesus yecun Jerusalemman

(Mateo 21.1-11; Marcos 11.1-11; Juan 12.12-19)

²⁸ Tseno yachatsicurirnam, Jesus disipuluncunawan Jerusalem marcaman llapancunapa puntanta ewarqan.

²⁹ Betfage y Betania marcapa ewecarnam, Olibus jircapa chaquinman chäriyarqan. Tsepitanam ishcaq disipuluncunata cacharqan,

³⁰ queno nirnin:

—Ewayë taqe ricaquecamoq marcaman. Chäirirnam, tariyanqui manaraq pipis montashqan maltun ashnu watarëcaqta. Tse ashnuta pascarir apayämunqui.

³¹ Sitsun pipis niyëshunqui '¿Imapaqtaq ashnuta pascayanqui?' nir, 'Teytam nesitan' niyanqui.

³² Pecunanam ewar Jesus nishqannolla tariyarqan.

³³ Ashnuta pascarëcayaptinam, ashnuyoqcuna niyarqan:

—¿Imapaqtaq ashnüta pascayanqui? —nir.

³⁴ Pecunanam "Teytam nesitan" niyarqan.

³⁵ Tsenam ashnuta aparcur Jesus caqman cuticuyarqan. Chäratsirnam, aqshunancunata carunarcur Jesusta montatsiyarqan.

³⁶ Tseno ewaptinam, atscaq nunacuna aqshunancunata qoturicur näniman mashtayarqan.

37 Olibus jircapa urämur qallecurnam, llapan qatiraqnincunaqa Jesus llapan milagrucuna rurashqanta ricashqa carnin, allapa cushishqa qaparipa Diosta, queno nishpa alabayarqan:

38 —¡Alabashqa catsun Teyta Dios cachamushqan reynintsic! ¡Cananqa Dioswan shumaq cawaquichonam cashun! ¡Sieluchopis alabashqa catsun!*

39 Tsenam nunacunapa chopincho ewaq fariseucuna Jesusta niyarqan:

—Mayestru, qatishoqniquicunata piñapë upälla cayänanpaq.

40 Jesusnam nerqan:

—Niyaqmi: Sitsun pecuna upällacuriyanqa, asta rumicunapis qapariyanqam.

41 Jerusalemman yecurëcarnam, tse marcata Jesus ricarir, ancuparnin waqarqan.

42 Quenomi nerqan:

—Jerusalencho täraqcuna, ¡imanomi munä canan junaqllapis Dioswan alli pasaqi canqanta cäyicuyänequita, peru tsetaqa manam cäyianquitsu!

43 Porqui chämonqam mana alli tiempucuna qamcunapaq. Tse junaqcunam chiquiyäshoqniquicuna shamicur, alli altu perqequicuna qepanpa allpawan pampatsäirinin, jinantin ladupa yecayämonqa.

44 Marquequicunatam pasepa ushacätsiyanqa, y tse perqequicuna rurincho yachaqcunatapis tsenollam ushacätsiyanqa. Manam ni juc rumillapis perqarëcarqa quedanqatsu. Tsenomi

* 19:38 Sal 118.26

canqa, Diosniquicuna chämoqta mana chasquiyanqequirecur.

Templucho ranticoqcunata Jesus qarqun
(Mateo 21.12-17; Marcos 11.15-19; Juan 2.13-22)

⁴⁵ Jerusalemman Jesus chëcurnam, templuman yequicur, patiucho qatucoqcunata qarqacacharcamorqan,

⁴⁶ queno nishpa:

—Escribishqam quecan ‘Wayïqa Diosman mañacunallapaqmi.’* Qamcunanam ticratsiyarqonqui suwacunapa machenintano.

⁴⁷ Tsepitanam waran waran Jesus yachatsicorqan tse templucho. Saserdoticunapa mandacoqnincunanam, ley yachatsicoqcunanam y puedeq nunacunanam munayarqan imanopapis Jesusta wanicatsita.

⁴⁸ Peru Jesus yachatsicushqanta llapan nuna-cuna cushishqa wiyacuyaptinmi, ni imanopapis wanutsita puediyarqantsu.

20

Jesusta pantatsita munayan
(Mateo 21.23-27; Marcos 11.27-33)

¹ Juc junaqmi Jerusalem templucho Jesus yachatsicur, shumaq alli willaquita willapäquicarqan. Tsemannam saserdoticunapa mandacoqnincuna, ley yachatsicoqcuna, autoridacunawan chäriyarqan.

² Pecunam Jesusta niyarqan:

* **19:46** Is 56.7

—¿Ima puedeq queniquiwantaq quecunata rurarqonqui! ¿Pitaq cachamushorqonqui tseno ruranequipaq! —nir.

³ Jesusnam nerqan:

—Noqapis qamcunata jucta tapuyashqequi. Mä, niyämë:

⁴ ¿Pitaq cachamorqan bautisacoq Juanta nunacunata bautisananpaq, Dioscu o nunacunallacu?

⁵ Tseno tapicuptinnam, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—¿Imataq nishun? ‘Diosmi cachamushqa’ nishqaqa, tsepenqa ‘¿Imanirtaq peman creyiyarqequitsu!’ nimäshunmi.

⁶ Sitsun nishun ‘Nunacunam’ nir, tseqa nunacunanam tsampir wanutsimäshun, porqui Juanpaqqa profeta canqantam creyiyarqan —nir.

⁷ Tsenam Jesusta queno niyarqan:

—Manam musyayätsu bautisananpaq ni pi cachamushqantapis —nir.

⁸ Tseno niyaptinnam, Jesuspis nerqan:

—Tsepenqa noqapis manam willayaqtsu quecunata ruranäpaq pi mandamanqanta.

Presisaq caqta despresyayan

(Mateo 21.33-44; Marcos 12.1-11)

⁹ Tsepitanam nunacunata que iwalatsiquiwan Jesus yachatsicorqan, queno nishpa: “Juc nunam chacrancho ubasta plantarqan. Tsepitanam tse chacranta pullan pura muruyänanpaq nunacunata qoquicur, caru marcapa eucorqan.

¹⁰ Tsepitanam cosecha tiempu chäriptinna, chacrayoqqa juc sirweqninta cacharqan, pullan pura muroqnincunaman pepa partinta

raquiyänanpaq. Peru chacran tsaraqcunanam maqacacharcu, jinallata qarquriyarqan.

¹¹ Tsenam jucnin sirweqnintana chacrayoq cacharqan. Jina petapis maqar allapa maltratarninmi, jinallata qarquriyarqan.

¹² Tsepitanam chacrayoq juctana cacharqan. Jina petanäqa maqacacharcu, yawarllatana qarquriyarqan.

¹³ “Tsenam chacrayoq nerqan, ‘Cananqa çimatataq rurashaq? Mejorqa allapa cuyë tsurıtachi cachashaq. Petaqa respetayanqam’ nir.

¹⁴ Peru peta ricarirnam, pullan pura chacra tsaraq nunacuna quiquincuna pura queno yachatsinacuriyarqan: ‘Queqa chacrayoqpa tsurinmi y erederum canqa; mejor wanicatsishun chacranwan quedacunantsicpaq’ nir.

¹⁵ Tsenomi chacranpita jaqman jorqurir wanuratsiyarqan.

“Cananqa çimatataq chacrayoq pecunata ruranga?

¹⁶ Ewarmi, chacran tsaraqcunata wanicatsir, juccunata chacranta qoyconqa” nir.

Tseta wiyecurnam, niyarqan:

—¡Ama tsenoqa quecullanmantsu! —nir.

¹⁷ Peru Jesusnam pecunata alli ricarëcur nerqan:

—Tseno cananpaqmi Diospa palabran noqapaq queno escribirëcan:

‘Wayi perqaqcuna: “Que rumeqa manam allitsu” nir,

jitariyanqanmi, cananqa mayestra rumi ticrarishqa.*

18 Pipis tse rumiman ishqueq caqqa, allpa mancanomi ushacärenqa. Jina tse rumi pimanpis jeqarqa, allpamanmi ticraratsenqa.

19 Tsenam ley yachatsicoqcuna y saserdoticunapa mandacoqnincuna pecunapa contrancuna que iwalatsiquiwan Jesus parlashqanta cäyicurcurnin, presu tsarita munayarqan. Peru tsariyarqantsu, nunacunata mantsarmi.

*Jesusta tapupäyan impuestucunapaq
(Mateo 22.15-22; Marcos 12.13-17)*

20 Tse mandacoqcunanam achäquita ashir, Jesusman musyapacoqcunata cachayarqan, alli tucushllapa ewarnin, tapur Jesusta mana allita parlatsiyänanpaq; y llutanta parlecuptenqa, acusarnin gobernadorman entreguecuyänanpaq.

21 Tsenam tse musyapacoqcuna tapuyarqan, queno nishpa:

—Mayestru, musyayämi rasonpa caqlata parlar yachatsicunqequita; manam ni meqan nunapa gustunta ruranquitsu. Y rason caqlatam Dios munashqanno cawayänäpaq yachatsiyämanqui.

22 ¿Allicu Roma mandacoq cesarpaq impuestuta pagashwan o manacu?

23 Jesusnam yachellapa mana allita parlatsiyänanpaq tapupäyanqanta cuentata qocurir queno nerqan:

24 —Mä, tse qellela ricatsiyämë. Que qellecho ¿pipa retratuntaq quecan? ¿Pipa jutintaq escribirëcan?

* 20:17 Sal 118.22

Pecunanam niyarqan:

—Mandacoq cesarpam —nir.

²⁵ Tsenam Jesus nerqan:

—Tsepenqa mandacoq cesarpa caqtaqa mandacoq cesarta qoycuyë; y Diospa caqtaqa Diosta qoycuyë —nir.

²⁶ Nunacunapa janacho Jesus tseno nücuptinnam, tse musyachacuna ni imano pantatsitapis puediyarqantsu, sinoqa mantsacashqam upällana quedariyarqan.

*Wanushqacuna cawariyämunan
(Mateo 22.23-33; Marcos 12.18-27)*

²⁷ Tsepitanam saduseu nishqan grupupita Jesusman tapucoq ewayarqan. Pecunaqa manam creyiyarqantsu wanushqacuna cawariyämunan cashqanta. Tsemi queno tapuyarqan:

²⁸ —Mayestru, Moises escribishqan leychomi queno willacun: ‘Sitsun juc casadu nuna manaraq tsurin captin wanuconqa, tse biudanwan jucnin wauqin casacutsun. Tsenopam wamrancuna captin tse wanucushqa wauqinpa tsurin cuenta canqa’* nir.

²⁹ Masqui wiyarämë: Cayänaq qanchis wauqicunash. Mayor caqshi casacunaq, y manaraq tsurin captinshi pe wanuquicunaq.

³⁰ Tseshi qepan caq wauqinna biudawan casacunaq. Pepis jina tsurin manaraq captinshi, wanuquicunaq.

³¹ Tsepitanash jucnin caqna jina biudawan casacunaq. Tsenoshi qanchisninpi casacur

* **20:28** Dt 25.5-10

casacur, manaraq tsurincuna captin, llapanpis wanucuyänaq.

³² Tsepitanash warmipis wanuquicunaq.

³³ Mä, canan niyämë: Cawarimi junaqcho que warmi ¿meqan caqpataq lejitimu warmin canqa, qanchis wauqiwan casacushqa quecaptin! –nir.

³⁴ Jesusnam nerqan:

–Ollqupis warmipis que patsallachomi casacuyan.

³⁵ Peru wac bidaman chäyänanpaq acrashqa caq-cunaqa cawarimur mananam casacuyanqanatsu.

³⁶ Porqui tsechoqa anjelcunano carninmi, manana wanuyanqapistsu. Diospa wamrancunanam cayanqa, pe cawaritsishqa captin.

³⁷ Tsenomi Moisespis yachatsimantsic wanuyashqanpita nunacuna cawariyämunanta. Petam shira casha rupecaqcho yuripur, Dios queno nerqan: ‘Noqaqa Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi cä’* nir.

³⁸ Tsemi Diosqa wanushqacunapa Diosnintsu; sinoqa cawecaqcunapam, porqui pepaqqqa llapanpis cawecayanmi.

³⁹ Tseno niptinnam, ley yachatsicoq waquin nunacuna queno niyarqan:

–Mayestru, ¡allapa allitam niyëmarqonqui! –nir.

⁴⁰ Y mananam ni meqanpis tapupeta almitiyarqantsu.

¿Meqan castapitataq Dios Acrashqan?

(Mateo 22.41-46; Marcos 12.35-37)

⁴¹ Tsepitanam nunacunatana queno nirnin, Jesus taporqan:

* 20:37 Ex 3.6

—¿Imanirtan niyanqui, ‘Dios Acrashqanqa une rey Davidpa castanmi’ nishpa?

⁴² Porqui quiquin Davidpis Salmu libruncho quenomi escribishqa:

‘Diosmi nerqan Teyta Diosnita:

Que derechu ladüman täcamï

⁴³ llapan chiquiyäshoqniquicunata

muneniquiman churamonqäyaq”* nishpa.

⁴⁴ Davidpis ‘Teyta Diosnïmi’ nicaptenqa, ¿Imanopataq Cristoqa Davidpa mireninpitaraq canman!

Ley yachatsicoqcunapita cuidacuyë

(Mateo 23.1-36; Marcos 12.38-40; Lucas 11.37-54)

⁴⁵ Llapan nunacuna wiyarëcayaptinnam, disipuluncunata Jesus queno nerqan:

⁴⁶ “Cuidacuyë ley yachatsicoqcunapita, porqui pecunaqa chaqui puntanyaq shumaq ropancunata yacacurcurmi, callicunacho puriyan, nunacuna respetar saludayänanta munarnin. Ellucayänan wayichopis mas presisaqcuna täcuyänanmanmi täquita munayan. Micupäquiman qayatsiyaptinpis, punta puntaman täquitam gustayan.

⁴⁷ Biudacunapatanäqa wayincunacho imancunapis caqtam qochipäyan. Nunacuna alli cayanqanta pensayänanpaqnam, alli tucushpa unepa Diosman mañacuyan. Tseno rurayanqanpitam waquincunapitapis allapa feyupa Dios castiganqa.”

* 20:43 Sal 110.1

21

Wactsa biudapa qarenin (Marcos 12.41-44)

¹ Tse templuchonam Jesus ricarerqan qelle winana cajaman Diospaq qelleta capoqyoq nuncuna winayaqta.

² Tsechomi jina ricarerqan wactsa biudatapis ishquella sentabunta winareqta.

³ Tseta ricarninnam, Jesus nerqan:

—Rasantam niyaq: Llapancunapitapis taqe wactsa biudam masta winarcushqa.

⁴ Waquincunaqa winayan sobrapucuyanqanllatam; peru taqe warmeqa wactsa quecarpis cawarcunanpaq tsella quecaponqantam llapanta qoycushqa.

Jesus willacun Jerusalen marca ushacänanta (Mateo 24.1-2; Marcos 13.1-2)

⁵ Disipuluncunanam parlecayarqan tse temple shumaq rumicunawan rurashqa canqanta, y Diospa qarenincunawan alajashqa canqanta. Tsenam Jesus nerqan:

⁶ —Que riquecayanqequi ime junaq carpis pasepam ushacanqa, y manam ni juc rumillapis perqarëcarqa quedanqatsu.

Que patsa ushacänanpaq señacuna (Mateo 24.3-28; Marcos 13.3-23)

⁷ Tsenam disipuluncuna tapuyarqan:

—Tëte, ¿imetaq nenqequinoqa canqa? ¿Ima señaltataq ricayäshaq que llapan nenqequi cumpticänanpaq? —nir.

⁸ Jesusnam nerqan:

—¡Paqtaraq pipis engañayäshunquiman! Atscaq nunacunam ‘¡Noqam Dios Acrashqan cä!’ y ‘¡Dis-punishqa tiempu chämonqanam!’ nir, atscaq nunacunata engañar puriyanqa. Ama pecunata creyir, qatiräyanquitsu.

⁹ Sitsun wiyayanqui juc marcacho quiquin-cuna pura maqanacóppaq y gueracunapaq, ama mantsacäyanquitsu. Tsenomi susedicunan presisan. Tsecunaqa qallananllaran; manaran que patsa ushacanqaraqtsu.

¹⁰ Tsepitanam nerqan:

—Juc nasionmi juc nasionwan guerata rurayanqa. Y juc marca nunacunam juc marca nunacunawan wanutsinacuyanqa.

¹¹ Mecho tsechopis allapa feyupam temblorwan patsa cuyonqa; mallaqemi canqa; y pesti qeshyawanmi wanuyanqa. Sieluchopis espan-tepaq señalcunata ricarninmi, nunacuna allapa mantsacäyanqa.

¹² “Peru manaraq quecuna pasacupt-inmi, qaticachäyäshurniqui tsariyäshunqui. Ellucayänan wayicunamanmi apayäshunqui jugayäshunequipaq. Tsepitanam pasatsiyäshunqui carselman. Pudedq reycunapa y autoridacunapa nopancunamanmi noqarecur apayäshunqui.

¹³ Tsecunaqa pasayäshunqui noqapapq willacuyänequipaqmi.

¹⁴ Tsemi shonqiquicunacho ama yarpacachäyetsu imano defendicuyänequipaqpis.

¹⁵ Porqui noqam alli yacheniquicuna qoyashqequi parlayänequi öra. Y chiquiyäshoqniquicunapis manam ni ima masta niyäshiniquita puediyanqatsu.

16 Autoridacunamanmi quiqui quicunapa tētequicuna, mamequicuna, wauquicuna, castequicuna, amiguiquicuna apayāshunqui; y waquinniquicunatanam wanutsiyāshunqui.

17 Noqarecurmi llapan nunacuna chiquiyāshunqui.

18 Peru canqanllam quecayanqui, manam juc aqtsequicunallapis oqracanqatsu.

19 Tsemi alli firmi tsaracuyānequi almequicuna salbacunanpaq.

20 “Imemi Jerusalem marcata soldaducuna rodearishqa täparaqta ricariyanqui, tsemi musyariyanqui Jerusalem pa ushaquenin junaq chämushqanta.

21 Tseta riquecorqa, Judea marcacunacho täraqcuna qeshpir, ewacuyätsun jircacunapa. Quiquin Jerusalemcho yachaqcunapis tsepeq safacuyätsun, y chacracunapa yarqushqa caqcunaqa ama cutiyätsuntsu.

22 Porqui Diospa palabran escribirēcanqan cumpticānanpaqmi, tse junaqcuna allapa castigu canqa.

23 ¡Allau, tse junaqcunacho qeshyaq tucushqa warmicuna y llulluta chichicaqcuna! Porqui allapa jipaquimi tse marcacho canqa, y allapa feyupam castigu canqa tse pueblupaq.

24 Waquincunatanam wanutsiyanqa sabliwan; waquincunatanam presu apayanqa jinantin nasioncunaman. Diosman mana marcäcoq caru nunacunam Jerusalemta jalucuyanqa, asta Dios dispunishqan tiempucamayaq.

Diospita Shamushqa Nunapa cutiminin
(Mateo 24.29-35, 42-44; Marcos 13.24-37)

²⁵ “Señalcunam ricaconqa inticho, quillacho, qoyllurcunachopis. Lamar allapa feyupa qayarir cuyuptinmi, jinantin patsacho nunacuna mantsaquewan ni imano quetapis pueidianqatsu.

²⁶ Tsenam nunacuna mantsaquewan desmayariyanqa que patsa ushacänanta pensarnin; porqui llapan sielucho quecaqcunam cuyucurenqa.

²⁷ Tse öram llapan nunacuna ricayanqa Diospita Shamushqa Nunata pucutecho intino chipapäquicar, llapan puedeq queninwan shamicaqta.*

²⁸ Que llapan niyashqaqcuna cumpticaptin, qamcuna balorta tsarir, cushishqa cayë; porqui librayänaqpaq ichicllanam pishenqa.”

²⁹ Tsenam Jesus monticunatawan iwalatsicur yachatsicorqan, queno nishpa: “Iguş montipita o waquin monticunapita yachacuyë.

³⁰ Qamcunam monticunapa rapran tseqlimoqta ricarnin, musyayanqui achache tiempu chämonqanta.*

³¹ Tsenollam canan willayanqaqcuna susedicuptin, musyayanqui Diospa mandaquinin chämunanpaq ichicllana pishicanqanta.

³² “Rasantam niyaq: Canan tiempu nunacuna manaraq wanuyaptinmi, llapan willaconqäcuna susediconqa.

* **21:27** Dn 7.13 * **21:30** Tse nasioncho alale tiempu monticunapa raprancuna ushacan y achache tiempu chämuptyn tseqlimun.

33 Sielupis patsapis ushacäriyanqam, peru niyashqaq palabräqa manam ushacanqatsu; cumplicanqam.

34 “Cuidacuyë shonqiquicuna munanqan mana alli bisiucunapita, machaquicunapita, y que bida-cho imecapaqpis yarpacachecunapita. Tseno quecayaptiqui, paqtataq tse junaqcuna

35 imeca trampa animalta tsareqno tsapuyäshunquiman. Porqui tsenollam jinantin marcacho nunacunatapis tarenqa.

36 Peru qamcunaqa shuyaquicäyë imepis Diosman mañacurnin, tse tiempucunacho alli tsaracuyänequipaq. Tsemi Diospita Shamushqa Nunapa nopanchopis mana mantsacushpana shëcäyanqui.”

37 Tsenomi templucho junaqpa Jesus yachatsicoq, y paqaspanam Olibus nishqan jircaman eucoq tsecho waräriinanpaq.

38 Y qoya qoyallanam jinantinpita templuman nunacuna ewayaq, Jesus yachatsicushqanta wiyacoq.

22

Jesusta presuyänanpaq yachatsinacuyan

(Mateo 26.1-5, 14-16; Marcos 14.1-2, 10-11; Juan 11.45-53)

1 Lebadurannaq tantata micuyänan Pascua fiestapaq ichicllanam pishicarqan.

2 Saserdoticunapa mandacoqnincunawan, ley yachatsicoqcunanam, “¿imanotaq Jesusta wanicatsintsic?” ninacuyarqan, porqui mantsayarqanmi nunacuna piñacurcuyänanta.

³ Tsenam Judas Iscariotipa shonqunman diablu yëcürerqan. Judasqa Jesuspa chunca ishque (12) caq disipuluncunapitam carqan.

⁴ Pemi saserdoticunapa mandacoqnincunaman y templucho wardiacunapa mayornincunaman ewar, pecunawan parlarqan Jesusta imano entreguecunanpaq.

⁵ Pecunanam allapa cushicur Judasta qellenin qoyänanpaq äniriyarqan.

⁶ Tsenam Judaspis änirerqan, y asherqan mana nunacuna cayanqan öra Jesusta entreguecunanpaq.

*Disipuluncunawan Jesus micuyan Pascua miq-
uita*

(Mateo 26.17-29; Marcos 14.12-25; Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26)

⁷ Lebadurannaq tantata micuyänan Pascua fiesta junaq chäriptinnam, costumbrincunamanno wata wata israel nunacuna üshacunata pishtayaq.

⁸ Tsenam Pedruta y Juanta Jesus cacharqan, queno nishpa:

—Qamcuna, ewayë Pascua miquita micunantsicpaq alistapäcoq —nir.

⁹ Pecunanam tapuyarqan:

—¿Mechotan alistayämushaq micunantsicpaq? —nishpa.

¹⁰ Jesusnam nerqan:

—Jerusalenman chärirmi, juc nunata cuntuwän, yacuta apecaqta tariyanqui. Tse nunata qatiyanqui asta wayiman yeconqanyaq.

¹¹ Tse wayiyoqta queno niyanqui:
‘Mayestrücunam queno nin: ¿Meqan

cuartuchotaqshi Pascua miquita miconqa disipuluncunawan?’

¹² Wayiyuqnam ricatsiyäshunqui rara altuscho jatun quartu alistashqata. Tsecho micunantsic-paq alistayanqui.

¹³ Pecunanam ewar Jesus nenqannolla tarirnin, alistayarqan Pascua miquita micuyänanpaq.

¹⁴ Miqúi öranam apostolnincunawan Jesus micuyänanpaq täcuriyarqan mesaman.

¹⁵ Tsechonam Jesus nerqan:

—Imanomi munarqö manaraq jiparnin que Pascua fiesta miquita qamcunawan micurinantsicta.

¹⁶ Niyaqmi: Mananam que miquita micushaq-natsu asta qamcunawan Diospa mandaquinincho micunäcama.

¹⁷ Tseno nirninnam, copata tsarircur, Diosta, “Gracias” nicurir, disipuluncunata queno nerqan:

—Queta llapequicuna uputsinacuyë.

¹⁸ Porqui niyaqmi: Binuta mananam yapeqa upushaqnatsu asta Diospa mandaquinincho llapantsic canqantsicyaq.

¹⁹ Tsepitanam tantata Jesus tsarircur Diosta “Gracias” nicurir tantata paquirir, disipuluncunata qorqan, queno nishpa:

—Queqa noqapa cuerpümi. Qamcunapaqrecurmi entregashqa canqa. Tsemi queno imepis rurayanqui, noqata yarpäyämarni.

²⁰ Tsenollam jina senacuriyaptin, binuwan quecaq copata tsarircur, queno nerqan:

—Que copacho quecaq binoqa yawarnïmi; y tse yawarnïwanmi Dios mushoq contratuta pat-sacâratsin nunacunawan. Tsemî qamcunapaqrecur ramashqa canqa.

²¹ Tseno quecaptinpis, que mesachomi quecan traisionamaqni nuna.

²² Diospita Shamushqa Nunaqa wanonqa Dios dispunishqannomi; peru jallau, tse entregamaqni nuna!

²³ Disipuluncunanam quiquincuna pura tapunacuyarqan queno:

—¿Meqantsicraq tse traisioneru cantsic? —nishpa.

Pitaq mas mandacoq

²⁴ Tsechonam disipuluncuna piñatsinacuyarqan:

—¿Meqantsicraq noqantsiccho mandacoq canqa? —nishpa.

²⁵ Tsenam Jesus nerqan: “Diosman mana marcäcoq reqishqa mandacoqcunaqa nunacunatam allqutsayan; y quiquincunachoqa ‘Alli mandacoqmi cä’ niyanmi.

²⁶ Qamcunaqa manam pecunanotsu cayänequi. Antis meqequipis mayor mandacoq queta munarnenqa, qollmi shonqum cayänequi. Y mandacorqa, sirwicoqnomi cayänequi.

²⁷ Tsepenqa ¿meqantaq mas mayor mandacoq canman? ¿Mesacho tēcaq caqcu o miquinin sirweq caqcu? Qamcuna pensayanqequinomi tse sirwicoq nunapitaqa mesacho täraq caq mas mayor. Tseno quecaptinpis, noqaqa qamcunacho imeca sirwicoqnomi quecamü.

²⁸ “Qamcuna noqawanmi ima nacaquinicunachopis cayarqonqui.

²⁹ Tsemi Papäni noqata mandacunäpaq churamanqannolla, qamcunatapis mandacuyänequipaq churayashqequi.

³⁰ Tsenam noqapa mandaquinicho qamcuna micuyanqui upuyanqui mesächo. Tsechonam noqapa nopächo allı täcunacunaman tēcur, chunca ishque (12) israel casta nunacunata juscayanqui.”

Jesucristu willacun disipulun Pedru neganapaq caqta

(Mateo 26.31-35; Marcos 14.27-31; Juan 13.36-38)

³¹ Tseno nirirnam, nerqan:

—Simon, Simon, diablum Diosta mañacushqa, qamcunapa marcäquiniqicunata imeca trigu wauyaqno probananpaq.

³² Peru qampaqmi Diosman mañacorqö mana qelashpa noqaman marcäcamunequipaq. Tsenam noqaman yape marcäcamurnin, disipulu mayiquicunata yanapēcunqui noqaman marcäcur tsaracuyänanpaq.

³³ Tsenam Pedru nerqan:

—Tēte Jesus, presuyämaptinpis, wanut-siyämaptinpis, noqaqa qamwanmi ewashaq.

³⁴ Jesusnam nerqan:

—Pedru, willaqmi: Canantämi manaraq gallu cantaptin, reqimanqequita quima cuti negamanqui —nir.

Ichicllanam pishin pruebacuna chämunan tiempupaq

³⁵ Tsepitanam disipuluncunata Jesus taporqan:

—Puntata qellennaqta, mircapannaqta, llanqinnaqta cachayanqaqcho, çimequicunataq pisherqan? —nir.

Pecunanam niyarqan:

—Manam imacunapis pisherqantsu —nishpa.

³⁶ Jesusnam nerqan:

—Cananqa qelleniquicuna y alporjequicuna captenqa, apayë. Espadequicuna mana captenqa, ponchiquicunata rantiquicurpis, rantiyë.

³⁷ Niyaqmi: Presisanmi Diospa palabran noqapaq escribirëcanqan cumplicanan, ‘Jutsasapatanomi ricayanqa.’* Tsemi noqapaq escribirëcaqcunaqa llapanpis cumpliquecan.

³⁸ Tsenam disipuluncuna niyarqan:

—Teyta Jesus, quecho ishque espadallam cayäpaman —nir.

Jesusnam nerqan:

—¡Tsellana! —nir.

*Jesus callpata tsarin wanunanpaq
(Mateo 26.36-46; Marcos 14.32-42)*

³⁹ Tsepita yarqurirnam, Jesus costumbrinmanno eucorqan Olibus nishqan jircaman. Disipuluncunanam qatiyarqan.

⁴⁰ Tseman chärirnam, nerqan:

—Qamcuna Diosman mañacuyë diablu tenteta munayëshuptiqui, jutsaman mana ishquiyänequipaq.

⁴¹ Tseno nirirnam, ichic mas washanincunaman ewecur, qonquriquicur, Diosman japallan mañacorqan queno nirnin:

* 22:37 Is 53.12

42 –Papällä, qam munarnenqa, que jipar nacanäpaq quecaqcunapita salbecamë; peru noqa munashqänoqa ama callätsuntsu, sinoqa qam munashqequino quecullätsun –nir.

43 Tsenam sielupita juc anjel yurircur, Jesusta baloratserqan.

44 Tsenam shonquncho tselayapa nanatsicurnin, masraq mañacorqan asta yawarnoraq sudorninpis patsaman shutonqanyaq.

45 Mañacurirnam cutirerqan disipuluncuna caqman, y tarirerqan punuquicayaqtam. Llaquishqa y utishqa cayaptinmi, puni limpu bensiyarqan.

46 Tsenam Jesus nerqan:

–¿Imanirtaq punucuyanqui? Riyacur Diosman mañacuyë diablu tenteta munayäshuptiqui, jut-saman mana ishquiyänequipaq.

Jesusta presu tsariyan

(Mateo 26.47-56; Marcos 14.43-50; Juan 18.2-11)

47 Jesus manaraq parlar ushaptinmi, tseman disipulun Judas chärerqan atsqaq nunacunata pusharishqa. Jesusman witicurnam, qaqlancho mutsecorqan.

48 Jesusnam nerqan:

–Judas, ¿mutsequiwancu Diospita Shamushqa Nunata traisionarinqui?

49 Tsecuna pasacoqta ricarninnam, disipuluncuna queno niyarqan:

–Teyta Jesus, ¿que espadawan wallucacharcayämümancu? –nir.

50 Tsenam jucnin caq disipulun mas mandacoq saserdotipa sirweqninpa derechu caq rinrinta wallicorqan pintireqpaq.

51 Jesusnam nerqan:

—¡Tsellana! ¡Ama imanayëtsu!

Tsepitanam nunapa rinrinta cutircatsir, cachacäratserqan.

52 Tsenam saserdoticunapa mandacoqnincunata, templucho wardiacunapa mayornincunata, y waquin autoridacuna Jesusta presu apayänanpaq ewashqacunata Jesus queno nerqan:

—¿Imanirtaq suwa captïno espadequicunawan garutiquicunawan shayämorqonqui?

53 Noqaqa waran waranmi templucho qamcunawan quecarqä. Tsechoqa ¿imanirtaq tsariyämärqequitsu? Cananmi si, öra chäramushqa diablupa muneninta rurar, tsariyämänequipaq.

Jesusta Pedru negan

(Mateo 26.57-58, 69-75; Marcos 14.53-54, 66-72; Juan 18.12-18, 25-27)

54 Tsenam Jesusta presu tsarïcur, apayarqan mayor caq saserdotipa wayinman. Pedrunam carullapa qaterqan.

55 Tse wayipa patiu chopinchonam quecayarqan nunacuna ninata sendircur qoñucurnin. Tsenam Pedrupis pecunaman witerqan tsecho qoñücoq.

56 Ninapa actsinwannam saserdotipa sirweqnin warmi Pedruta riquecorqan. Tsenam alli ricapëcur nerqan:

—Que nunapis taqe nunawanmi purishqa.

57 Peru Pedrunam negarnin nerqan:

—Warmi, manam peta reqicütsu —nishpa.

58 Tsepitanam jucna Pedruta ricarirnin nerqan:

—Qampis taqe nunawanmi purishqanqui —
nishpa.

Pedrunam nerqan:

—Manam, tēte. Manam pewan purishqätsu.

⁵⁹ Juc öratanonam jina juc nunana nerqan:

—Rasonpam que nunaqa qatirashqa. ¡Ari, pepis
Galilea nunataq!

⁶⁰ Tsenam Pedru nerqan:

—Qamqa, ¿imatachi parlanquipis? ¡Manam
cäyöpistsu!

Tseno manaraq parlar ushaptinmi, gallu
cantarerqan.

⁶¹ Tsenam Pedruman Jesus tumecur, ricar-
erqan. Pedrunam yarparcursorqan Jesus queno
nenqanta: “Manaraq gallu cantaptinmi, quima
cuti negamanqui.”

⁶² Tsenam tsepita yarquricur allapa pësacur,
llaquicur, waqaquicorqan.

Jesusta maltratarnin nunacuna burlacuyan

(Mateo 26.67-68; Marcos 14.65)

⁶³ Tsenam Jesusta presu apaq nunacuna
burlacurnin, maqayarqan.

⁶⁴ Y nawinta tsaparcurnam, tapuyarqan:

—¿Mä, adibinë, pi laqyashonqequitapis! —
nishpa.

⁶⁵ Tsenomi mas llutancunata nirnin, burlacu-
yarqan.

Jesucristu llapan autoridacunapa nopancho

*(Mateo 26.59-66; Marcos 14.55-64; Juan 18.19-
24)*

⁶⁶ Patsa waräriptinnam, autoridacuna, manda-
coq caq saserdoticuna y ley yachatsicoqcuna Corti

Supremaman apayarqan. Pecunanam tsecho tapupäyarqan:

⁶⁷ —Mä, canan niyämë: ¿Dios Acrashqancu qam canqui? —nishpa.

Tsenam Jesus nerqan:

—Niyapteqpis, manam creyiyämanquitsu;

⁶⁸ qamcunata tapuyapteqpis, manam yasquiyämanquitsu.

⁶⁹ Peru cananpita witsepam Diospita Shamushqa Nuna təcurenqa puedeq Diospa derechu caq ladunman.*

⁷⁰ Tsenam llapan tsecho quecaqcuna tapucur-cuyarqan:

—Tsepenqa ¿rasonpacu Diospa tsurin canqui? —nir.

Jesusnam yasquerqan:

—¡Quiquiquicunam niyanqui noqa pe canqäta!

⁷¹ Pecunanam niyarqan:

—¿Imapaqnataq testigucunata munantsic?
¡Quiquintsicnataq wiyecantsic shiminwan
nimanqantsicta!

23

Jesusta apayan gobernador Pilatuman

(Mateo 27.1-2, 11-14; Marcos 15.1-5; Juan 18.28-38)

¹ Tsepitanam llapan autoridacuna gobernador Pilatuman Jesusta apayarqan.

² Tsechonam Jesuspa contran parlar queno niyarqan:

—Que nunatam tariyarqö marca mayintsic-cunata queno llutanta willapäquicaqta: ‘Noqam

* 22:69 Sal 110.1

Dios Acrashqan rey cä' nishpam, michäcun mandacoq cesarta impuestucunata paganantsicta.

³ Tsenam, Jesusta Pilatu queno taporqan:

—¿Qamcu canqui israel nunacunapa reynin? —nir.

Jesusnam nerqan:

—¡Qammi nicanqui! —nishpa.

⁴ Tsenam mandacoq caq saserdoticunata y llapan nunacunata Pilatu nerqan:

—Manam ni ima jutsantapis tarïtsu que nuna-cho —nir.

⁵ Tseno niptinnam, jina masraq bullacurcuyarqan queno nishpa:

—Yachatsicuptinmi, nunacuna piñarnin autordacunapa contran shäricurcuyan. Jinantin Judea probinsiachomi tseno yachatsicorqon. Galileapitam qallamushqa, y canannam quecho siguerqon yachatsicur.

Jesusta Pilatu Herodisman apatsin

⁶ Tseno niyaptinnam, Pilatu tapucorqan:

—¿Queqa Galilea nunacu? —nishpa.

⁷ “Aumi” niyaptinnam, Galileacho mandacoq Herodisman Jesusta apatserqan jusganapaq. Tsepinmi Jerusalemcho Herodis quecarqan.

⁸ Jesusta chäratsiyaptinnam, Herodis allapa cushicorqan. Unepitam Jesusta reqita munarqan, pepaq allapa parlaqta wiyashqa car. Porqui shuyecarqan nopancho ima milagrullatapis ruranqanta riquetam.

⁹ Pemi imecacunatapis Jesusta tapupecorqan. Peru manam Jesus yasquerqantsu.

¹⁰ Tsecho quecaq mandacoq caq saserdoticuna y ley yachatsicoqunanam tuquilayapa Jesuspa contran parlar acusecuyarqan.

¹¹ Tsenam Herodis soldaduncunawan allqut-sarnin burlacuyarqan. Tsepitanam chipapaq mantuta aqshurcatsir, gobernador Pilatuman cutiratserqan.

¹² Tse junaqmi Herodiswan Pilatu amishtayarqan. Puntataqa chiquinacuyarqanmi.

Jesusta wanutsiyänanpaq Pilatu qoycun nunacuna

nata
(Mateo 27.15-26; Marcos 15.6-15; Juan 18.39-19.16)

¹³ Tsepitanam mandacoq caq saserdoticunata, autoridacunata y nunacunata qayaratsirnin,

¹⁴ Pilatu queno nerqan:

—Que nunatam qamcuna noqaman apayâmorqonqui ‘Nunacunatam bullaman churecan’ nir. Peru nopequicunacho tapuparnin, manam ni ima jutsanta acusayanqequinoqa tarïtsu.

¹⁵ Herodispis jutsanta mana tarirmi, noqaman cutiratsimorqon. ¡Que nunaqa wanunanpaqno manam ni ima mana allita rurashqatsu!

¹⁶ Tsemi canan astecatsirlla, cacharishaq.

¹⁷ [Pascua fiestachomi costumbrincunamanno cachariyänan caq juc presuta.]

¹⁸ Tsechonam nunacuna juc shimilla qayaripa niyarqan:

—¡Que nunaqa wanutsun! ¡Barrabasta cachariqueqa! —nishpa.

19 Barrabastaqa gobiernupa contran nunacuna pelyatsiptinmi, y wanutsicushqa captinmi, llawirëcatsiyarqan.

20 Tsenam Jesusta cacharita munarnin, nunacuna Pilatu yape parlaparqan.

21 Peru nunacunanam masraq qayaricurcuyarqan queno nishpa:

—¡Cruscho wanutsun! ¡Cruscho wanutsun! — nishpa.

22 Tsenam quima cutichona Pilatu queno nerqan:

—¿Ima mana allitaraq rurashqa? Wanunanpaqnoqa manam ni ima jutsantapis tarïtsu. Tsemi astacacharcatsirninlla cacharishaq.

23-24 Peru nunacunanam qayariparaq niyarqan cruscho wanutsinanpaq. Mandacoq caq saserdoticuna y nunacuna tseno bullacurcuyaptinam, mañacuyanqanno Pilatu rurarqan.

25 Tsemi pelyatsiconqanpita, y wanutsiconqanpita llawirëcaq Barrabasta cacharerqan. Jesustanam pecunata qoycorqan munayanqanno wanutsiyänanpaq.

Jesusta apayan wanucunan jircaman

(Mateo 27.32-44; Marcos 15.21-32; Juan 19.17-27)

26 Jesusta crusificaq apecarninnam, toparcayämorqan chacrapita shamicaq Simon jutiyoc nunawan. Pëqa carqan Cirene marcapitam. Tse nunatam mandayarqan crusta catarcur, Jesuspa qepanta apananpaq.

27 Atscaq nunacunam Jesuspa qepanta ewayarqan. Warmicunanäqa allapa llaquiquiwan pepaq waqarninmi ewayarqan.

28 Tsenam pecunaman tumecur Jesus nerqan:

—Jerusalen marcapeq warmicuna, noqapaqqa ama waqayëtsu. Quiquiquicunapaq y wamrequicunapaq waqayëqa.

29 Porqui chämonqam junaqcuna nunacuna queno niyänanpaq: ‘¡Cushiquicho cayätsun mana wachacoq qolloq warmicuna, y mana llullu chicheqcuna.’

30 Tsepinmi mantsaquewan jircacunata nunacuna niyanqa, ‘Juclla janäcunaman jeqamur niticarcalläyämë mana jipalläyänäpaq!’* nishpa.

31 Si noqa, cawecaq montino quecapti, queno rurayäman; israel nunacunanäqa tsaquishqa montinolla quecar, ¿imanoraq jipayanqa?

32 Jesustawanmi llutan ruraq ishcaq nunacunatapis apayarqan crusicayänanpaq.

33 Calabera niyashqan sitiuman chäratsirnam, Jesusta crusman clabayarqan, ishcan mana alli ruraqcunatapis tsenolla, jucta derechu ladunman, jucnintana itsoq ladunman.

34 Jesusnam nerqan:

—Papällä, que nunacunata perdonequi. Manam musyayantsu ima rurayanqantapis.

Tsepitanam soldaducuna Jesuspa ropanta apacuyänanpaq sortiyayarqan.

35 Tsechonam nunacuna shëcar ricarëcayarqan. Y autoridacunanam Jesusta burlaparnin niyarqan:

—Juccunataqa salbashqam. Mä rasonpa, Dios Acrashqan carnenqa, y pepita shamushqa carnenqa, canan quiquinpis salbacutsun.

* 23:30 Os 10.8

³⁶ Soldaducunapis witicurmi, Jesusta burlapar puchqoq binuta uputsita munar, queno niyarqan:

³⁷ —¡Israel nunacunapa reynin carnenqa, quiquiqui salbaqui!

³⁸ Cruspa puntanchomi juc letreru queno escribirëcarqan: “Quemi israel nunacunapa reynin” nishpa. « Griegupa, romanupa y hebreupa parleninchomi escribishqa carqan.»

³⁹ Tsenam tsecho clabarëcaq jucnin mana alli ruraq nunapis Jesuspita burlacurnin, queno nerqan:

—Qamchi Dios Acrashqan canqui. Mä, tseno carqa, quiquiqui salbacuricur noqacunatapis salbarayämë.

⁴⁰ Peru jucnin caqnam mana alli ruraq mayinta piñaparnin, queno nerqan:

—¿Manacu Diosta mantsacunqui condenashqa quecarninpis?

⁴¹ Noqantsicqa mana alli rurenintsicpitam quecho jipecantsic. Peru que nunaqa manam ni ima mana allitapis rurashqatsu.

⁴² Jesustanam queno nerqan:

—Tëtalla, noqalläta yarpecamanqui yö mandaguiniquicho quecar.

⁴³ Jesusnam nerqan:

—Rasantam neq: Canantämi noqawan canqui paraiso nishqan shumaq cawaqui marcacho.

Jesus cruscho wanun

(Mateo 27.45-56; Marcos 15.33-41; Juan 19.28-30)

⁴⁴ Tse öram pullan junaqpita asta lastrescamaq patsa pasepa paqasyäcurcorqan.

⁴⁵ Intipis manam atsicyarqantsu. Templu rurincho cortinapis tse öram ishqueman rachirerqan.

⁴⁶ Jesusnam qayaricorqan queno nishpa:

—¡Diosllä, qamtam almalläta qoycoq!

Tseno nirirnam wanurerqan.

⁴⁷ Soldaducunapa capitanninam tsecuna pasacoqta riquecur Diosta alabarnin, queno nerqan:

—Rasonpam que nunaqa alli ruraq cashqa.

⁴⁸ Tseman ellucashqa llapan nunacunanam tsecuna pasaconqanta riquecur, allapa llaquiquiwan pechuncunatapis cutarraq cuticuyarqan.

⁴⁹ Jesusta reqeq nunacunanam y Galileapita qatimushqa warmicunanam carullapita llapanta ricarar quecayarqan.

Jesusta pampayan

(Mateo 27.57-61; Marcos 15.42-47; Juan 19.38-42)

⁵⁰ Tsechomi carqan juc nuna Dios munashqanno cawaq, Jose jutiyoc. Pemi Judeacho quecaq Arimatea marcapita carqan. Pepis carqan israel nunacunapa autoridaninmi. Que nunam allapa alli carnin, allicunallata ruraq.

⁵¹ Autorida mayincuna Jesusta wanut-siyänapaq parlayaptinpis, pëqa manam munarqantsu. Tse nunaqa Teyta Diospa mandaquinintam shuyararqan.

⁵² Pemi Pilatuman ewar, mañarqan Jesupa ayanta pampecunanpaq.

⁵³ Tsenam Jesupa ayanta cruspita yarpärsir, finu sabanaswan piturcur, aparqan qaqacho uch-cushqa sepulturaman pampaq. Tsechoqa manaran pitapis pampayarqanraqtsu.

⁵⁴ Tse junaqqa biernis dispira tardinam carqan, y qallecorqannam jamacuyänan junaq.

⁵⁵ Galileapita Jesusta qatir shamushqa warmicunanam ewayarqan Josepa qepanta. Pecunam ricayarqan Jesuspa sepulturanta y imano pampayanqanta.

⁵⁶ Tsepita wayincunaman cutirirnam, shumaq pucutaq perfumita prebiniyarqan Jesuspa ayanta llushiyänanpaq. Peru ley mandacushqanno, jamaqui junaq captinnam, jamacuyarqan.

24

Jesus cawarimun

(Mateo 28.1-10; Marcos 16.1-8; Juan 20.1-10)

¹ Domingu qoyanam prebiniyanqan pucutaq perfumita aparcur, Jesus pamparanqanman ewayarqan. «Waquin warmicunanam yanaqäyarqan.»

² Chärirnam, taririyarqan tsaparaq qaqataqa juc laduchona quecaqta.

³ Ruriman yecurirnam, Teyta Jesuspa ayantaqa tariyarqantsu.

⁴ Tsenam imano quetapis puediyarqantsu. Tseno quecayaptinnam, ishcaq nunacuna chipapëcaq bestishqa juclla yuripicuyarqan.

⁵ Tsenam mantsaquewan tse warmicuna qoncuriquicuyarqan urcuncunapis patsaman chanqanyaq. Tse nunacunanam niyarqan:

—¿Imanirtaq cawecaq nunata ashianqui wanushqacuna pamparäyanqancho?

⁶ Manam quechonatsu; cawarimushqanam. ¿Manacu yarpäyanqui qamcunawan Galilea marchio quecar, queno nishpa willayäshonqequita?

⁷ ‘Presisanmi Diospita Shamushqa Nunata jutsasapacunaman entregayānan cruscho wanutsiyānanpaq. Y wanushqanpitam quima junaqllata cawarimonqa’ nir.

⁸ Tseta wiyaririnnam, warmicuna yarpäriyarqan Jesus tseno willacushqanta.

⁹ Tsepita cutirirnam, chunca juc (11) apostolcunata y tsecho llapan quecaqcunata willayarqan sepulturacho ricayanqanta y wiyayanqanta.

¹⁰ Tse apostolcunata willaqcunaqa cayarqan Maria Magdalenam, Juanam, Santiagupa mamänin Mariam y mas warmicunam.

¹¹ Willacuyanqanta wiyaririnnam, apostolnincuna bufunadapaq churar creyiyarqantsu.

¹² Imano captinpis, Pedroqa sharcurmi coripa ewarqan Jesus pamparashqanman. Sepultura-man chärirnam, pucticur qawecorqan y ricarerqan Jesus wancurashqan sabanasllatana. Tseta ricarirnam, yarpacachar wayiman mantsacashqa cuticorqan.

*Jesus yuripun Emaus marcaman ewaqcunata
(Marcos 16.12-13)*

¹³ Tse tardinam, ishcaq qatiraqnincuna euquicayarqan Emaus nishqan marcaman. Tse marcaqa Jerusalenpita pitsqa quilometruchomi carqan.

¹⁴ Euquicarninnam, Jerusalencho llapan pasacushqancunata parlayarqan.

¹⁵ Tseno parlar cäyitsinacur ewecayaptinnam, Jesus yurircur pecunawan juntu ewarqan.

¹⁶ Peru riquecarpis, manam reqiyarqantsu Jesus canqanta.

17 Tsenam Jesus taporqan:

—¿Imata parlartaq euquicayanqui? —nir.

Pecunanam llaquishqa shäcuriyarqan.

18 Tsenam Cleofas jutiyoyq caqna nerqan:

—Qamllachi Jerusalencho quecar, ¿que junaq-cuna imapis pasaconqanta musyanquitsu?

19 Jesusnam nerqan:

—¿Imataq pasacushqa?

Pecunanam niyarqan:

—Juc nunam carqan Nazaret marcapita Jesus jutiyoyq. Pemi carqan Diosnintsicpa profetan. Rureninwanpis y parleninwanpis allapa puedeqmi carqan Diospa y nunacunapa nopancho.

20 Petam saserdotícunapa mandacoqnincuna y autoridacuna entregayarqan condenar cruscho wanutsiyänanpaq.

21 “Imanomi noqacuna pëman marcäcuyarqä, ‘pechi israel nunacunata libramäshun’ nishpa. Peru tseno marcäquicayaptëpis, quima junaqnam peta wanutsiyangan.

22 Manam tsepis tsellatsu. Noqacunawan pureq warmicunam canan qoya qoyalla Jesus pamparashqanman ewar, espantaquipaqta willacayämushqa.

23 Jesuspa ayanta mana tarirninmi, wayiman cutiyämorqon. Y niyämarqon anjelicunash pecunata yuripur, ‘Jesusqa cawanmi’ niyarqonaq.

24 Tseno willayämaptinam, waquin yanaqicuna ewayarqon sepulturaman, y warmicuna willacuyanqannollash tariyarqonaq. Peru Jestusaqa manash ricayarqonaqtsu” nir.

25 Tsenam Jesus nerqan:

—¡Qamcunaqa imalaya upataq y rumi shonqutaq cayanqui Diospa profetancuna willacuyanqanta mana creyicuyänequipaq!

²⁶ ¿Manacu Dios Acrashqan tseno sufrir jipanan presisarqan, manaraq glorianman cuticur! —nir.

²⁷ Tseno nirnam, pecunata cäyitserqan Diospa palabran escribirëcaq pepaq willaconqanta. Moises escribishqanpita qallecur, asta Diospa profetancuna escribiyashqanyaq quiquinpaq parlecänqanta cäyitsirnin.

²⁸ Emaus marcaman yecurëcayaptinnam, Jesusqa nänipa pasacoqno carqan.

²⁹ Peru pecunanam mañepa queno niyarqan:
—Noqacunawan quedacushun. Allapa tardinam, patsapis paqasyärinnam.

Tsenam Jesus pecunawan quedacorqan.

³⁰ Micuyänanpaq mesaman täcuriyaptinnam, tantata Jesus tsarircur, Diosman mañacurir, paquiricur pecunata qorerqan.

³¹ Tse öram nawincuna quichacäreq cuenta reqiriyarqan Jesus cashqanta. Tsenam jucla tsincararqan.

³² Pecunanam parlayarqan:

—Jesus captinchi, nänichoqa shonquntsic allapa cushicorqon, Diospa palabrantawillapar cäyitsimashqa —nir.

³³ Tsenam jinallacho Jerusalemman cuticuyarqan. Chärirnam, taririyarqan chunca juc (11) apostolcunata y waquin qatiraqnincunatawan ellucashqa quecayaqta.

³⁴ Tse ellucashqacunanam niyarqan:

—Rasonpam Teyta Jesusqa cawarimushqa. Simontam yuripushqa.

35 Tsenam Emauspita ishcan cutedqunapis willacuyarqan nänicho ima pasayanqanta, y tantata paquenqan öra reqiriyänqanta.

Jesus yuripun disipuluncunata

(Mateo 28.16-20; Marcos 16.14-18; Juan 20.19-23)

36 Tseno parlecayaptinmi, chopincunaman yurircur Jesus napacurerqan queno nishpa:

—Alli pasaquicho cayë —nir.

37 Tsenam limpu mantsaquecuyarqan “¡Queqa almatsun o imam!” nishpa.

38 Jesusnam nerqan:

—¿Imanirtaq mantsacäyanqui? ¿Imanirtaq mana creyianquitsu noqa canqäta?

39 Que maquïta, chaquïta ricayë. Yatayämë, noqa canqäta musyayänequipaq. Almapaqa manam etsan ni tullun cantsu. Ricayämanquequinomi noqapaqa can —nir.

40 Tseno nirmi, riquetsicorqan maquincunata y chaquincunata.

41 Tsenam cushiquiwan y mantsaquewan creyiyarqanraqtsu pe cashqanta. Jesusnam nerqan:

—¿Micurinäpaq imallapis cayäpushunquicu? —nir.

42 Tsenam pescadu cancashqata y abejapa mishquinta qoriyarqan.

43 Chasquirinnam, nopancunacho micorqan.

44 Tsepitanam nerqan:

—Queno pasamänantaqa, qamcunawan quecarmi, willayarqaq Diospa profetancuna, Moises escribishqan leycuna, y salmu libru chopis noqapaq escribirëcanqan cumpticänan cashqanta.

⁴⁵ Tsepitanam Diospa palabranta pecunata alli cäyitserqan.

⁴⁶ Tsemi nerqan:

—Qenomi Diospa palabran noqapaq escribirëcan: ‘Dios Acrashqantam wanutsiyanqa. Y quima junaqllatam cawarimonqa.’

⁴⁷ Y noqapa juticho Jerusalenpita qallecur jinantin nasioncunapa ewar, nunacunata willapâyätsun jutsa rurayanqancunata jaqiriyaptin perdonashqa cayänapaq.

⁴⁸ Qamcunam llapanta ricashqa carnin, tsetigoqa cayanqui.

⁴⁹ Qamcunamanmi cachamushaq Papäni änicushqan Santu Espirituta. Tsemi quecäyë Jerusalenllachoraq asta Diospa podernin chämoqta chasquiyanqequiyaq.

Jesus sieluman cuticun

(Marcos 16.19-20)

⁵⁰ Tsepitanam disipuluncunata pusharqan Betania jircaman. Tsechonam maquina raraman pallarcur, pecunata bendisicorqan.

⁵¹ Tseno bendisicarninam, pecunapita pal-laricar, sieluman eucorqan.

⁵² Pecunanam qonqurëcur adorarirnin, Jerusalenman allapa cushishqa cuticuyarqan.

⁵³ Imepis tse templullachomi Diosta alabarnin, cacuyarqan. [Tseno catsun.]

Teyta Diospa Mushoq Testamentun
New Testament in Quechua, Huaylas Ancash
(PE:qwh:Quechua, Huaylas Ancash)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Huaylas Ancash

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Huaylas Ancash [qwh], Peru

Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Huaylas Ancash

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
d9ddd18-d974-546d-843a-95397527968f